

الدكتور عمر بن قينة

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري



دار المعرفة

الدكتور عمر بن قينة

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري



دار المعرفة



دار المعرفة

العنوان : فن المقامة في الأدب العربي الجزائري

تأليف : د. عمر بن قينة

الإخراج : قسم التصنيف ، دار المعرفة .

المطبعة : دار المعرفة .

ر.د.م.ك : 9-390-48-9961-978

الإيداع القانوني : 2007 / 38

جميع الحقوق محفوظة : لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب أو
تصويره أو تخزينه أو تسجيله بأي وسيلة دون موافقة خطية من الناشر.

دار المعرفة

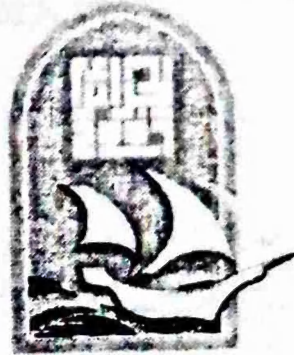
13 شارع أحمد حسينة باب الوادي الجزائر

الهاتف: 021.96.76.65

فاكس : 021.96.86.97

<http://www.elmarifa.com>

e mail : fhouma @ elmarifa.com



عاصمة الشتات والعروة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إلى كل العاملين في صمت وإباء ، الراضين بالثبات
على المبدأ ، القانعين برضى الضمير .

عمر بن قينة - الجزائر

مُقَدِّمَةٌ

سألني الناشر الأخ «فيصل هومة» مدير دار المعرفة وأنا خارج الجزائر إن كان هناك ما أضيفه للطبعة الثانية من هذا الكتاب بمناسبة (الجزائر عاصمة الثقافة العربية 2007م) ففتح السؤال شهية في (البحث) أملا في الإثراء والإضافة، لكن سرعان ما أبطلها عاملان اثنان أساسيان : أولهما وجودي لمدة غير قصيرة خارج (الجزائر) أستاذًا في (جامعة الملك عبد العزيز بجدة) والثاني قصر الفترة المتاحة أمام توقع الإثراء.

لكنني وجدت عزائي في تراجع الشهية التي فتحتها رغبة الإضافة والإثراء : أنه على مستوى المادة لم أتوفر على جديد في البحث حتى الآن، كما لم أرَ ضرورة قصوى لإضافة نماذج من (مقامات) فما تضمّنه الكتاب يعطي صورة تقريبية عن كلّ مرحلة في رحلة هذا الفنّ الأدبي، في الجزائر.

لذا اقتصرنا هنا على تدارك ما هو ضروري في مثل هذه البحوث ذات الطابع الأكاديمي والتعليمي، هو (الفهارس) فضلا عن تدارك الأخطاء المطبعية التي حدثت في الطبعة الأولى، في انتظار رأي القارئ والباحث واقتراحاته.

وإن تطلّعنا في مقدمة الطبعة الأولى مع نهاية القرن العشرين إلى أن يكون القرن الواحد والعشرون خيرا على الإنسانية : فقد أرادته قوى البغي شرّاً بدأت تصطلي بجحيمه الإنسانية، بعد ما أعلنت قوى العدوان والجبروت العالمية حربها على الإنسان وإنسانيته، لتذلّه، وتهدّد أمنه، وتشيع الرعب في نفسه،

وتهدد كرامته، وتصادر حرите ورزقه وفي النهاية روحه، لحفر المزيد من قبور
(حوار الحضارات) الذي تبنيه قيم الحرية والعدالة لا غطرسة الأنظمة
المستكبرة والعنصرية للعلو في الأرض، بقيادة الإرهاب الأمريكي وكلب حراستها
في الوطن العربي (إسرائيل) وسيعلم الذين ظلموا أيّ منقلب يتقلبون، لوعده من
الله و وعيده للمستكبرين، ولا يظلم ربك أحدا، وهو الواحد القهار، ومنه وحده
يستمدّ المؤمنون (العاملون) الجادون (الصادقون الشرفاء) المخلصون العون :
كي لا يمضي القرن الواحد والعشرون كما بدأ دماء تنزف، وقبورا تحفر بأيدي
البغي الأمريكي والصهيوني، حتى تزهو من حنايا الآلام : ورود ورياحين في
أرجاء المعمورة التي منها هذه الزاوية (الجزائر) في وطننا العربي، وعالمنا
الإسلامي التي نطمح إلى أن يكون اختيارها سنة (2007م) عاصمة للثقافة
العربية : بداية لإعادة (التأهيل) لدور الكلمة الشريفة الطاهرة الفاعلة، نحو
إعادة لمكانة الثقافة، ودور المثقف النزيه ومسؤوليته، تجاوزا لثقافة المسرة
والإنتهازية والدجل والمآرب الشخصية والحزبية، ونحوها، هو التجاوز الذي
يأمله كلّ محبّ لوطنه وأمته غيور عليهما. وقل اعملوا فسيرى الله عملكم
ورسوله، والمؤمنون الصادقون ! سنة الله في الآخرين، كما في الأولين. مع ألف
تحية !

عمر بن قينة

جدة : 17 رمضان 1427 هـ

(9 أكتوبر 2006م)

الفصل الأول

فن المقامة

في الأدب العربي الجزائري

من القرن الثاني عشر

حتى القرن الثامن عشر

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

عُرف أول نموذج من (المقامة) في الأدب الجزائري في القرن السادس الهجري (الثاني عشر الميلادي) فقطع أشواطاً متباينة حتى النصف الثاني من القرن الرابع عشر الهجري (منتصف القرن العشرين) فتعددت نماذج المقامة، و اختلفت في حجمها، و أسلوبها، ولغتها . فضلاً عن المضامين التي ترتبط بفترات و أوضاع مختلفة، و هو ما سنحرص هنا على تتبع أهم نماذجه في أكبر محطاته عبر ستة قرون .

إن نشأة (المقامة) كنوع أدبي عربي ارتبطت باسم واحد من أهم أعلامها الأولين، أو أهم أعلامها من أولئك، و هو (أبو الفضل بديع الزمان الهمداني) المولود سنة (358 هـ/968 م) المتوفي سنة (398 هـ/1007 م) لقد اشتق اسم (المقامة) من كلمة (المقام) التي تعني (المجلس) مكاناً و جماعة حيث ينهض متحدث يلقي على أسماع الجماعة كلاماً، فهي إذن الحلقة التي يدور فيها حديث متميز ذو طابع استثنائي : للوعظ أو للإمتاع أو سوى ذلك، في أسلوب قصصي بليغ، يعتمد الزخرفة اللفظية، و الأناقة في

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

التعبير، و التصوير، و قد أطلق (بديع الزمان الهمذاني) المصطلح (مقامة) في وصف مقاماته التي استندت إلى شخصيتين أساسيتين هما بطل (المقامات) : (أبو الفتح الإسكندري) و الراوي (عيسى بن هشام) في كل المقامات الإحدى و الخمسين ، حيث يشيع الحوار فيها بين (أبي الفتح الإسكندري) و هو رجل علم و فكر و أدب، لكنه محتال، في زمن غادر متقلب . و (عيسى بن هشام) الراوية: رحالة تاجر، و تقوم على الاستجداء و الخداع و الاحتيال طلبا للرزق في قالب من السخرية و النكتة متوسلة بالبراعة الأسلوبية للتعليم و الإمتاع في صيغ شتى للتمويه و التضليل فيظهر (أبو الفتح الإسكندري) في صورة « أديب شحاذ يجلب الجماهير ببيانه العذب و يحتال بهذا البيان على استخراج الدراهم من جيوبهم » ⁽¹⁾ متعللا بالظروف الظالمة، التي تضطره كرجل فكر و عقل للبحث عن المسوّغات لفعله، فيخاطب

⁽¹⁾ د. شوقي ضيف، المقامة، سلسلة (فنون الأدب العرب)، دار المعارف، مصر، 1976م، ط: 4، ص: 24.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

صاحبه (عيسى بن هشام) في أول (مقامة) هي (المقامة القريضية) ببيتين للشاعر (أبي دلف) :

و يحك هذا الزمان زور فلا يغرنك الغرور

لا تلتزم حالة ولكن دُر بالليالي كما تدور

لقد ولد (أبو الفضل أحمد بن الحسين) في (همدان) إحدى المدن الإيرانية (سنة 358هـ) لأسرة عربية، حيث درس على يد أبيه، ثم انتقل و عمره اثنتان و عشرون سنة إلى (الرّي) قاصدا (الصاحب ابن عباد) الوزير (البويهّي) ثم انتقل إلى (نيسابور) ثم (هراة) حيث تزوج، و أنجب أولادا، و حاز أملاكا و مزارع، و فيها لقي ربه (سنة 398هـ) بعدما أرسى دعائم فن عربي أصيل، حمل اسم (المقامات) أنجزه في (إيران) حيث أطلق على (مقاماته) أسماء بلدان (فارسية) و (عربية) أو أسماء حيوانات، أو أكلات، مثل (المضيرية) أو موضوعات مثل (الإبليسية) و (الوعظية) و (القريضية) . و قد فتن بسجعه معاصريه و أثر في تلاميذه « فالأصل عنده أن يسجع و لا يترك السجع إلا نادرا،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

و كانت تسعفه في ذلك حافظة نادرة، و بديهة حاضرة، و ذكاء حاد، و إحساس دقيق باللغة مترادفاتهما و أبنيتها و استعمالاتها المختلفة « كما يقول الدكتور (شوقي ضيف) الذي يضيف عنه « فما هي إلا أن يتوجه إلى الكلام حتى تنهال عليه الألفاظ من كل جهة، كأنها السيول تغد من كل صوب، و كان يعرف كيف يفيد من هذه السيول . . و من هنا كان سجعه في جملته خفيفا رشيقا، فليس فيه تكلف و ليس فيه صعوبة و لا جفاء، فهو دائما كأنما يستمد من فيض لغوي لا ينفد، و تراه إزاء المعنى وكأنه الصائد الماهر الذي يحسن إلقاء شباكه على صيده فلا يخطئه، بل يصيبه دائما، و يخيل إليك كأنه يجمع نفسه جمعا إزاء الكلمات اللغوية، فإذا هو قد أحصاها إحصاء، و إذا هو يجيء بما يوافقه و يريده منها و كأنه يمسك بزمامه» (2).

و لم يكد يشيع هذا النوع الأدبي حتى جلب إليه الأفتدة و الأنظار منذ هذه الفترة المبكرة (في القرن الرابع الهجري)

(2) المرجع نفسه، ص : 33.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

فشرع يتبارى فيه بعض الكتاب، مثل (ابن نباتة السعدي) المتوفي سنة (405هـ) ثم (أبو القاسم عبد الله بن ناquia) المتوفي سنة (485هـ) و كذا (أبو الطاهر محمد بن يوسف السرقسطني) المتوفي سنة (538هـ) لكون النوع جديدا جذابا مغريا بالفاظه و معانيه الأمر الذي جعل شارح مقامات الهمداني الشيخ (محمد عبده) يقول فيه « من أشرف ما امتاز به كلامه أنه يباهي كلام أهل الوبر رصانة و رفعة، و يمتزج بطباع أهل الحضر رقة و رواء صنعة؛ فبينما يخيل لسامعه أنه بين الأخبية و الخيام إذ يترأى له أنه بين الأبنية والآطام » (3) .

أما الذي أبدع في ذلك بمستوى رفيع بعد (الهمداني) فهو (أبو محمد القاسم الحريري) المولود سنة (446هـ/1054م) المتوفي سنة (516هـ/1122م) بمقاماته (الخمسين) المشهورة باسمه (مقامات الحريري) . و هو من مواليد (البصرة) متضلّع في

(3) الهمداني. بديع الزمان. مقامات بديع الزمان الهمداني. شرح: الشيخ محمد عبده. المطبعة الكاثوليكية. بيروت. 1965م.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

العلوم اللغوية و الدينية و النحوية، فذاعت شهرته في العالم الإسلامي، و أقبل عليه الطلبة، حتى قيل: إنه أجاز (سبع مئة) طالب لرواية (مقاماته) نفسها، و هي على ما هي عليه من مستوى لغوي عال جدا بالدرجة الأولى، و هي المقامات التي كتبها فيما يُظن ببغداد نزولا عند إلحاح الخليفة المستظهر (487 هـ/512هـ) الذي « كان له حظ من الأدب و عناية بأهل العلم »⁽⁴⁾. و قد عبر (الحريري) عن ذلك في مقدمة (مقاماته) معلنا بوضوح المناسبة و المحرض لإشاعة حيوية أدبية في محيط راكّد، فقال بعد نحو ثلاث صفحات إنه « قد جرى ببعض أندية الأدب الذي ركّدت في هذا العصر ريحه، و خبت مصابيح ذكر المقامات التي ابتدعها بديع الزمان و علامة همذان رحمه الله تعالى، وعزا إلى أبي الفتح الإسكندري نشأتها و إلى عيسى بن هشام روايتها، و كلاهما مجهول لا يُعرف و نكرة لا تعرف؛ فأشار من إشارته حكم و طاعته غنم إلي أن أنشئ مقامات أتلو

⁽⁴⁾ د. شوقي ضيف، مرجع سابق، ص: 45.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

ففيها تلو البديع، و إن لم يدرك الظالع شأو الضليع، فذاكرته بما
قليل فيمن ألف بين كلمتين و نظم بيتاً أو بيتين، و استقلت من هذا
المقام الذي فيه يحار الفهم و يفرط الوهم، و يسبر غور العقل
و تبين قيمة المرء في الفضل، و يضطر صاحبه إلى أن يكون
كحاطب ليل، أو جالب رَجُل و خيل، و قلما سلم مكثار، أو أقيل
له عثار، فلما لم يسعف بالإقالة و لا أعفى من المقالة، لببت
دعوته تلبية المطيع، و بذلت في مطاوعته جهد المستطيع،
و أنشأت على ما أعانيه من قريحة جامدة و فطنة خامدة و روية
ناضبة و هموم ناصبة خمسين مقامة تحتوي على جد القول
و هزله و رقيق اللفظ و جزله، و غرر البيان و درره، و ملح
الأدب و نوادره، إلى ما و شحتها به من الآيات، و محاسن
الكنائيات، و رصعته فيها من الأمثال العربية، و اللطائف الأدبية
و الأحاجي النحوية، و الفتاوى اللغوية، و الرسائل المبتكرة،
و الخطب المحبرة، و المواعظ المبكية و الأضاحيك الملهية، مما
أملت جميعه على لسان أبي زيد السروجي، و أسندت روايته إلى

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

الحرث ابن همام البصري، و ما قصدت بالإحماض فيه إلا تنشيط قارئيه و تكثير سواد طالبيه، و لم أودعه من الأشعار الأجنبية إلا بيتين فذين أسست عليهما بنية المقامة الحلوانية و آخرين توأمين ضمنتهما خواتم المقامة الكرجية، و ما عدا ذلك فخاطري، أبو عذره و مقتضب حلوه و مره، هذا مع اعترافي بأن البديع رحمه الله سباق غايات، و صاحب آيات . . . » (5).

و مقامات (الحريري) نفسها تبقى مرتبطة بالكُدية و الاستجداء، و هو ما يلتقي فيه مع (الهمذاني) بتفاوت، كما يرد ذلك التفاوت في الاهتمام بالوعظ، و مستوى اللغة الصعب أكثر لدى (الحريري).

إن ذكر (الحريري) نفسه أن شخصيتي (المقامات) لدى (الهمذاني) خياليتان، فهو لم يقل شيئاً مهما عن شخصيتي مقاماته

(5) الحريري أبو محمد القاسم، كتاب مقامات الحريري، المكتبة التجارية الكبرى، مصر، من دون تاريخ، (الطبعة من الخمسينات) مجلدة، تضم الرسالتين (السينية) و (الشينية) للحريري، مع رسالة ابن الخشاب البغدادي، في الاعتراض على الحريري، و غيره، ص: 7.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

الخمسين: البطل (أبي زيد السروجي) و الراوية (الحارث) أو (الحارث بن همام) و إن عنى نفسه بشكل ما بشخصيته (الحارث بن همام) كما ورد في هامش (مقدمة) لمقاماته الخمسين: «أخذا من قوله عليه الصلاة والسلام: كلكم حارث و كلكم همام» فإن (أبا زيد السروجي) البطل يرى بعض الباحثين أيضا أنه حقيقي من دون أن يقوم دليل على ذلك، و يبقى الصواب أن (الحريري) ابتدع (شخصيته) من (خاطره) كما يقول مثلما ابتدعهما سلفه أيضا، فهو و إن عنى نفسه بالحارث، فإن ذلك لا يخل بأمر ابتداع الشخصية الفنية .

و في سياق تعبير الحريري ما يفيد هذا الرأي، من مقدمته ذاتها التي كتبها لمقاماته، و عرضنا أهم جزء منها؛ فيبقى أبو زيد السروجي إذن في النهاية لدى (الحريري) مثل أبي الفتح الإسكندري عند (الهمذاني) و الحارث بن همام كعيسى بن هشام، و قد ارتقى الفن بالواقع .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

يبقى الجانب التعليمي، و الترفيهي، و عناصر السخرية و الإضحاك أمرا قائما مما حفلت به مقامات (الهمذاني) و (الحريري) مع وظيفة لغوية و اجتماعية، و فكرية، فضلا عن القصد الأدبي الذي باح به (الحريري) نفسه .

لقد نضج (فن المقامات) بقلم (الهمذاني) في القرن الرابع الهجري (القرنين العاشر و الحادي عشر الميلاديين) حتى بات نوعا يحتذى مع (الحريري) و هذا في المشرق العربي، فماذا عن المسار العام لهذا النوع الأدبي بعد (الهمذاني) و (الحريري) في المغرب العربي ؟

لقد اطرده الإبداع في هذا النوع الأدبي مشرقا و مغربا، لكننا نعتقد أن أحسن من تبوأ مكانة فيه بعد (الحريري) هو الكاتب الجزائري المبدع (ابن محرز الوهراني) في القرن (الخامس الهجري/الثاني عشر الميلادي) الذي استطاع أن يعالج جوانب مختلفة على أيامه : سياسية و دينية و ثقافية و اجتماعية، و اقتصادية بلغة رفيعة جدا، و بأسلوب أخاذ حافل بالسخرية،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

و روح الكُدية، التي تجاوزت مقاماته، إلى رسائله و مناماته، التي تتضمن أشكالاً من صيغ (المقامة) التي سيبدأ الشكل فيها يتطور : أبطالاً، و مقاصد، في الأدب الجزائري ابتداء من هذه الفترة، استغل فيها (الوهراني) تجربته المرة في (الجزائر) و في (الشرق) كما عكست إمكاناته الفكرية و الأدبية التي نلمسها بوضوح في عمله الأدبي الذي يحمل عنوان : « منامات الوهراني و مقاماته و رسائله »⁽⁶⁾. في أكثر من (ثلاث مئة صفحة) ضمت نصوصاً قال عنها الدكتور (عبد العزيز الأهواني) : إنها « تمتاز في تاريخ النثر الفني في الأدب العربي بميزات ترفعها إلى مقام عال، و لا نكاد نجد في النثر العربي القديم فيها ما في كتابات الوهراني من حيوية و ذكاء و لمحات تعبر عن شخصية الكاتب و تصور في دقة و بلاغة بعض جوانب

⁽⁶⁾ الوهراني، ابن محرز، منامات الوهراني و مقاماته و رسائله، تحقيق إبراهيم شعلان و محمد نفش، مراجعة و تقديم الدكتور: عبد العزيز الأهواني، دار الكاتب العربي للطباعة و النشر، مصر، 1968م.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

الحياة الفكرية و الاجتماعية في عصر من عصور التحول، في المجتمع العربي» (7).

إن نص (الوهراني) من عيون النثر العربي الجزائري، بل هو أجود نص -أدبيا وفكريا- في النثر الجزائري فيما نعلم على أيام (الكاتب) إلا ما قد تكشفه الأيام و البحوث مستقبلا .

إن التعامل مع البحث في تاريخ (الأدب العربي الجزائري) و إنجازات أعلامه لم يكشف بعد إذن عن أثر ما . . في فن المقامة قبل تجربة (الوهراني) .

و الشيخ (ركن الدين محمد بن محمد بن محرز الوهراني) من فقهاء (الجزائر) و أدبائها في غرب الوطن، عاش في فترة الصراع على الحكم في الغرب الإسلامي كله، فشهد سقوط الدولة المرابطية على أيدي الدعوة (الموحدية) التي نهضت بدعوة (محمد بن تومرت) و زعامة (عبد المؤمن بن علي) فبويع الأول سنة (515هـ/1121م) مسميا أتباعه "الموحدين" منتحلا نسبا

(7) راجع تصدير المصدر السابق، ص:9.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

عربيا له « يدعم به صفة المهدي التي انتحلها شعارا لإمامته ورياسته الدينية السياسية . . » (8) . و توطد الحكم (الموحيدي) في الغرب الإسلامي على يد خليفة (ابن تومرت) و تلميذه (عبد المؤمن بن علي) الذي « خرج في حشوده الموحدية الجرارة من تينملل في سنة (535هـ/1140م) و استمر زهاء سبعة أعوام يثخن في أنحاء المغرب . . و يوقع بالجيش المرابطية مرة بعد أخرى » (9) من غرب (المغرب العربي) إلى (شرقه) و حتى الأندلس، حيث تم بسط النفوذ الموحيدي بالحديد و النار، كما وصفه (الوهراني) نفسه في المقامة (البغدادية) التي تحدث فيها عن هجرته من وطنه إلى (المشرق) كمقدمة لكتابه السالف الذكر، حيث يقول عن صعوبة الحياة في وطنه، و معاناته فيها وضعا حافلا بالهزات السياسية العنيفة ما يلي: « لما تعذرت مآربي

(8) محمد عبد الله عنان، عصر المرابطين و الموحدين في الأندلس، مطبعة لجنة التأليف و الترجمة و النشر، القاهرة، 1383هـ/1964م، ط:1، ص:160.

(9) المرجع السابق، ص:169.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

و اضطربت مغاربي ألقيت حبلي على غاربي و جعلت مذهبات
الشعر بضاعتي، و من أخلاف الأدب رضاعتي، فما مررت بأمر
إلا حلت ساحته، و استمطرت راحته و لا وزير إلا قرعت بابه
و طلبت ثوابه و لا بقاض إلا أخذت سيبه و أفرغت جيبه، فتقلب
بين الأعصار و تقاذفت بي الأمصار حتى قربت العراق،
و سئمت من الفراق، فقصدت مدينة السلام لأقضي حجة الإسلام،
فدخلتها بعد مقاساة الضر و مكابدة العيش المر، فلما قرّ بها
قراري، و انجلى فيها سراري، طفتها طواف المفتقد،
و تأملتها تأمل المنتقد، فرأيت بحرا لا يعبر زاخره، و لا يبصر
آخره، و جنة أبدع جنانها و فاز باللذة سكانها، لا يميل عنها
المتقون، و لا يرتقي إلى صفها المرتقون، فأرحت نفسي من
سلوك الغور و الفجّ، و جلست أنتظر أيام الحجّ، و تآقت نفسي إلى
محادثة العقلاء و اشتاقت إلى معاشرة الفضلاء، فدلني بعض
السادة الموالى إلى دكان الشيخ أبي المعالي، فقال هو بستان
الأدب، و ديوان العرب، يرجع إلى رأي مصيب، و يضرب في

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

كل علم بنصيب، فقصدت قصده حتى جلست عنده، فحين نظر إلي و رأى أثر السفر علي بدأني بالسلام و بسطني بالكلام، و قال: من أي البلاد خرجت و عن أيها درجت ؟ فقلت من المغرب الأقصى و الأمد الذي لا يحصى، و من البلد الذي لا تصل إليه الشمس حتى تكل أفلاكها و تضج أملاكها، و لا القمر حتى يتمزق سرجه و يتداعى برجه، و لا الرياح حتى يحجم إقدامها و تحفى أقدامها. قال : كيف معرفتك بدهرك و من تركته وراء ظهرك، فقلت : أما البلاد فقد دستها و جستها، و أما الملوك فقد لقيت كبارها و حفظت أخبارها . . . فأني الدول تجهل و عن أيها تسأل ؟ فقال: أول ما أسألك عن دولة الملتمين و أبناء أمير المسلمين، فقلت: هيهات يا بُعد من مات، خمدت نارهم و بادت آثارهم و اسود ناديتهم، و ملكتهم أعاديهم:

جمال ذي الأرض كانوا في الحياة وهم بعد الممات جمال الكتب و السير

أمست خلاء و أمسى أهلها احتملوا أخنى عليها الذي أخنى على لبد

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

قال: فما تقول في عبد المؤمن و أولاده و سيرته في بلاده ؟
فقلت: مؤيد من السماء مسلط على من فوق الماء، خضعت له
ذوو التيجان و خدمته الإنس و الجان، ولو أن للقلم لسانا
و للورقة إنسانا لتألمت و تظلمت، و لأنشدتك في الملاء، قول
الشيخ أبي العلا:

جلوا صارما وتلوا باطلا وقالوا صدقنا فقلنا نعم !
و لكن السكوت عن هذا أنجح ومسالمة الأفاعي أصلح »⁽¹⁰⁾.
ولد الوهراني في (وهران) على الأرجح لقريئة النسبة،
و بها نشأ في وضع متقلب، حيث يلاحظ تأسفه على الحكم
المرابطي و ضيقه بالحكم الموحيدي، ولد في تاريخ لا يزال
مجهولا، و هاجر من (الجزائر) بعد سنة (565هـ) إلى المشرق
العربي، فيذكر (خير الدين الزركلي) صاحب (الأعلام) أن
(الوهراني) « قدم الديار المصرية في أيام السلطان صلاح الدين،
فاجتمع فيها بالقاضي الفاضل و العماد الإصبهاني و غيرهما من

⁽¹⁰⁾ الوهراني، منامات الوهراني و مقاماته و رسائله، ص : 3.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

أئمة الإنشاء»...⁽¹¹⁾. و من (مصر) انتقل إلى بعض الأقطار العربية الأخرى، كالعراق و سوريا، حتى استقر في (داريا) من قرى (دمشق) و فيها تولى الخطابة حيث لقي ربه سنة (575هـ/1179م) تاركا عدة آثار أدبية و فكرية، منها مجلد في التاريخ صرح به هو نفسه، و لم تعرف طبيعته، كما ذكرت له أعمال أخرى، لكن يبقى أهمها كتابه الأدبي الفكري (المنامات و المقامات و الرسائل) و هو (ديوان) من النثر الأدبي العربي الجزائري الجيد، حتى وصف صاحبه أنه من "أئمة الإنشاء". كما تعلن عن ذلك مناماته و مقاماته و رسائله، فقال «ابن خلكان لو لم يكن فيها إلا المنام الكبير لكفاه، و زاد ابن قاضي شبهة: فإنه ما سبق إلى مثله»⁽¹²⁾. و هي كلها أحكام تضع (الوهراني) في مكانة رفيعة كأديب، فضلا عن كونه عالم دين، و بعضها يحدد طبيعة ما يكتب الوهراني من فنون الأدب، لميل له نحو الكتابة

⁽¹¹⁾ الزركلي خير الدين، الأعلام، دار العلم للملايين، بيروت، لبنان، 1980 م، م: 7، ط: 5، ص: 19.

⁽¹²⁾ المرجع نفسه، الصفحة ذاتها.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

الساخرة بحيث تصفه بأنه « منشئ من أكابر الظرفاء » لكنه حين التقى أئمة الأدب مثل (العماد الأصبهاني) من أئمة الإنشاء و لم يكن من طبقتهم؛ فعدل عن طريق الجد و سلك مناهج الهزل؛ فأقبل الناس على أقواله و رسائله ، و هي أحكام مستمدة أساسا من مجموع (منامات الوهراني و مقاماته و رسائله) الذي سبق ذكره، فما هو هذا العمل الأدبي للوهراني في خطوطه العامة ؟ لقد حفل هذا المجموع بتحف أدبية من النثر الرفيع، تزاوج فيها الواقع بالخيال، فيها تصوير لجوانب مختلفة عديدة لعصره، كما فيها تصوير لحاله . . و حياته في صلاته بالناس حكاما و أدباء و سواهم، فحفلت بالنقد اللاذع و التهكم و السخرية المرة، من أوضاع سياسية و ثقافية و اجتماعية، مع نزوع واضح إلى الكتابة الترفيهية التي توظف تارة، أو من دون وظيفة تارة أخرى، الأمر الذي جعل الكاتب يجنح كثيرا إلى الإحماض، كوسيلة (ترفيهية) مبتدلة لدغدغة مشاعر (الغوغاء) ذات الميول السوقية، في سلوك و تعبير يحفل بالكلمات البذيئة الخاصة بالغريزة الحيوانية نفسها،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

و هي أمور تخرج عن نطاقنا هنا حيث نحصر حديثنا في هذا المجموع الحافل بشتى الموضوعات، ففيه الرسائل الأدبية بطابعها الشخصي أو العام في صيغها الأدبية الرفيعة، و هناك (المنامات) التي يلعب فيها الخيال دورا كبيرا، كما أن هنالك ما يمكن وصفه بالصور و الخواطر و الملح، كما أن هنالك بالضرورة (المقامات) التي ألقت بظلالها على الموضوعات الأخرى أو بعضها بعبارة أدق، كالمنامات، و الرسائل. ومن قراءة (المجموع) تبدو غلبة (الرسائل) منها السياسي، و منها الفقهي، و منها الأدبي، و الإخواني، و الخاص، كهذه الرسالة إلى أمه في (وهران) و قد نحا فيها النحو الذي نهجه في كتابته الساخرة المشبعة بالظرف و الفكاهة، فقال: «مني إلى أمي، أما بعد: فإنني ما أفلحت عندك و لا ها هنا، دخلت القيروان بكرة، و اشتفيت أخذ الولاية ضحوة، و أتزوج بنت السلطان عشية، فلم تساعدني المقادير، فرجعت إلى سوق البز أبيع و أشتري، أبيع ثيابي و أشتري الخبز إلى أن نفدت البضاعة، فلزمت المساجد في أوقات الصلوات أسرق لوالك

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

المصلين، و أرهنها عند اليهود الخمارين . . طيبي قلبك من جهتي، و إن قيل لك عني إنّي مدبّر فلا تصدقي و السلام » (13) .

و قد اشتمل ضرب من رسائله الإخوانية السياسية و الأدبية على ملح شتى و طرائف مختلفة، و منامات جاءت في السياق من دون أن تبدو نابية، كحال (المنام الكبير) الذي استغرق نحو أربعين صفحة، انطلاقاً من مخاطبة صاحبه التي افتتحها بالشعر مرحباً بالرسالة الوافدة عليه، منوّعا بين الإخبار و الوصف و الحوار ، فيقول بعد بيتي شعر « وصل كتاب مولاي الشيخ الأجل الإمام الحافظ الفاضل الأديب الخطيب المصقع الأمين، جمال الدين ركن الإسلام، شمس الحفاظ، فخر الكتاب زين الأماناء ... فكان ألد من النار في عين المقرور، و أعذب من الماء البارد في صدر المحرور، و تناوله فكان في قلبه أحلى من الدراهم، و أنفع لجراح البعد من المراهم، فلما فض ختامه و حط لثامه أبصر فيه خطأ أجمل من رياض الميطور، و لفظاً أرق من نسيم

(13) الوهراني. المصدر السابق. ص: 207.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

الروض الممطور، قد استفتحه سيدنا بكل لفظ مذهب، و ذهب فيه من التعاضم إلى كل مذهب، و أرجو له ذلك من الله بحسن العون فإنه يقال إن الفال مقدمة الكون .

على أنه وجد بين جوانح الخادم من نار الشوق أجيحا، لو أن النار كلست الكلاسة ... و يريد الخادم أن يطلق يده و قلمه، و يسابق بها لسانه و فمه، فإنه قد لحقه من الضجر و الكلال ما يلحق الجحش الصغير إذا حمل أحمال البغال القروح وانضاف إلى ذلك استعجال حامله و توثبه للرواح. و لقد فكر الخادم ليلة وصول كتابه إليه في سوء رأيه فيه و شدة حقه عليه، و بقي طول ليلته متعجبا من مطالبته له بالأوتار الهزلية بعد الزمان الطويل، و امتنع عليه النوم لأجل هذا إلى هزيع من الليل. ثم غلبته عينه بعد ذلك فرأى فيما يرى النائم كأن القيامة قد قامت، و كأن المنادي ينادي : هلموا إلى العرض على الله تعالى، فخرجت من قبري أيهم الداعي إلى أن بلغت إلى أرض المحشر، و قد أجمني العرق، و أخذ مني التعب و الفرق، وأنا

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

من الخوف على أسوأ حال، و قد أنساني جميع ما أقاسيه عظيم ما أعانيه من شدة الأهوال، فقلت في نفسي : هذا هو اليوم العبوس القمطير .. فما انقضت أمنيّتي حتى طلع عبد الواحد بن بدر من جانبي، و قال لي : الساعة رأيت عدة جوار يطلبونك، مع بعضهم أولاد يزعمون أنهم منك، و أنت تنفيهم عنك، و بعضهم يدعي أنك بعثهم لغيرك و هم حبالى منك .. فبينما نحن في المحاورة و إذا نحن بمالك خازن النار قد هجم علينا و قبض على أيدينا ... و سحبنا إلى النار، فارتعنا لذلك ارتياعا عظيما ... و حانت مني التفاتة فأرى أبا المجد بن أبي الحكم عابرا و في يده ورقة مذهبة حمراء، و هو رايح بها يهرول فسلمنا عليه، و سألناه عن حاله، فقال: لولا ملازمة الصلاة بين المقصورتين لكنت من الهالكين. إذا بضجة عظيمة من جنب المحشر و الناس يهرعون نحوها مستبشرين فملنا جميعا نحوها و إذا بحلقة فسيحة عليها من الأمم ما لا يحصى كلهم يصفقون و يزهزون، و أربعة في وسطهم يرقصون و يلعبون، إلى أن سمعوا و وقعوا على الأرض لا

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

ينفسون، فسألنا بعض أولئك الحاضرين، عن ذلك الفرع، وعن الأربعة الذين يرقصون، فقال : أما الثلاثة فعبد الرحمن بن ملجم المرادي، و الشمر بن ذي الجوشن الضبائي، و الحجاج بن يوسف الثقفي، و الشيخ الكبير: أبو مرة إيليس فجار الخلائق و هم مجرمو هذه الأمة...» (14) .

إن هذا (المنام) للكاتب زاخر جدا بالقضايا الفكرية و التاريخية و الدينية مما يخرج عن نطاق الحديث عنه، لكن يدخل فيه: أن الكاتب استمد إطار (المقامة) فإن نقل ميدانها من عالم الواقع الدنيوي، إلى عالم الغيب في (الآخرة) فقد وظف شكل المقامة، في الصياغة العامة. أما في الشخصيات فقد بقي موزع الرؤى بين الشخصيات الواقعية التي مرت في حياة المسلمين مثل (ابن ملجم) و (الحجاج بن يوسف) و الشخصيات الخيالية التي كانت بكثافة، سواء منها البشرية أو سواها . إلى جانب ذلك استمد (الوهراني) عنصرا آخر من تقنيات (المقامة) و هو حرصه على السجع،

(14) المصدر نفسه، ص: 17، 18، 21، 23، 24، 25، 29، 32، 35، 36.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

و طلبه الغريب اللغوي، مع ميل تعليمي واضح، في ذلك و في
سواه : في شؤون التاريخ و العقيدة، و الإيمان .

إن كانت إذن ظلال المقامة لا تكاد تبرح محطة في هذا
المجموع لابن محرز فإنها شكلا ترد في نحو أربع مقامات . هي
و غيرها في هذا المجموع تعبر عن ميلاد هذا النوع الأدبي في
الأدب الجزائري لأول مرة في القرن (السادس) الهجري (الثاني
عشر) الميلادي . لقد كان للوهراني فضل التأسيس لهذا النوع في
الأدب الجزائري، لكن بعدما غادر وطنه؛ فلماذا أولا ؟ ثم ما
طبيعة هذه المقامات ؟ ما شكلها الفني ؟ ما علاقتها بمحيطها
و مبدعها ؟

لقد تصدرت (المقامة البغدادية) كتابه، و يبدو أن هجرته كانت
سببا في إبداعه هذا، و لو بقي الرجل في (الجزائر) ما كان
(المحيط) يسمح بتفتّح موهبته، فاطرد في هذه الفترة المناخ
المناوئ لإبداع الكاتب في (الجزائر) فلا يكاد المبدع الموهوب
يقبل على محيط ثقافي صحي خارج الجزائر حتى تتفجر إمكاناته،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

فيكبر عطاؤه، و يجود فنه، و يحظى بالاهتمام و التقدير، و هو ما حدث للوهراني، كما حدث لسابقين له أمثال (بكر بن حماد) و لاحقين أيضا أمثال (المقري). و (المقامة البغدادية) صورت ملامح من حياة (الوهراني) نفسه، كما صورت ما آلت إليه الأوضاع في (المغرب العربي) من صراعات على (الحكم) الذي انتهى إلى الأيدي (الموحدية) فهو يعلن في مطلع مقامته أنه شد رحاله إلى (المشرق العربي) بعد سوء الأوضاع في بلده، حتى وصل (بغداد) حيث أرشد إلى كتبي أديب فاضل يسمى (أبا المعالي) شخصية حقيقية، توفيت سنة (568هـ) فحاوره عن الأوضاع في (المغرب العربي) و في (مصر) فذكر له سقوط (الدولة المرابطية) تحت ضربات (الدولة الموحدية) و خروج (صقلية) من أيدي (المسلمين) إلى أيدي (النورمانديين) الذين استفادوا من خلاف المسلمين على الحكم فيها و صراعهم، كما أعطى تقييمه لانتهيار الدولة الفاطمية في (مصر) و وصول الحكم (الأيوبي) فقال مجيبا صاحبه (أبا المعالي) عن (الفاطميين) «أعلم

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

أنه لما أحان الله حينهم أظهر شينهم، و ألقى بأسهم بينهم، فضرب زيد عمروا، و قتل خالد بكرا، و كسر قراب السيف، و أغمد في الشتاء و الصيف، فما انقشع فسادهم حتى فنيت آسادهم، و لا برح عنادهم، حتى تفرقت أجنادهم؛ فقصرت حبال الدولة عن ربطها، و ضعفت رجالها عن ضبطها، فبقيت كالجارية الحسناء التي أبرزها الحبال، و أسلمتها الرجال ... و سبق إليها رجال الفرنج، فصيروها كرقعة الشطرنج يجوسون خلالها، و يتفياون ظلالها فأنف من ذلك ذوو الأحلام و ملوك الإسلام فانتدب لها من بني شادي الأسد الهصور، و الملك المنصور - و هو عم صلاح الدين الأيوبي - فرماها بهمته ... فلما انتهى إلى كماله و بلغ في النهاية من آماله و فاز بالرضوان في قربه انتقل إلى ربه، و أجمع الناس بعد موته على تخليدها في أهل بيته، لما يعلمون من رياستهم، و حسن سياستهم، و ما يخبرون عن سماحهم و طول رماحهم، فاتفق أهل الحل و أرباب العقد و الحل، بعد النظر في الأواصر، و الاختبار للعناصر على تخليدها لابن أخيه

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

الملك الناصر (و هو صلاح الدين الأيوبي) الذي حكم في الفترة الممتدة من 567 و 589 للهجرة لما جبل عليه من حميد الأوصاف، و إيثار العدل والإنصاف» (15) .

إن حديث (الوهراني) كان حديث الرجل الذي عاش فترة في (مصر) فأدرك أوضاعها كما فهم الأوضاع في الغرب الإسلامي، و قد أبلغ عن ذلك في حديث عام مع شخصية معروفة، غير خيالية في (بغداد) فصورت (المقامة) رحلته من (المغرب) إلى (المشرق) و جاءت في شكل (مقامة) لكن أبطالها معروفون تاريخياً، و أبقى فيها على جانب (الاستعطاء) فلم يكن ذلك (الاستعطاء) هنا صورة للكذبة لدى أبطال (الهمذاني) و (الحريري) و إنما في شكل تكسب بالأدب كشأن الشعراء على أيامه، متوسلاً بفنه الأدبي، و قد أعلن ذلك صراحة في مقدمة (البغدادية) حين قال « جعلت مذاهبات الشعر بضاعتي، و من أخلاف الأدب رضاعتي، فما مررت بأمر إلا حلت ساحتها،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

و استمطرت راحته، و لا وزير إلا قرعت بابه و طلبت
ثوابه...» . و لذا فحين التقى (الوهراني) الشيخ (أبا المعالي) في
(بغداد) شرع يسأله عن رجال الحكم و منهم الذين يمكن التقرب
منهم، فسأله: « فما تقول في عضد الدين ؟ فقال : جبل حلم
راسخ، وطود علم شامخ، و سهم رأي صائب و نجم عدل ثاقب
... فقلت ما تقول في حلول بابه و استمطار صحابه ؟ فقال : والله
لو قصدت باب الوزير، لأمطرك من وبله الغزير ... و يزري
عندك بمن لقبته من الأمراء، و من شاهدته من الوزراء، فقلت له:
إذن والله أشكره شكر الأرض للسماء، و الروض الزهر للماء،
و لاسيما إن أخذ لي من الخليفة خلة سنية منيفة، أستضيئ
بأفتابها، و أتبرك بلباسها، و أنشرها على منار الإسكندرية،
و أطرحها على ساحل المرية، و أكبت بها الأقران في وهران،
و أطلق بشكره اللسان في تلمسان، و أدعو له في مدينة فاس على
عدد الأنفاس، و أثني عليه في آغصات إلى وقت الممات » .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

في هذه الفقرة ما يؤكد النية المسبقة لدى (الوهراني) في العودة إلى وطنه مروراً بمصر، على نفس خط الذهاب، لكن الأيام انتهت به إلى إحدى قرى (دمشق) خطيباً في مسجد لها حيث لقي ربه.

لقد وصف (الوهراني) جوانب من رحلته وصفاً لماحا في شكل مقامة، اعتمدت الواقع من دون خيال في عوالم الشخصيات إلا الخيال الأدبي في إبداع الصور الأدبية المتلاحقة و هي صور لدول تنهار و أخرى تنهض، كما هي صور لأشخاص، وصفات لتلك الدول أو لهؤلاء الأشخاص، بجوانبها المختلفة : السلبية و الإيجابية، المظلمة و المشرقة، في إطار من السجع الخلاب، قوامه الكلمات الأنيقة الخفيفة، القصيرة السريعة، التي لا يكاد الغموض يحتويها حتى تعود إلى سماء الوضوح : تجلي حقيقة، أو تعلن حكماً، أو تحدّد موقفاً من شخص أو قضية أو وضع. بدا (الوهراني) في ذلك طالب هناء في البال، تواقاً إلى حياة أدبية و اجتماعية ثرية، شديد الضيق بصور النفاق والغدر، و أشكال

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

التكالب على الحكم، التي كانت سببا في ضياع أقطار إسلامية بين أيدي أعداء الإسلام و المسلمين، فاتضح أنه انطلق من - (وهران) ذا توق إلى حياة (البلاطات) غير أنه سرعان ما انصرف عن تدبيج الشعر على أعتاب (الأمراء) إلى ضرب من النثر الحافل بالسخرية، فطرق بابا من الفن وصفه (ابن خلكان) بالقول : إنه « ما سبق إلى مثله » .

إن كانت محطته الأولى (مصر) أيام (صلاح الدين الأيوبي) الذي حكم من (567) حتى (589) من الهجرة، و منها انطلق نحو (بغداد) و يبدو أن موهبته في النثر كانت أفضل من موهبته في الشعر، فلم يفلح في ولوج حياة البلاطات، فانصرف إلى ضرب من القول، ضمّنه في جوانب شكلا من أشكال التعبير (الشعبي) على مستوى المضمون و الصورة، لا على مستوى اللغة. الانصراف عن حياة البلاط إلى حياة الناس كما تعكسه نماذجه مما جعل صاحب (الأعلام) يقول: إنّ (الوهراني) اجتمع في (مصر) بأمثال (العماد الأصبهاني) و لم يكن من طبقتهم فعدل عن طريق

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

الجد، و سلك مناهج الهزل، فأقبل الناس على أقواله و رسائله،
و بدل أن يعود إلى (وهران) ظافرا بخلعة "سنية" من الخليفة
ليغمره الصمت، أثر الانغماس مع الناس في الحياة تاركا أثرا
أدبيا لم يلق بعد الاهتمام الضروري في بحوث و دراسات، لا
جامعية و لا حرة عامة .

هذا الهزل في كتابات (الوهراني) شمل أيضا مقاماته، فإن
تراجع في (البغدادية) فقد حضر بقوة في غيرها، و في المقدمة
تلك المقامة النقدية، في التعريض اللاذع بموقع المعالم الدينية
و علماء الدين، وصلتهم بالحكم، و قد أجراها (الوهراني) على
(لسان جامع دمشق) و هو (أمير المساجد) التي تهرع إليه في
الملامات، فكتب (الوهراني) قائلا : « لما تحكمت يد الضباع في
مساجد الضياع، و ارتج باب العدل و أغلق، و نبذ كتاب الله
و خلق، فزعت المساجد إلى جامع جلق، و هو يومئذ أميرها،
و عليه مدار أمورها ... » ⁽¹⁶⁾ فأعلنوا إجلالهم له و احترامهم،

⁽¹⁶⁾ المصدر نفسه، ص: 61.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

داعين له بالخير، لينهوا « إلى مجلسه السامي ما يفاشونه من جور العمال و تضييع الأعمال، و نهب الوقوف و تضييع الأعمال و السقوف، و خراب الحيطان و السقوف، و قد ألفهم الظلم و الظلام، و أنكرهم المؤذن و الإمام، فلا تسمع لهم حسيسا، و لا ترى فيهم أنيسا، إلا أذان البوم، و تسبيح الغيوم، و قد ركعت حيطانها و سجدت سقوفها و أركانها، و انصرفت من الصلاة أربابها و سكانها... » .

ثم تضيف (المساجد) تخاطب أميرها (جامع الأمويين): « قد فرعنا أيها الملك إلى بابك، و أوينا إلى جانبك، فافعل معنا ما هو أولى بك ... فلما وقف الملك على هذه الشكاية، و علم بمقتضى هذه الحكاية : استوى جالسا في مقعده، و ضرب بيده، و قال ... و هو يقلب طرفه في الجموع و يكفكف أسراب الدموع ... و أذن لهم في الكلام، فابتدأ جامع (المزة) المقال، و تقدم بين يدي الملك و قال : الحمد لله الذي قضى علينا بالخراب، و صير أموالنا كالسراب، و جعلنا مأوى البوم و الغراب ... أما بعد أيها الملك

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

السعيد ثبت الله قواعد أركانك، و شيد ما و هي من بنيانك، فإن
الخراب قد استولى على المساجد، حتى خلت من الراكع
و الساجد ... ».

و على هذا النحو يشرع كل مسجد يعرض متاعبه و همومه،
على الملك جامع (الأمويين) في (دمشق) فإذا ما انتهى الجميع،
تتحننح (الملك) « عجا و حرك رأسه طربا، و قال : يا
معشر المتكلمين، و طائفة المساجد المتظلمين، إنه و الله لا ينتهي
إليكم من الجور إلا ما يفضل عني، و لا يصل إليكم إلا ما يستعار
مني، فلو لا أن أركاني سليمة، و بنيتي قديمة، لأصبح جامع بني
أمية يغني عليه: دار مية، و قد والله شرقت بغصتكم، و حرت في
قصتكم. إن رفعت أمركم إلى الملك العادل ردكم إلي الشيخ
الغافل، فلا يراعي لكم حرمة، و لا يكشف لكم غمة، و لا يرقب
فيكم إلا و لازمة ... و الرأي عندي أن تكتبوا إلى الشيخ قصة و لا
تتركوا في صدوركم غصة ... فإن التأم رأيه برأيكم، و إلا
فالسultan من ورائكم، أقول قولتي هذا و أستغفر الله لي و لكم » .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

فكتبوا على لسان (ملك الجوامع) بدمشق، إلى (الشيخ سعد بن أبي عسرون) قائلين: «أما بعد يا غدار، لقد هيجت الألم، وأبهمت الظلم، ومن استرعى الذئب فما ظلم ... طالما ... تغاضينا عن جنائتك، حتى اكتنزت الأموال و اختزلتها، لقد عجبت أيها الشيخ من محالك في ابتداء حالك، من فساد أمرك عند آخر عمرك، و من فساد دينك و ضعف يقينك ...». فأشبعوه وابلا من المثالب ليجيء رده، كما صاغه الوهراني قائلا: « فلما وصل الكتاب إليه، و قرأ ما انطوى عليه، فكر و قدر، فقل كيف قدر، ثم نظر ثم عبس ثم أدبر، و استكبر، ثم لعن المساجد و بانيها، و شتم المشاهد و قانيها، ثم قلب الرقعة و كتب فيها: وصلت رقعتك أصلحك الله كأنها ضربة موتور و نفثة مصدور» لينتقل إلى ضرب من الشتائم حتى الفحش اللفظي، و يبعثها إلى لسان حال (الجامع) الذي استقبلها، فقام « و قعد و أبرق و أرعد، و قال: اكتب يا غلام، باسم الملك العلام، من العاتب الواجد إلى الملك العادل ... أنت تعلم أن الله قد ظهر

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

بقَعْنِي و كرمها، و شرف بنيّتي و حرمها ... فأنا المشرف في كل
قرآن و المعظم في كل أوان، فكيف يسعك أيّدك الله أيها الملك
التعافل عن حالي، و التحين لنهب أموالي، و يدك مبسوطة في
عباد، و مطلقة في جميع البلاد، ما يكون جوابك يوم النشور، إذا
بعث ما في القبور.....».

و ينهي (الوهراني) مقامته (الرسالية) هكذا « فلما وقف الملك
العادل على كتابه و تجرع كأس عتابه التفت إلى المساجد فرثى
لهم و سدد أحوالهم، و لما علم فحوى شكايّتهم و عرف كنه
قضيتهم، أزال عنهم ظلمهم، و (أسرها يوسف في نفسه و لم يبيدها
لهم) ثم نظر إلى ابن أبي عصرون، فأنزله و اعتزله، و حجبه
عن بابه و اختزله، و أنقاه في سجن الصدود، و خلده فيه إلى يوم
الخلود، و قرأ عليه ألا بعدا لمدين، كما بعدت ثمود، و السلام» .
الجوانب التاريخية و الاجتماعية عديدة، كما أن عناصر الرمز
في هذه (المقامة) إلى (السلطة) و الفساد الأخلاقي و الاجتماعي
فيها كثيرة، كما هو شأن الانحراف في الدين .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

استغل الكاتب في ذلك أسلوب الحوار بالخطاب المباشر،
و بالبريد تذهب فيه الرسالة بلغة، و تعود بأخرى، بمستوى
متحاييل أو مخاتل، استخدم الكاتب في ذلك سجعاً، مجرداً من
المساجد شخصيات ناطقة بلسان (حال) لوضع، و (مآل) لقيم في
العمل و الإخلاص، و الوفاء في خدمة الناس، مع التقيد بشرع الله
الذي تنسى فيه الأهواء السياسية، و المآرب الدنيوية، حرص
(الوهراني) في ذلك على تضمين (النص القرآني) تارة موظفاً،
و تارة يرد بطريقة اعتباطية عشوائية، استسلاماً للنسق اللفظي
وحده .

لقد لجأ (الوهراني) في مقامته (المسجدية) إلى ضرب من
الإيحاء و الترميز، على لسان حال (المساجد) و هي تهرع إلى
رئيسها (المسجد الأموي) لرصد امتعاض من أوضاع متدنية
هجرت فيها المساجد (فقل الراكع و الساجد) لله، فتطلب الأمر
خطاباً إلى (فوق) لدى (الشيخ) الذي لقي (تأديبا) من (الملك) الذي
اتخذ (كبش فداء) لتغطية قصوره، و ضيقه بالعلم و رجاله،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

و الدين و مراكزه، فيبقى لسان حال (المساجد) لسان أمة أولا،
و علماء دين و رجال ثقافة و فكر ثانيا، قدرها المعاناة المتعددة
الوجوه، خصوصا حين تلقى الضيم من حكام جهلة معادين
بطبعهم، و لطبيعة مستواهم جهلة غير أن الكاتب لم يوفق في بناء
المسار الحوارى، في سياق الأحداث انطلاقا من (انتفاضة) حال
(المساجد) و انتهاء بقرار (الملك) و مصير (الشيخ) فبدت التجربة
أقرب إلى لعبة عشوائية، بقيت تعوزها عناصر كثيرة مختلفة
للتمكن لها بلغة الفن و الأدب : حدثا، و صورة، و رمزا .

لقد كان (الراوي) في (البغدادية) ضمير المتكلم معلنا هجره
لمغاربه، و حلوله (بغداد) و أسند الكاتب الضمير في المقامة
(المسجدية) إلى مجهول مطلق بتعبير عام هو « قال بعض
العارفين... لما تحكمت يد الضباع في مساجد الضياع » ليجرد من
المساجد شخصا ناطقة بحال و مآل. أما « مقامة في شمس
الخلافة » فقد استدرج اسم (عيسى) لدى (الهمذاني) لكنه بدل أن
يكون (عيسى بن هشام) نكرة صار لدى (الوهراني) : (عيسى بن

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

حماد الصقلي) و بقي رغم الصفة (نكرة) مع بعض الملامح التي تكاد تقترب من شخصية (الكاتب) لارتباطها بظروف رحيله من (المغرب العربي) إلى (المشرق) و هي صفة يشاركه فيها من دون شك آخرون : هاربون بأفكارهم و معتقداتهم، من المنطقة نفسها أي بالغرب الإسلامي عموماً، يومئذ بما فيه (الأندلس) و (صقلية) فيفتح المؤلف مقامته هكذا : « حدثنا عيسى بن حماد الصقلي، قال لما اختل في صقلية الإسلام و ضعف بها دين محمد عليه السلام، هاجرت إلى الشام بأهلي، و جعلت جلق محط رحلي، فدخلتها بعد معاناة الضر، و مكابدة العيش المر، فلما انجلى فيها سراري، و قر في بعض محلاتها قراري... رأيت معي في الحارة...» (17) إلى آخره.

فالملاحظ هنا أن الجملتين الأخيرتين بنصهما الحرفي استعملهما الكاتب في المقامة (البغدادية) و هو حين حل (بغداد) هناك وجد مواطننا عالماً، من البلد يحاوره، أما هنا فقد قابل

(17) المصدر نفسه، ص : 97.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

شخصاً شرع يتفحصه، يملأه العجب و يدعي مشرقية، بينما استقر في انطباع (ابن حماد الصقلي) أن صاحبه من (المغرب) و دفعه الفضول إلى تلمس اليقين من صديق له « فقلت عرفني مربضه و أي بحر لفظه، فقال : أما الطينة فمن قسنطينة و أما القبيلة فمن زويلة و أما النحلة فمن حمير الفحلة». فهو إذن عربي من (الجزائر) قدم من مدينة (قسنطينة) وجد نفسه في حاجة إلى المال، فسأقه القدر « إلى عجوز مغربية، متحكمة في خمسين صبية، تعلم البناء الغزل، و تجنبهن المجون و الهزل» فتعلقت به، حتى تزوجها، و أصرت على أن يكون فقيهاً، و هي تدفعه للقراءة و الدرس، فيعلن لها أنا « و الله ما أفرق بين الحروف و بين قرون الخروف » لكنها تصر، بحثاً عن مهابة لها و له، فلا يجدي تمنعه خوفاً، و اكتفاء بحاجتها الطبيعية فيه، فيطلب نصحتها للظهور بمظهر العلماء : « فقلت خذ اللفظ بأناملك من شفتيك، و زاحم الفقهاء بمنكبيك، و ابصق في وجه الشيخ و لا جناح عليك... اجسر على القوم فما هو إلا بياض اليوم، و اعلم أن الفقه

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

ليس هو شيء غير النفاق و الزعاق، و تلويث وجه الخصم
بالبصاق « فاستقر في نفسه: أن العلم رياء و ادعاء و مظهرية
و وقاحة و نفاق، و هي أمور وجد نفسه يتوفر عليها، فقال لها:
« إن صدقت فأنا أكون إمام الوقت. و قام في ذلك الأوان حتى
دخل على الفقهاء في الإيوان، فهابته قلوب الجماعة، و خافوا أن
يكون من أهل البراعة، فأنصفوه في السلام، و بسطوه بالكلام
و انسوه بالمحاضرة حتى جاء وقت المناظرة، فحينئذ برز بالوجه
الوقاح و الإفك الصراخ... فوقع الناس في البلاء، و علموا أنه دلو
من الدلاء، و تحققوا أن الرجل كالسطل لا يصلح إلا
للإصطبل... ». و هكذا ينحو (الوهراني) نحووا ساخرا في تقديم
شخصياته، في صور مضحكة، تهكما بها في آمالها السطحية،
و طموحها الأهوج، و أهوائها السخيفة، فمثلا بدت العجوز
(المغربية) امرأة سخيفة الأفكار و الأهواء، بدا صاحبها: جلفا
مغرورا، أنانيا في كل الحالات، مما جعله في نهاية المقامة ينقلب
عليها، و هي التي حاولت أن ترفعه من الحضيض درجات،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

و عادا في الأخير إلى طبعهما : « قَالَ عيسى بن حماد : و لما ارتفعت الهمة و امتنعت الذمة : تغير على زوجته بعد أن كان يفديها بمهجته ... رأيتهما يوما يشالقاها و تشالقه، و يخالفها و تخالفه، و يقول لها : ألسن تعلمين يا جيافة أنني لقبت من أجلك بزواج العلالة، فلعن الله الأشفار و الأظفار، و ما تحويه الأخصار من حانوت العطار ».

إن الوظيفة الفكرية الاجتماعية واضحة في سياق البناء و رسم الشخصيات في هذه المقامة، يبدو من خلالها التركيز على السخرية من المظهرية، و ادعاء العلم و الوجاهة الاجتماعية، غير أن تقنية البناء تبقى ضعيفة، فهذا القسنطيني بقدرة عجيبة يستحيل من شخصية غامضة يبحث (عيسى بن حماد الصقلي) عن فك ألغازها إلى شخصية تقع مكشوفة السلوك و الروح والنوازع، من دون نمو تتكفل به الأحداث في سيرها، رواية أو سردا، أو غير ذلك، لكن حرص الكاتب على تعرية مظاهر

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

الزيف و النفاق في قالب ساخر جعله مشدودا إلى موضوعه مرتبطا بفكرته من دون غاية أخرى فنية غير الزخارف اللفظية. وهذه الجوانب يستمر أهمها في أقصر مقامات (الوهراني) و آخرها، و هي (المقامة الصقلية) التي يسند فيها الرواية إلى نفسه مرة ثانية كما فعل في أول (مقامة) بمجموعه (المقامة البغدادية) فيفتتحها هكذا: « قال الوهراني دخلت مدينة صقلية في الأيام المتولية، فرأيته محافل الأوصاف على طريق الإنصاف، فعشقا شيطاني فأقمتها مقام أوطاني: فحضرت يوما في بعض بساتينها مع طائفة من أهل دينها و فيهم أبو الوليد القرطبي، سلطان الكلام يأمره فيوالفه، و ينهاه فلا يخالفه» (18).

لقد هبأ (الوهراني) لحدثه مكانا يجسد صور (المقامة) أو (المقام) لسماع حديث يدور، و نقاش يجري بين جماعة، جلوسا، أو فيهم: الجالس و القائم، و لكن فيهم الشخصية التي تتجه إليها الأنظار أكثر من غيرها، هي هنا شخصية (القرطبي) ليسأله

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

القوم : « ما تقول في القاضي ابن رجاء ؟ قال مصباح دجي،
و شيخ علم و حجي، و هو بيت القضا و كلمة عدل و حكم
و رضا، نزه نفسه عن الولايم، فلا تأخذه في الله لومة لائم »
و هي صورة إيجابية ناصعة : في النزاهة و التعفف و مراعاة
الحق، سرعان ما تندثر أمام صورة أخرى سلبية، مباشرة بعد
السابقة، حيث يورد القرطبي مجيباً سائليه : « غير أنه عظيم
الشققة، كثير البقعة... يضيع مواقيت الصلاة، و يمنع يواقيت
الصلات، لا يرثي للغريب و لا يتوجع، و لا يؤسي و لا يسأل
و لا يتفجع، فنكب عن داره فلأن تسمع بالمعيدي خير من أن
تراه » .

هاتان الصورتان المتناقضتان بناهما (الوهراني) ليسخر من
(عالم بلا عمل) و من (قول بلا فعل) و دفع الجماعة في
(المجلس) ليتبع ذلك هو بسؤال آخر للقرطبي بحثاً عن
الإضحاك : يتعلق بوالد القاضي السابق الذكر : « قلت : فما تقول
في الشيخ أبيه ؟ قال : كان رحمة الله عليه يتناكر على

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

الخصمين، فلا يوقظه إلا سلسله الكفين، و لو قبضت على أنفه بالكبتين»... . فالمقامة علمية، بحثت عن صورة للعالم بين (أقواله) و (أفعاله) انبثقت فيها الأسئلة من عدة أطراف، و كان الطرف المجيب واحدا وحيدا، بدا حجة، في الحكم و التقييم، يكتسي الموضوع قيمة أخلاقية مبطنة بالفكاهة و المزاح من دون فحش في ذلك لينهيها المؤلف هكذا في صيغة وعظية «و ذو الوجهين خليف أن لا يكون عند الله وجهها» .

لقد كانت الفكرة السائدة في مقامات (الوهراني) الإلحاح على الجوانب الفكرية في قالب فكاهي ساخر يبدو ضربا من اللهو، الأمر الذي جعل أحدهم يحكم عليه بالإنصاف عن (الجد) إلى (الهزل) تعبيرا عن قصور في ذلك الجد، بينما مرارة الحياة بكل جوانبها المختلفة في وطنه (الجزائر) و خارجه كانت العامل الأكبر في هذا الجنوح إلى السخرية، فالانكسارات المتوالية، في الحياة الثقافية و الفكرية، و الإحباط في الحياة الاجتماعية و الشخصية، و الخيبات في الحياة السياسية و الاقتصادية: كلها

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

عوامل غير منزهة، جعلت الكاتب ينخرط في هذا الصرب من القول الذي اقتحم به ميدانا، لم يقاد فيه بشكل مباشر أحدا، و إن لم يتخلص من أثر ثقافته الأدبية و الفكرية التي كان لها أن تمارس سلطانها على أسلوبه و شخصياته، و رؤاه أيضا.

من هنا نلاحظ أن شخصيات (المقامة) لدى (الهمذاني) و (الحريزي) كانت مستقرة، و خيالية في الرؤية العامة، بينما هي متغيرة لدى (الوهراني) بعضها معروف و بعضها خيالي، فخضع في ذلك إلى الحاجة التي يملها الموقف و الرؤية، لا الشكل المعروف المتداول، و من هنا كان السجع جزءا من الأسلوب العربي الذي غدا مرغوبا فيه، بكل ما فيه من زركشة و إشراق، و موسيقى عذبة، انطلقت من نموذجها القرآني، كنموذج معجز ببيانه و صورته؛ فضمن الكاتب (مقاماته) آيات من القرآن الكريم، كما طعمها بنماذج من (حكم) و (أمثال) و أبيات و مقطوعات شعرية. غير أن الكلمات (العامية الجزائرية) أساءت كثيرا، في مواقع عديدة للصياغة الأدبية؛ فهي ترد على قلم الكاتب

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

في السياق؛ في غفلة منه عن طبيعتها العامية، فتقلت لتندس بين الكلمات محدثة ارتباكا للقارئ الغريب عنها، و عن وظيفتها، خصوصا حين يفصلها عن هذا القارئ فاصل زماني كبير، أو فاصل مكاني شاسع، كما أن موقع (المقامة) تتوع بين (الثبات) كالحال في (المقامة الصقلية) و بين التبدل، كالحال في (المقامة المسجدية).

و لقد اختلفت لغة (المقامات) في كثير من المواقع، بين لغة معجمية جافة، و لغة أدبية ذات طلاوة، لكن في الحالتين: كستها روح الفكاهة، و التصوير (الكاريكاتوري) الساخر، و هو مؤلّع بذلك إلى أبعد الحدود، حتى بدا أن ذلك غايته، ممّا انتهى به إلى ضرب من (الإحماض) بل الفحش، في عبارات و كلمات، و صور، من بينها ما ورد في الصفحتين (الثامنة و التسعين) و (المئتين و عشرين) غير أن الجدية و الرزانة كانت أوضح في (المقامة البغدادية) ربّما لجلال اللقاء و ظروفه، و طبيعة التطلعات في الموقف.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

و هنا يحسن أن نتسائل ماذا أضاف (الوهراني) لهذا الفن؟ إن الإضافة الأساسية : أنها أول لبنة في هذا النوع الأدبي، في الأدب الجزائري، و الرجل إن جاء بعد علمين في هذا الفن بالشرق العربي. (الهمذاني) و (الحريري) فقد تميّز بعمله، في شخوصه و أحداثه، و حتّى أسلوبه، بلغته المختلفة المستويات، بمفرداتها نفسها. من هنا كان إبداع (ابن محرز الوهراني) جديرا بالتقدير، لا لأنّه عكس جانبا من حياة عصره فقط، بل لأنّه أسهم في إعطاء دفع متميّز للأسلوب في الأدب العربي، و (الدكتور عبد العزيز الأهواني) لم يخطئ إذن حين قال : إنّنا « لا نكاد نجد في النثر العربي القديم نصوصا فيها ما في كتابات الوهراني من حيوية و ذكاء، و لمحات تعبّر عن شخصية الكاتب، و تصور في دقّة و بلاغة بعض جوانب الحياة الفكرية و الاجتماعية، في عصر من عصور التحوّل في المجتمع العربي» و هو القرن السادس الهجري (الثاني عشر الميلادي) تاريخ ميلاد فن (المقامة) في

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

الأدب الجزائري، فماذا بعد (الوهراني) من إبداع في هذا النوع الأدبي ؟

لقد كانت (مقامات ابن محرز الوهراني) في القرن السادس الهجري تجربة أولى أصيلة بهذا الفن في الأدب الجزائري، وقفت في مستوى التجارب الأولى بالمشرق العربي، لكنها تميزت بكنهتها الخاصة، و تجاوزها الرتابة : تنوعا في الشخصيات، من دون السبقاء في أسر النمطية اللفظية و الفكرية. فماذا بعد تجربة (الوهراني) ؟

إن النصوص التي انتهت إلينا في فن (المقامة) بعد (الوهراني) حتى الآن تعلن فراغا كبيرا خلال أكثر من أربعة قرون، أي حتى سنة (1106هـ / 1694م) و هو التاريخ الذي كتب فيه (أحمد البوني) مقامته: « أعلام الأحبار بغرائب الوقائع والأخبار »⁽¹⁹⁾.

⁽¹⁹⁾ وهي مقامة صغيرة. حققها، و قدم لها الأستاذ الدكتور: أبو القاسم سعد الله. ونشرها في مجلة (الثقافة) الجزائرية، العدد: 58، 1400هـ / 1980م.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

فتكاد تكون النموذج الوحيد الأصيل -حتى الآن- خلال القرن الثاني عشر الهجري (السابع عشر الميلادي).

و اسم المؤلف كاملا هو (أحمد بن قاسم بن حمد ساسي البوني) المولود بمدينة (عنازة) سنة (1063هـ/1652م) من الأسر العلمية و الثقافية في المدينة، حيث درس، كما درس في (تونس) و (مصر) و (الحجاز) وله مؤلفات عديدة، طرقي، ذو مكانة اجتماعية مرموقة في منطقته، حج و تبادل الرسائل مع معاصريه، من المثقفين و السياسيين، حتى توفي بعنازة نفسها سنة (1139هـ/1726م) تاركا عدة آثار، معظمها لا يزال مجهولا، و منها رحلة حجازية، أما مقامته فقد سهر على نشرها : الدكتور أبو القاسم سعد الله، و يتعلق موضوعها بأمر وساطة لدى (باشا الجزائر) لإلغاء آثار وشاية، سعى بها بعض من أشباه علماء، من خصوم لأحمد البوني، و صديق له كان مفتيا في (عنازة) « سعوا ضدهما لدى الباشا فصدق هذه الوشاية، و عزل المفتي و أساء

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

إلى البوني» (20) الذي كبر عليه احتمال الوشاية الكاذبة و الإساءة البالغة، فكتب مقامته تلك إلى صديق له يدعى الشيخ (مصطفى العنابي) انتقل إلى مدينة (الجزائر) حيث يتولى التدريس؛ و فيها يشكو آثار الوشاية عليه و على صديقه المفتي المعزول، لحسد تمكن من نفوس بليدة أكلتها الضغائن الرخيصة الدنيئة « فكيد العلماء ضد بعضهم و الحسد و الغيرة و الوشاية و نحوها من مظاهر الضعف الإنساني، كانت و ما تزال شائعة، و قد ذهب ضحيتها الأبرياء و ارتفع بسببها الأغبياء » .

يفتح (العنابي) مقامته بالبسملة و الصلعة، مسندا الرواية إلى اسمه، مثنيا بالحمدلة، و شكل براعة الاستهلال: « الحمد لله الذي جعل المصائب وسائل لمغفرة الذنوب، و النوائب فضائل لذي الأقدار و الخطوب، و سلط سبحانه و تعالى على الأشراف أرباب الزور و الفجور و الإسراف ... و بعد أيها العلماء الفضلاء، النبلاء الكملاء ... تأملوا ما يلقي إليكم من الخبر الغريب، و ما

(20) مقدمة. سعد الله. المصدر السابق. ص : 36.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

يرسل الله تعالى على كل عاقل أريب، فقد ارتفعت الأشرار...
و انقلبَت الأعْيَانُ، و فشا في الناس الزور و البهتان»⁽²¹⁾ ، ثم
يباشر موضوعه بحديثاته ونتائجه، مراعيًا السجع في صياغته،
و خفة العبارة و قصرها، قائلاً: « بينما نحن في عيش ظله
و ريف، و في أهنا لذة بقراءة العلم الشريف، و في صفاء من
الأكدار، و هناء من صروف الأقدار: إذ سعى في تشتيت أحوالنا
و قلوبنا، و هتك أستارنا و عيوبنا، من لا يخاف الله و لا يتقيه،
فرمى كل صالح و فقيه، بما هو لاقية... و نسب لبعضنا من
الكبائر و الفضائح ما تصم له الآذان، و تجمد له القرائح...حتى
أوصله لمسامع السلطان، فلم نشعر إلا و مكاتب واردة علينا من
جانب الأمير بعزل صديقنا الشهير من خطة الفتوى، مع أنه ذو
علم و تقوى، و انتهك جنابنا و ضاقت رحابنا، و طالت يد
الصائلين علينا، و وصلت شوكتهم إلينا، و مزقوا منا الأعراض،
و لم يزالوا في إدبار عن الحق و إعراض » .

⁽²¹⁾ الثقافة. الجزائر. ع : 58.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

لا يجد الكاتب مخرجا من معاناته النفسية إلا في كنف الضراعة إلى الله، معرضا بهؤلاء من (أشباه) العلماء الذي وصفهم بزمرة «أوباش أراذل، من كل مغتاب و نمام، أو مرتاب أو تَمَنّام» داعيا عليهم بالخراب و الاندثار مذمومين مدحورين، قائلًا بلفظه نصا «فضراعة إليك، اللهم، في تخييب آمالهم، و إفساد آراهم وأعمالهم، و تعجيل خرابهم، و تفريق أحزابهم، و قطع آثارهم، و خراب ديارهم و نفيهم من البلاد، لأنهم أرباب بغي و فساد» في ضراعتة هذه تشدّ به الحيرة بحثا عن مخرج، فيبدع له شخصية متخيلة أطلق عليها اسم (منادي السرور) تحمل معها البشري، لرفع السوء، و دفع الشرور، فاستبشر الراوي خيرا طالبا الإيضاح، كما يعبر الكاتب في الفقرات الآتية التي نقتطع منها ما يلي: «فقلنا : يا هذا اصدقنا في هذه البشارة، فإنك لدينا من أهل الصدق و الإشارة، و روايتك صحيحة و قريحتك بإبراز عرائس المعاني غير شحيحة». «فأجابنا : عليكم بمن العزم سجيته و الحزم سليقته و طويته، و العلم رداؤه و الحلم

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

لواؤه، والأناة شأنه، و الكرم إيوانه، و الخوض في العلوم الدافعة
طبعه و ديدنه...العلامة السرسور سيدي مصطفى العنابي ثم
الجزيري...فإنه كشاف كربات، فعال قربات، يأخذ بيد الغريب،
البعيد منه و القريب، صاحب جناب فسيح و لسان فصيح » .

هكذا يعلن (أحمد البوني) طلب الوساطة من (مصطفى العنابي)
بأسلوب أدبي اتخذ شكل المقامة، مجردا من شخصية وهمية الفعل
المحرض الوثائق في إمكانات صاحب الوساطة، لأنه ذو علم
كامل، و أخلاق عالية، لا يتردد في فعل كل خير، ملحا في
اقتراحه التحريضي المشجع، المطمئن بقوله: « لو رفعتم إليه هذه
الحاجة، لقضاها لكم بلا توقف و لا لاجاة، لأنه فاتح أبواب
المعروف، و بذلك من الأنام الموصوف، لا تأخذه في الله لومة
لائم، و أيامه في الناس أعياد و ولائم » ، و لا يلبث (الراوي)
حتى يعلن اقتناعه بصدق صاحبه، داعيا له بالخير في عبارات
مسجوعة، نوّع في موسيقاها، و في فواصلها، و مقاطعها، و هو
يخاطب (المنادي) نصحا و بشرا : « قلنا له : يا هذا، لوائح

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

الصدق ظاهرة على صفحات أخبارك، و روائح الرجا و الظفر
استنشقتها من آثارك، كأنك بشير يعقوب، أو كشف الضر عن
أيوب، لله درك ؟ ما أبلغ ما جئت به، لدى كل عاقل منتبه، فقد
شغفت أطماعنا و شرفت أسماعنا، و علمنا علم ضرورة
و يقين، إنك من الناصحين المتقين، لأنك أتيت الأمور من أبوابها،
و كسيت من التقوى أجمل أثوابها، زكى الله تعالى أقوالك
و أفعالك، و لا جعلها في البرزخ أفعى لك، فهنيئا لك بما حصل
لك من جميل الآثار» .

لقد اكتست مقامة (أحمد البوني) بطابع ديني، في أسلوب أدبي
رشيق عموما و اتخذت لها شكلا إخوانيا، فإن كان الراوي هو
الكاتب نفسه، فإن الطرف الثاني بقي صوتا متخيلا، و كان
المقصود بالخطاب الشيخ (مصطفى العنابي) الذي كان المعني
بمضمون المقامة كلها، التي صبت في شكل أدبي، بروح دينية
إنسانية إخوانية.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

و قد بدا الموضوع في عين المؤلف على جانب كبير من
الخطورة، كيف لا و قد كبرت الوضاعة في صفوف العلماء،
فبات أشباههم من الوصوليين و الانتهازيين، و القردة والخفافيش
سادة الحلبة، مسموعي القول و الرأي، يؤخذ إفكهم و بهتانهم على
علاته كأنه الحق المبين، و هو الأمر الغريب في الزمن العجيب،
تكبر حوله علامة الاستفهام حين يستهدف أخيار الناس، فيلفق لهم
الأكاذيب و الأباطيل مما لا يصدقه العقل، من هنا جاء عنوان
(المقامة) « غرائب الوقائع » في الجزء الثاني. أما الجزء الأول
منها أي « إعلام الأحبار » فالمقصود به (الإخبار) الموجه للشيخ
(مصطفى العنابي) الذي وصف بالحبر، و (الحبر) هو (العلامة)
ذو الصلاح و التقوى، و جمعه أحبار، فهول الوشاية التي قام بها
الأنذال، هزت الكاتب فهرع لصاحبه متخذا شكل المقامة للتعبير
عن انفعالاته؛ فلم يلتزم شكلها التقليدي بقدر ما استوحاه مع قصد
تام للشكل كما عكس ذلك تعبيره في نهايتها بقوله « انتهت المقامة
المسماة بإعلام الأحبار بغرائب الوقائع والأخبار » .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

وهنا ينبغي أن نلاحظ أن الكاتب أنهى (مقامته) بإعلان تواضعه، متبوعا بذكر التاريخ الذي كتبت فيه المقامة في صيغتها النهائية، و هو تقليد خارج شكل المقامات، يضاف إلى ذلك (الحمدلة) التي لم ترد مع (البسمة) و (الصلعمة) في مطلع (المقامة) و يحسن أن نورد ذلك زيادة في الإيضاح لتكتمل الفكرة، انطلاقا من خطاب المؤلف للقارئ، و هو يرجوه « أن ينظرها بعين الرضى، و التجاوز و الإغضاء، فإن بضاعة صاحبها في العلم مزجاة، و إنشاءاته منحطة في أسفل الدرجات» ليقول بعد ذلك مباشرة: « و قد فرغ منها منقحها الفقير المذكور، ضاعف الله له الأجور، و قاه كل الشرور، و أخذ سبحانه بيده، و بلغه في الدارين إلى مقصده : في أوساط شعبان، الذي اشتهر فضله و بان، عام ستة و مائة و ألف من الهجرة النبوية، على مشرقها أفضل صلاة و أزكى تحية. و الحمد لله رب العالمين، حمدا كثيرا طيبا مباركا فيه كما يحب ربنا و يرضى ».

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

مهما يكن من شيء فإن مقامة «إعلام الأخبار بغرائب الوقائع و الأخبار» للبوني صورة من الصور التي تعطي انطبعا عن الحيوية التي لم تمت نهائيا في النثر الجزائري أثناء العهد العثماني، فأبقى الحس الإنساني المرهف على طلاوة الصورة، ورشاقة الكلمة، كما اطرء في ذلك فن المقامة كنوع أدبي و إن بشكل محدود، في ظروف أدبية تتسم بالركود العام، و التردد في بعض الأنواع، في مقدمتها المقامة.

فماذا بعد (البوني) في هذا القرن بالذات ؟ و في هذا النوع ؟ في القرن الثاني عشر الهجري نفسه ؟ لقد جاءت بعده عدة نماذج لكاتبين اثنين، هما (ابن ميمون) و (ابن حمادوش) كتب الأول نماذجه سنة (1119هـ / 1708م) و كتب الثاني عمله سنة (1156هـ / 1743م). و (محمد بن ميمون الزواوي) من أسرة ثقافة و علم، كان معاصرا لداي (الجزائر) و هو (الداي محمد بكداش) الذي خلف (الداي حسين خوجة الشريف) حين عزله سنة (1118هـ / 1707م) فجهز (بكداش) جيشا بقيادة صهره.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

(أوزن حسن) لاسترداد مدينة (وهران) من أيدي (الإسبان) الذين كان قد مضى عليهم فيها (مئتان و خمسون سنة) و أزر (باي الغرب) في مدينة (معسكر) القائد (أوزن حسن) في الحملة، حيث تمّ لهما فتح (وهران) في يوم جمعة (1119/10/26هـ - 20/01/1708م) فكانت هذه المناسبة التاريخية الوطنية الدافع للشيخ (ابن ميمون) في كتابة مقاماته التي تضمنها كتابه « التحفة المرضية في الدولة البكداشية في بلاد الجزائر المحمية »⁽²²⁾. و هو العمل الذي قام بتحقيقه الأستاذ الدكتور محمد بن عبد الكريم. حرص (ابن ميمون) على عرض فضائل (بكداش) و خصاله الوطنية، لما توفر عليه من حنكة و شجاعة و حس وطني، كان في مقدوره أن يذهب به بعيدا لو أهملته العصابة العسكرية حوله (الإنكشارية) التي تدمرت من تأخر في

⁽²²⁾ ابن ميمون، محمد الجزائري، التحفة المرضية في الدولة البكداشية في بلاد الجزائر المحمية، تقديم و تحقيق الدكتور محمد بن عبد الكريم، سلسلة ذخائر المغرب العربي، الشركة الوطنية للنشر و التوزيع، الجزائر، 1981م.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

دفع رواتبها الخيالية، فاغتالته في (مارس 1122هـ/1710م) و نصبت (دالي إبراهيم) الذي أعدم أيضا بطل الفتح في (وهران) السيد (أوزن حسن). و الخصال التي توفر عليها (بكداش) و (أوزن حسن) مكنّت لحب الأول خصوصا في نفس (ابن ميمون) الذي ركز في كتابه « على سيرته إبان توليته و حكمه، كما خصص جل الكتاب لقصة الفتح الأول لمدينة (وهران) »⁽²³⁾ .

في مقدمة (المؤلف) لمقاماته الست عشرة تصريح بهدفه، و وعي تام بأنه يكتب مقامات تتضمن سيرة (بكداش) و تراعي الإطار الأدبي، بما فيه : من أناقة لغوية، و أسلوب بديعي، و أخبار طريفة، فيقول بعد حيثيات تقليدية في مقدمته: إنني « لما رأيت مولانا الإمام الذي أنام في ظل الأمان جميع الأنام، عالم الأمراء، و أمير العلماء، مولانا فخر الدولة العثمانية، و ناشر لواء العدل على جميع البرية، أبو النصر السيد محمد بكداش، أنارت أنواره جميع البلدان، و التف ملكه بالإحسان، التفاف الساق

⁽²³⁾ المصدر السابق، ص : 83.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

بالساق، أردت أن أخدم مجلسه العالي بزف هذا الكتاب إليه،
المحتوي على ما نشر من السيرة المحمدية عليه، و أشرف
محاسنه بمثوله بين يديه؛ فوسمته باسمه، و كسوته نور
وسمه، و أطلعت شمس النبل بأفقها، و أتيت ببضاعة الفضل إلى
منفقها، و لم آل جهدا في تنقيحه و تأليفه، من صادق الخبر
و صحيحه، على ما تجده فيه من ألفاظ لغوية، و أنواع بديعية،
و أخبار مستلمحة و كناية مستلمحة... محتويا على مقامات ست
عشرة، كأنها حكّت قلائد العقيان و درره، و الله أسأل أن يتلقاه
بالقبول... على أن أبناء هذا العصر ابتلوا بالحسد، و يطلقون
ألسنتهم في كل مرصد، و من كانت له ملكة فليصنف، و إلا
فلينصف .

إن هذه الفقرة من (المقدمة) تعلن الجوهر من (مقامات ابن
ميمون) و هو يعتبرها مقامة حقا، أي كلاما يدور في مجلس،
يجتمع فيه الناس، و هم بين جالس و قائم، ينصتون لحديث
يُروى، فيه طلاوة أسلوبية، و طرافة لغوية، و أخبار مثيرة، هي

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

هنا أخبار (محمد بكداش) نفسه، ليستمتع بها هو ذاته، يلتذ بأمجاده فيها، و خصاله، و انتصاراته، ابتداء من (المقامة الأولى) التي يعود فيها الكاتب بنسب (بكداش) إلى أصول عربية، و حلوله بمدينة (عنابة) و إقباله على العلم ، و تحمله المسؤولية في النظام العثماني كما تصوره (المقامة الثانية) « فكان سنة أربع ومئة و ألف (1693م) صعد المنبر، و وعظ الناس فيه و حذر، يقذف لسانه لؤلؤه المكنون، و يصرف من بدائعه الأنواع و الفنون؛ فلا يجارى فيه مضمار إحسان، و لا يبارى في بلاغة و براعة لسان ». فهو إذن خطيب بليغ و سياسي محنك كما تصوره المقامة الثالثة- شخصية تترفع عن الوصول إلى المناصب العليا على جماجم الآخرين، من دون أن يتأخر لحظة عن تلبية نداء الواجب سنة (1112هـ/1700م) « إن لله قضايا واقعة بالعدل، و عطايا جامعة للفضل، أجراها على يد من هو للكمال أهل» فيصف الكاتب وصوله عن جدارة إلى منصب رئيس ديوان الإنشاء في (المقامة الرابعة) أو كاتب عام للدولة، سنة (1117

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

هــ/ 1705م) « وهي حالة تدل على أناقته في الفخر، دلالة النسيم على الزهر، و الشاطئ على النهر » فيورد الكاتب هنا: قصيدتين قيلتا في مدحه، و هو الذي بات ممجداً « و ما زالت الناس تلقاه بالود على البعد، و تقدمه في الأعيان، و إن لم تره بالعيان».

يتعرض (ابن ميمون) في مقامته الخامسة إلى سوء العلاقة بين (بكداش) و (الداي حسين خوجة) بفعل (الوشاة) فترتب عن ذلك نفيه إلى (طرابلس) سنة (1117هـ/1705م)، ثم عودته سرّاً مع (جماعته) بمساعدة (باي تونس) استعداداً لعزل (الداي حسين) و استلام السلطة، و حين دخل ضواحي (الجزائر) مع جماعته « فشا خبرهم في البلاد، فأعمى الله و أصم أهل الفساد...حتى أشار صاحب الرأي السديد بالدخول صباحاً من باب الجديد، فوقعت الواقعة، و ما أدراك ما الواقعة» بنص المقامة في نهايتها. هذه (الواقعة) هي التي رفعت (بكداش) إلى سدة الحكم، و نفت (حسين داي) حتى اضطرتّه (أمواج البحر) إلى قرية (دلس) فلقى

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

ربه في إحدى قرى القبائل، فوصفه الكاتب بمثير الفتن « و من أوقد ناراً صلي بحرّها، و من أسال دماء الفتنة غرق في بحرّها »
و هذا في (المقامة السادسة) التي تؤرخ لاستلام (محمد بكداش) السلطة، في (19 ذي القعدة 1118هـ / 1707م) فيقول الكاتب :
« و استفتح الملك يوم الجمعة، و الناس ينتظرون مجتمعه، فلما طلع عليهم بدره بين أنجمه، تأسفوا لقلّة وفده، و لم يعلموا أنه اعتمد على قوله تعالى: "إن ينصركم الله فلا غالب لكم و إن يخذلكم فمن ذا الذي ينصركم من بعده" و ما أحقه بقول القائل من الشعراء الأوائل (السموأل):

وما ضرنا أنا قليل وجارنا عزيز، وجار الأكثرين ذليل
فلما رأيت ما أخذهم من الذهول، و سمعت شهادتهم بأن
وصفه تتحير فيه العقول، أنشدت متمثلاً:

الله أكبر أي شيء حزنه حتى استكان لأمرك العظماء
شهدت لك الأعداء أنك ماجد والحق ما شهدت به الأعداء

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

و بويع له بالخلافة، و ما أعظمها خلافة، و أبو الفتح صهره
الأمير حسن يفعل بين يديه كل حسن، من الذب عنه بسيفه
و لسانه، و الفتك بمن يروم الخروج عن سلطانه» (24).

يخصص الكاتب المقامة السابعة من مقاماته (البكداشية)
للحديث عن « اسمه و أهل مملكته » فهو « أمير المؤمنين محمد
بن علي بن محمد الشريف، الحسني، النكداني، ملك رفع للأقمار
لواء، و ألقى على شمس النهار بهجة و ضياء » كما يتحدث عن
صفاته الجسمية و المعنوية، و أبنائه، و أصهاره، منهم « أبو
الفتح حسن...طويل النجاد، قوي العزم لا يرده عن أمره راد،
أكرم الناس عطاء، و أولاهم حياء » فهو أحد قواده وزرائه، إلى
جانب كتابه و قضائه الذين أسهب الكاتب أيضا في صفاتهم، لعل
أهمهم « قاضي العسكر المنصور، حامل لواء الشريعة المنشور:
أبو حفص عمر بن الفقيه...ضربت الأمثال بنباهته، وسارت
الرفاق بظرافته...فإذا نثر و سجع، و ردد الفقر و رجع، و كتب

(24) المصدر نفسه، ص : 140.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

و نكت، و أجاب و بكت، و أما و أشار...و أوجز و حرر،
و أصل و قرر ، و أعاد أحرز ذوق ابن أبي الخصال، و شهر في
ميدان البالغة النصل « فبعد أن وصف هذا الفقيه بصفات جامعة
منها إحرازه (ذوق ابن أبي الخصال) الغافقي الأندلسي، الوزير
الشاعر، المولود سنة (465هـ / 1073م) يصل إلى سبقه
و قصور الغير دون صفاته : فهو الذي « تقاصرت عنه اليواقيت
و الجواهر، و سلمت له في الحسن الحقائق اليائعة و الأزاهر » ثم
يصل إلى ما قيل من شعر في تهنئة (محمد بكداش) باعتلائه
كرسي الحكم، فكان ذلك موضوع (المقامة الثامنة) و قد امتدت
على مساحة مئة صفحة، و صفحة زيادة عن المئة. أما المقامة
التاسعة، فللحديث عن « الخروج لوهران بقصد غزو الكفرة، و ما
حدث بعده من مقاتلة اللئام الفجرة » و هي الحملة التي أعدها
(بكداش) لاسترداد وهران من (الإسبان) الذين أذلوا مسلمين
و نصروا آخرين مدة (خمسين و مئتي سنة) : « فكم من عالم
أسروا، و كم من شريف نصروا، و كم من عروب أتراب تولغ

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

فيه الكلاب » و أسند الأمر لصهره (حسن أوزن): « نصره الله
و أيده، و خلد ملكه و أيده... ثم ارتحل من الجزائر بالعسكر
المنصور، و رياح النصر تضرب اللواء المنشور » فكان حصار
(برج العيون) موضوع (المقامة العاشرة) حيث « حاصر هذا
الحصن حامي حمى الدين و عاضده، و قاطع ضر المعتدين
و حاصده، الذي هد بعزمه الجبال الشوامخ، و اجتث بحزمه
الأصول الرواسخ، الأمين المؤتمن : السيد (أوزن حسن) و ذلك
في ليلة النصف، من شهر ربيع الأول... سنة تسع عشرة و مئة
و ألف... » تلاه (حصن الجبل) موضوع (المقامة الحادية عشرة)
أما (الثانية عشرة) فعن حصار (حصن بن زهوة) أو (برج
اليهودي) حيث أمر القائد (أوزن حسن) « بحفر اللغم » كي يزول
عن المسلمين « الحزن و الغم » ليصل إلى الفتح الأول لمدينة
وهران فيصفها (ابن ميمون) هكذا: « لا شك أنها مدينة بقاء
الشهرة، و غاب البسالة و منبت الشوكة، و عقاب القواعد
المغتصبة للمسلمين، و محطة طائفة العرب العامريين، الخصيبة

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

النبات، المستبحة الماء الجنات...مدد الوفود و الكروم التي
استثمرها الروم...لا يخفي أنها كانت شجى في حلق الدين، وغذى
في أعين المسلمين...» و هي في أيدي الكفرة المجرمين، حتى تم
فتحها « في اليوم الأغر المحجل من شوال سنة تسع عشرة و مئة
و ألف:1119هـ « (20جانفي1708م) ففجرت المناسبة قرائح
الكتاب و الشعراء، ثم تهاوى: برجا (الأحمر) و (الجديد) كما
تذكرهما المقامة الرابعة عشر، بينما كانت المقامة الخامسة عشرة
عن حصار حصن المرسى و كيف افتتحه المسلمون و زال
باختتامه الأسى: فقال الكاتب « و لما فر من المدينة الكفرة،
و زعموا أنهم ناؤوا عن الذل و المحقرة، و أنهم إذا تفاقم عليهم
الأمر، يفرون في البحر، فذهبت السفن من عندنا تحاصرهم،
و المسلمون في البر تطاردهم...فكانت هذه فتوحات منظومة
العقود، معقودة النظام». هزت هذه الانتصارات الشعراء بشكل
خاص، فأورد (ابن ميمون) نماذج لهم تشيد بالنصر، و يختم
مقاماته بالسادسة عشرة، ليصور فيها عودة (أوزن حسن) معززا

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

بالنصر، مصحوبا بفخر عن استبسال (جيشه) في عمله الجهادي الذي افتك المدينة من قوى الكفر و البغي، فينتقل إليها (باي الغرب) : (مصطفى بوشلاغم) و يتخذها مركز السلطة في (الغرب الجزائري) و يبقى الكاتب ملتزما السجع، منوعا في مقاطعه، و جملة حريصا على التمكين لقيم الجهاد و النصر، قائلا منذ مطلع (المقامة) : « شرف باذخ، و مجد شامخ، عقد النجوم ذوائبه، و أوخز في مفرق النسر ركائبه استفتح و هران، و انبلج صبح النصر و بان، و قفل وألوية النصر عليه خافقة، و أسواق الظهور نافقة، و السنة الشكر والحمد ناطقة، و الظنون في فضله الصادق صادقه، و الكفر قد ذل و استكان، و دخل عزه في خبر كان، و عز الإسلام قد ظهر و استبان، و رسا كما رسا رضوى و أبان » و قد ورد في آخر هذه المقامة إعلان تاريخ النسخ في النسخة التي اعتمدها المحقق (د. محمد بن عبد الكريم) « أواخر جمادى الأخرى، عام إحدى و عشرين و مئة و ألف من الهجرة ».

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

إن مقامات (ابن ميمون) إذن بهذا الشكل إطار أدبي زاه لحكم (الداي محمد بن بكداش) و بطولة قائده و صهره (حسن أوزن) و هي في النهاية صورة للنضال الوطني الجزائري.

إن من مميزات مقامات (ابن ميمون) أنها تعالج أحداثا تاريخية، خلال الفترة : (1118-1119هـ/1707-1708م) كان محورها (محمد بكداش) و وصوله إلى الحكم، و استرجاع (وهران) من أيدي الإسبان، فكتبت (المقامات) لأول مرة سنة (1120هـ/1708م) و تكرر النقل عن نسخة المؤلف بعد ذلك، في تواريخ، بعضها في سنة (1121هـ/1710م) و من خلال هذه المعالجة كان الهدف واضحا هو إجلال شخصية (بكداس) الذي غمره المؤلف بشتى الصفات المادية و المعنوية، نثر للمؤلف، و شعر له، و لسواه من المعاصرين له، في (الجزائر) فالأحداث التاريخية واقعية، لا ظل لخيال فيها، كما أن الشخصيات هي كذلك شخصيات معروفة، فما الذي يجعل نسبتها لفن المقامة أمرا ممكنا ؟

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

لقد أعلن (الكاتب) ذلك صراحة، فأثبت المقامات عددا، مرقمة باسم (مقامة) فهو إذن على وعي تام بنوع (المقامة) فاستمد جوها الذي يذيع بطولة، و يقصها، ليجعل الكاتب من ذلك أداة للتسلية و رفع المعنويات، و الاعتزاز بقيم الإباء و النضال، و النصر، و الاستشهاد، مع الإشادة بالأريحية العربية التي تأبى الضيم و تنهض للدفاع عن حياض المسلمين، فكان (محمد بكداش) و صهره القائد (حسن أوزن) مثالا في ذلك استحقا فيضا من الثناء في حشد من النثر و الشعر في هذه المقامات، التي صار (بكداش) نفسه يقرأها باعتزاز، لتنسيه مشقة المعاناة اليومية في تسيير دواليب الحكم، التي لم تحل رغم وفائه وإخلاصه بينه و بين الانتقام منه، و من صهره ذاته.

فهي حكايات حاولت أن تستمد الإطار في (المقامات) تتلى في محفل يتطلع لا إلى (مغامرات) تسول و لصوصية، بل إلى الأعمال الوطنية النبيلة الفذة، ينجزها ذوو إرادات صادقة، تثار للوطن و الدين و الأمة، قامت هذه المقامات على عنصر الحكاية،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

و السرد على مسامع في مجلس، به قعود، أو يمكن أن يكون فيهم الجالس و القائم.

تتبنى هذه النماذج شكل المقامة اللغوي، و الأسلوبي عموما، لكنها تبقى في جميع الحالات صورة ذات وجهين متآلقين للوطنية الجزائرية الفياضة بعمق إسلامي، عربي، حتى أن (بكداش) نفسه لم يقنع بنسبه الإسلامي، فأصر على أن يكون في الوقت ذاته نسبا عربيا، و من سمات هذه الوطنية: الحمية الجهادية العسكرية من جهة، و تهليل الشعراء للنصر الجزائري على الاحتلال الإسباني، أما الوجه الثاني، فإن هذه النماذج تبقى إحدى الصور المشرقة عن حركية الأدب الجزائري (شعرا و نثرا) في تفاعله مع الأحداث، و حيوية التعبير عنها بحرارة، و قوة هذا التعبير، و طلاوته، مما يجعله أدبا مقاوما للإحباط، صامدا لعوامل الانحطاط و التخلف، غير مستسلم للركاكة الفكرية و اللغوية والأدبية التي كانت تجتاح مختلف مناحي الحياة، فتبقى تلك ضعيفة ركيكة لتعاملها مع قضايا (ميتة) أو تصوغها أقلام هزيلة،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

أو لا تحركها انفعالات صادقة جديرة بالإبداع بالكلمة و الجملة،
و الصورة، فضلا عن الموقف و الفكرة و الرأي.

فماذا بعد (ابن ميمون) في فن المقامة في القرن الثاني عشر
الهجري (الثامن عشر الميلادي) ؟ أن أول نص في (المقامة)
خلال القرن (الثاني عشر الهجري) أي (الثامن عشر) الميلادي بعد
(ابن ميمون) حتى الآن حسب علمنا، هو ما كتبه (عبد الرزاق بن
حمادوش الجزائري) ضمن رحلته المعروفة : (رحلة ابن
حمادوش الجزائري) المسماة « لسان المقال في النبأ عن النسب
و الحساب و الحال »⁽²⁵⁾.

كتب (ابن حمادوش) ثلاث مقامات أثناء رحلته في (المغرب
الأقصى) التي سافر إليها لغرض التجارة، غير أن المثقف
الأصيل مهما كانت مآربه التجارية كثيفة أو خفيفة، يبقى الحس
الإنساني ماسكا بتلابيبه، و يزداد ذلك دقة حين يكون ذا موهبة

⁽²⁵⁾ ابن حمادوش، عبد الرزاق، رحلة ابن حمادوش الجزائري، تقديم
و تحقيق و تعليق الدكتور أبو القاسم سعد الله، الشركة الوطنية
للنشر و التوزيع، الجزائر، 1983م.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

أدبية، و هو ما يصدق على (ابن حمادوش) نفسه، فكتب رحلته المذكورة، و تضمنت ثلاث مقامات، كما تضمنت أخباره العديدة، و منها صلاته بمعاصريه، من بينهم (ابن ميمون) السابق الذكر نفسه، الذي دعاه إلى بيته، ليطرح عليه لغزا في قصيدة مطلعها :

يا سيدا و له في العلم منزلة لما يحز مثلها في عصره أحد⁽²⁶⁾

و (ابن حمادوش) كان أثناء رحلته (في المغرب) يقرأ وينسخ، مصنفات و شروحا فقهية، و لغوية، و أدبية، من بين ذلك (مقامات الحريري) حيث يذكر في الصفحة الثمانين أنه بدأ قراءتها في المغرب، و أكملها في الجزائر بعد عودته، و هذا نص عبارته « في يوم الثلاثاء ختمت المقامات الحريرية التي كنت ابتدأتها في تطوان في بيتي، قرأت هناك سبع مقامات، و أكملت الباقي هنا » .

⁽²⁶⁾ المصدر السابق، ص : 162.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

كتب المؤلف مقاماته الثلاث، بوحى من هذا النوع الأدبي لدى
الحريري، و تبقى بالنسبة له قليلة أمام إنتاجه الآخر، و المؤلف
من مواليد سنة (1120هـ/1695م) و الرحلة التي تضمنت
مقاماته كتبت بين سنوات : (1156-1160هـ / 1743-
1747م). فماذا يقول (ابن حمادوش) في مقاماته الثلاث ؟
و كيف ؟

في المقامة الأولى يتحدث عن انتقاله في (المغرب) مع بعض
أصحابه، من (تطوان) إلى (مكناس) بلغة حاكى فيها سجع
(الحريري) و لغته التي لم يرق إليها، و كان أحسن مقطع في
مطلعها، حيث يقول: « الحمد لله طحى بي ضيق الأسباب،
و هوى الاكتساب، إلى أن خطرت من شدة الإياس، إلى بلاد
الملك فاس، أخوض الغمار لأجتي الثمار، و أقتحم الأخطار لكي
أدرك الأوطار، و كنت لفقت من أفواه العلماء و وصايا الحكماء :
أن الخطر غرور، و أن المسافر مبرور، فشددت منطقتي لكي
أدفع أزمتي، و رافقت اثنين من التجار، كأنهما من الأبرار،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

فاكترينا من حمار، كأنه أراد ابتدائي بالعار، فرددت عاره،
و خبأت ناره، بما فيه أوطاره، حتى يحمد جواره»⁽²⁷⁾ . و هو
يكتب ذلك بوعي تام بالإطار الذي يكتب فيه، أي نوع المقامة،
كما نلاحظ في تقديمه للمقامة الثانية حين قال : « في يوم الأحد
ألفت المقامة » (الهركلية) أي الهرجية، نسبة إلى الهرج و الصخب
السوقي، حيث انتهى إلى (خان) هو موطن للرذيلة، يكون سببا
للصخب و الضجيج، و فحش القول، يقول الكاتب: « حدا بي
حادي الرحلة، إلى أن دخلت في بعض أسفاري في هركلة. فنزلت
بها في خان، كأنه من أبيات النيران أو كنائس الرهبان، بل لاشك
أنه من أبيات العصيان، فلذلك لا يسر به الناظر، و لا ينشرح له
الخاطر، فاختصت منه بحجرة...و كأني وقعت من السماء في
حفرة، فغلقت بابي لأحفظ حياتي...و هدأت الأصوات و صرنا
كالأموات... فلم يوقظني إلا جلبة الصوت و تداعي القينات، التدافع
بمنع و هات...و هي تقول : فو الذي سهل علي السفاح و نصبني

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

لكل من أراد النكاح لا برحت إلى الصباح على وجه وقاح،
و تدفع المهر بلا سماح. فقلت: بعدا لهذا الجار، و لاشك أنه ببس
القرار، و لبئس الخان، و كأنه حان... ثم رجعت إلى هجعتي، و لم
أدر من ذاك المجاور لبيتي، و لا ما وقع في تلك اللتا و التي...»
ثم ينهي الكاتب مقامته بقصيدة قصيرة جدا.

أما المقامة الثالثة فقد امتزجت فيها عناصر الشكوى و الضيق،
بالسخرية و النزوع إلى الوعظ الديني، و هو يعلن تجربة زواج
غير متكافئ عاناه، فهو هنا يستمد تجربته، من دون ضيق بما
كان يعانيه في ذلك، فبعد التقديم يقول: «لما أن جرى القضاء
المحتوم، و الأمر الملزوم، بأن خف الريش، و أكل الجويش،
و مضض العيش،... و كثر الصرف و قصر الطرف، و جفت
الإخوان، و قلة الأخدان، و صعبت التجارة و سهلت الخسارة :
قرنت بجارة غرة عيشتها مرة، البذرة عندها ذرة... لا يشبعها
الجليل، و لا تعباً بالقليل... مالها ظنون و رغبته فيها لا
يكون... لا تجني إلا ثمرة الخلاف، و لا تتركز إلا لعدم

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

الإسعاف...بيد أنها تسر الناظرين، و تصبي السامعين، يصبو إليها الحليم، و يرنو إليها الكريم، أشبهت في شهل العيون يوسف الكريم، و في القد الغصن القويم...هذا و قد جمعت نظافة الإزار، إلى البعد، فيما أعلم عن العار، كأنها درة مصونة، أو جوهرة مكنونة، و نسأل الله أن يحفظ الباقي من العمر، كما ستر السالف مما مضى و مر...اخترتها أما لأولادي، و نافقة لمطارفي و تلادي، علما مني أن الدنيا دار كدر، و قليل فيها ما يسر، نظرا لقول الصادق المصدوق : اللهم لا عيش إلا عيش الآخرة، فاغفر للأنصار و المهاجرة، و لقوله تعالى: و اصبر و ما صبرك إلا بالله، و لا تحزن عليهم، و لا تكن في ضيق مما يمكرون، إن الله مع الذين اتقوا و الذين هم محسنون» فالتجربة إنسانية شاكية، يملأها الضيق بالناس و الحياة، و الأسف على ما اعتري العلاقات و القيم، و ما انتهى إليه أمره هو نفسه في ظروف صعبة قاسية، كثيرا ما شكاه (ابن حمادوش) في رحلته نفسها.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

و لعل أول سمة تلفت النظر في مقامات (ابن حمادوش) : أنها صبت في قالب حكاية، عن موقف في رحلة، في الأولى والثانية، و عن الخروج منها بخسارة في تجارة ترتبت عنها جفوة أصابته من الخلان و صاحبة نفسها التي ارتبط تعلقها به: بالمستحيل يقدمه قربانا لودها، و حبها؛ فبطل المقامات إذن هو الكاتب نفسه، صاغها في قالب حكاية، راعى فيها سجعاً، مستهدفاً التقاط المفردات التي يبدو بعضها نابياً، فتسللت اللغة الدارجة نفسها كمفردات إلى عباراته المختلفة، التي كثيراً ما بدا عليها الثقل، و لم تسلم من الركاقة، و الغموض، و كان يختم مقاماته بشعرله، فيه ضعف كبير: بناء و صورة ، و مضمونا. فهو هنا دون معاصره (ابن ميمون) مسافات: سواء في الأسلوب أو في اللغة، التي تتسم بالمتانة عند (ابن ميمون) والضعف و الترهل لدى (ابن حمادوش) فالشيخ (ابن ميمون) أمتن عبارة، و أرقى أسلوباً، و أجود صورة، و هو أمر طبيعي : لثقافتيهما كليهما، فابن حمادوش: طبيب عشاب، يمارس الفقه، و ابن ميمون مؤرخ أديب

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

شاعر مجيد، في أدبه رشاقة، و قوة، وبعض الخيال في تجارب له، حاولا معا توظيف أسلوب المقامة : حكاية أساسا، و لغة، بفهم خاص بهما لهذا الفن الأدبي، مع حرص شديد لديهما على أسلوب (المقامة) في مراعاة السجع، و غريب اللغة، مع ميل للإشارة عند (ابن ميمون) و مباشرة عند (ابن حمادوش) دائما . و عملاهما معا يمكن أن يكون صورة ذات وجهين لمستوى النثر و الشعر في العهد العثماني؛ فالأدب ليس كله أدب ضعف وركاكة كما نرى أساسا في نماذج (ابن حمادوش) الشعرية خصوصا، بل فيه قوة وحيوية وطنية، و تعبير عن الواقع كما هو الشأن في معظم نماذج (ابن ميمون) .

نخلص إلى أن النثر الأدبي في الجزائر -خصوصا- في العهد العثماني : له أكثر من مستوى، ففيه المستوى الجيد، و المستوى الضعيف، مما يعني القراءة بعمق و يقظة، و الحكم بحذر، و تحفظ على هذه الفترة من تاريخنا التي لا تزال في حاجة إلى

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الأول

البحث التاريخي الأدبي و الدراسة و التقييم الموضوعيين، و هو أمر منوط بهمة الباحثين المختصين الجادين دون سواهم، سلاحهم المنهج العلمي و الرؤية الموضوعية، و الحكم النزيه.

الفصل الثاني

فن المقامة

في الأدب العربي الجزائري

خلال القرنين التاسع عشر

والعشرين

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

إن واقع المقامة و مستواها عموما كنوع أدبي في (الجزائر) لا يكاد يختلف كثيرا في القرن التاسع عشر و العشرين عن القرن الثامن عشر ، لكن من ناحية المادة الأدبية عموما يعتبر القرن التاسع عشر من أفقر الفترات ، في الكتابة الأدبية ، لكن (أدب المقامة) فيه بقي حاضرا رغم فقر القرن ، و ربّما بدت تجربتا (الأمير عبد القادر الجزائري) أولا ، و (محمد عبد الرحمن الديسي) ثانيا : من النماذج الجيدة ، فهما تجربتان رائقتان بظلالهما الأدبية الطلية، و الروح الإنسانية الجميلة فيهما معا، تجربة الأول (صوفية) روحية خالصة ، و تجربة الثاني أدبية فكرية عذبة ، في مقامتين اثنتين أدبيتين له .

من أولى التجارب في هذه المرحلة المتقدمة في القرن التاسع عشر إذن تجربة (الأمير عبد القادر) المجاهد الجزائري:
(1807-1882 م) .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

لم يضع (الأمير عبد القادر) عنوانا لمقامته، بل أسماها « شبه مقامة » (1) هكذا نصّا، و قد أثبتتها في مطلع المجلد الأول من كتابه « المواقف في التصوّف و الوعظ و الإرشاد » و هي ذات قسمين : أولهما نثري و هو جوهر المقامة ، و ثانيهما شعري تكميلي للصورة ، يعمق الجانب الأول، و يؤكّده ، و هو أكثر مساحة (271 بيتا) .

و قدّم الكاتب (مقامته) بلغة مباشرة تفصح عن مضمونها ، تعلن رؤية الكاتب و رأيه ، و موقفه الديني من الموضوع ، و من المعترضين عليه ، قائلا في سياق تقديم للكتاب كلّهُ : « هذه نفثات روحية ، و إلقاءات سبوحية ، بعلوم و هبّية ، و أسرار غيبية ، من وراء طور العقول ، و ظواهر النقول ، خارجة عن أنواع الاكتساب و النظر في كتاب ، قيدتها لإخواننا الذين يؤمنون

(1) الأمير عبد القادر الجزائري . كتاب المواقف في التصوف والوعظ والإرشاد. ص : 10 . دار البقعة العربية للتأليف والترجمة والنشر. دمشق. 1966 م .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

بآياتنا ، إذا لم يصلوا إلى اقتطاف ثمراتها ، تركوها في زوايا
أماكنها ، إلى أن يبلغوا أشدهم ، و يستخرجوا كنزهم ، و ما
قيدتها لمن يقول هذا إفك قديم و أساطير الأولين ، و يحجر عل
الله تعالى ، و يقول أهؤلاء من الله عليهم من بيننا من من علماء
الرسم ، القانعين من العلم بالاسم ، فإننا نتركهم و ما قسم الله
تعالى لهم ، فإذا أظهروا لنا ملاما ، تلونا : » و إذا خاطبهم
الجاهلون قالوا سلاما » و نعيدهم أذنا صماء ، و عينا عمياء ،
و نقول لهم آمنا ، بالذي أنزل علينا ، و أنزل إليكم و إلينا
و إليكم واحد ، نحن له مسلمون ، و لا نجادلهم ، بل نرحمهم
و نستغفر لهم ، نقيم لهم العذر من أنفسنا في إنكارهم علينا ، إذ
جئناهم بأمر خالف لما تلقوه عن مشايخهم المتقدمين ، و ما سمعوه
من آبائهم الأولين ، فالأمر عظيم ، و الخطاب جسيم ، و العقل
عقل ، و التقليد بال ، فلا عاصم إلا من رحم ربي .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و طريقة توحيدنا ما هي طريقة المتكلم ، و لا الحكيم المعلم،
لكن طريقة توحيد الكتب المنزلة، و سنة الرسل المرسله، والتي
كانت عليها بواطن الخلفاء الراشدين، و الصحابة و التابعين،
و السادات العارفين ، و إن لم يصدقوا الجمهور و العموم، فعند
الله يجتمع الخصوم « (2) .

و قد انطلقت (المقامة) بحديث الراوي، و هو في البدء صيغة
ضمير المتكلم، و تبعا للسياق هو (الأمير) الذي يعلن نفسه في
آخر فقرة من (المقامة) باسم عصام لكنه لم يكد يمضي قليلا في
البداية حتى أشرك معه في الرواية شخصية أخرى سرعان ما
تنهض (بالبطولة) هي شخصية « العريف » الذي قدمه الراوي
الأول كما يقدم أحيانا (عيسى بن هشام) البطل (أبا الفتح
الإسكندري) فإذا قال (عيسى بن هشام) مثلا في (المضيرية) :
« كنت بالبصرة و معي أبو الفتح الإسكندري رجل الفصاحة

(2) المصدر نفسه . الصفحة ذاتها .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

يدعوها فتجيبه و البلاغة يأمرها فتطيعه ، و حضرنا دعوة بعض
التجار » (3) فقال الأمير عن (العريف) إنه « عريف الجماعة،
و مقدم أهل البراعة » (4) فقد أسند إليه دور (أبي الفتح)
البطولي متلمساً عنصر التشويق، و إثارة الفضول من البدء
هكذا : « حضرت محاضرة من محاضرات الشرفاء، و مسامرة
من مسامر الظرفاء ، في ناد من أندية العرفاء ، فجاءوا في سمرهم
بكل طرفة غريبة، و مستظرفة عجيبة، و كان الحديث شجوناً،
ألواناً و فنوناً، إلى أن تكلم عريف الجماعة ، و مقدم أهل البراعة،
قال : أحدثكم بحديث هو أغرب من حديث عنقاء مغرب، اشرأبوا
لسماعه، و مدّوا أعناقهم ، و فرغوا قلوبهم ، و حدّقوا
أحداقهم » (5) .

(3) بديع الزمان الهمذاني . مقامات الهمذاني، ص: 104، تقديم: محمد عبده، ط: 5، المطبعة الكاثوليكية، بيروت، 1965م .

(4) الأمير عبد القادر . كتاب المواقف . ص : 10 .

(5) الأمير عبد القادر . كتاب المواقف . ص : 11 .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و هنا ينحرف الكاتب بوظيفة بطله، إلى راو، كحال (عيسى بن هشام) تماما حين يخلف (أبا الفتح) في البطولة، كما فعل في (البغدادية) مثلا، فيعلن (عريف الجماعة) لدى الأمير استعداداه لرواية الوصول إلى (المعشوقة) التي هي (الذات الإلهية) قائلا: « إنَّ في الوجود معشوقة غير مرموقة، الأهوية إليها جانحة، القلوب بحبها طافحة، و الأبصار إلى رؤيتها طامحة، يطير الناس إليها كل مطار، و يرتكبون الأخطار، و يستعذبون دونها الموت الأحمر، و يركبون لطلبها المكعب الأسمر (*) و لا يصل إليها إلا واحد بعد الواحد، في الزمان المتباعد، فإذا قدر لأحد مشارفة أسوارها، و مقاربة مرماها، ألقت عليه اكسترا لاله مادة و لا مدة، لا هو عين معتدة، فيحصل انقلاب عينه، و جميع الأعيان في عينه، إلى عين هذه المعشوقة، التي هي غير مرموقة، المعلومة المجهولة، المغمورة المسلوقة، الباطنة الظاهرة،

(*) من التكعيب . و المقصود بنبي الكعوب حسب النص (قناة الرمح المكعبة) ليكون الأسمر صفة (الرمح) .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

المستورة الساترة، الجامعة للتضاد، بل و لجميع أنواع المنافاة
و العناد، و لا يقدر أن يعبر عنها بعبارة، و لا يشير إليها بإشارة،
أكثر من قوله : أني وصلتها و حصلتها ، و بعد التعب و العناء،
و معاناة الضنا ، وجدت هذه المعشوقة؛ أنا !! و يتبين لي أنني
الطالب و المطلوب، و العاشق و المعشوق !! فما كان هجري
للذاتي، إلا في طلب ذاتي، و لا كانت رحلتي، إلا لنحلي، و لا
وصولي إلا إليّ، و لا تفتيشي إلا عليّ، و لا كان سفري إلا مني
في إليّ !! فيقال له : هل رأيت محياها ، و شمت رباها ، حتى
قلت أنا إياها ؟! فيقول : رأيت ، و ما رأيت ، و ما رميت إذ
رميت ، و يأتي بأوصافها بما تنبو عنه العقول ، و لا تحتمله
ظواهر النقول، ما طرق الأسماع، و لا طمعت في فهمه الأطماع،
يرفع الضدين تارة ، و تارة يجمعهما . و يجمع النقيضين
ويضمهما ، فيقال له : هذا الذي تقوله ؛ ثبت عندك بدليل أو
برهان ؟! فيقول : لا دليل بعد عيان :

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و كيف يصح في الأذهان شيء إذا احتاج النهار إلى دليل ؟!

فيراجع فلا يرجع، و يغلط فلا يسمع، و حينئذ؛ يحكم الناس عليه بالجنون و العتة و السفه و البله، يجهلونه و لو كان أعلمهم، و يسفهونه و لو كان أحلمهم، و يستبيحون منه العرض، في الطول و في العرض، و يجعلونه مرمى غمزهم و لمزهم، و نبزهم و وكزهم، يهجره الحميم العاطف، و يقلبه الصديق الملائف، وهو مع هذا ناعم البال بما لديه، قرير العين بما حصل بين يديه، لا يلتفت إلى قطعهم و هجرهم، و لا يبالي بلوغهم فيه و هجرهم !! « (6) .

و هنا ينتهي دور (العريف) لتخلفه شخصية (الراوي) الثاني (عصام) و هي شخصية الأمير نفسه؛ فتتحول إلى شخصية بطلنة، تنهض بالمغامرة، أو الرحلة الروحية لإدراك الحقيقة الإلهية كما رمز إليها (الأمير) على لسان (العريف) باسم (المعشوقة) فأعلن

(6) المصدر نفسه . ص : 12 .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري — الفصل الثاني

عزمه على خوض الغمار للوصول إلى كل ما يمكن من حقيقة
ذلك : حقيقة أو مجازاً ، مستهيناً في سبيل ذلك حتى يرفع "مهجته
بموت ، فيعثر ، و لا عليه إن لم يقبر" فهو قد وطن نفسه على
المكابدة ، و مواجهة العواصف ، و اختراق الأفلاك المجهولة ،
و خوض عباب الأمواج العالية ، معتمداً للعون من الله ، غير
مبال بما يلقى من عنت و أهوال في مكابدة التجربة الروحية التي
تتكنى على ظلال مادية لتقريبها من الأفهام ، قتلاً منذ البدء و هو
يعلم عزمه لكيدا على الموت في سبيل الوصول إلى حقيقة
(المشوقة) أو مجازها ، ليمد بها أصحابه التواقين للعيش في هذا
الوجد الروحي المشرق عبر العيش في الحقيقة الإلهية التي قد لا
يدركها عقل ، لكنه يدركها نوق و نق و رق ، و يتشبع بها عمقا
روحيا ساميا : « قلما تمت القصة و اجثت عروسها على
المنصة ، و ما كاد أن ينقضي إعجابنا منها ، و استغربنا لها ، فقلت
لهم : يا قوم أستمعون لتي طلاع للشيا ؟ و سبق للكتابة إلى

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

معترك المنايا ؟ فأنا آتيكم بحقيقتها و مجازها ، و أفك لكم المعنى
من ألغازها ؛ أو أموت فأعذر ، و لا علي إن لم أقبر ! فقال لي
بعض المستبصرين من الحاضرين ، و كان ممن جرب هذا
الأمر ، و فرّ عن تجربته الدهر : إن صدقت لهجتك ، و هانت
عليك مهجتك ، و أردت الوصول إلى ذلك الجنب ، و قطع تلك
الجبال و البحار و الهضاب ؛ فاركب نسرا أو غرابا و أنّه لا ينال
ما قصدت ؛ إلّا من كان على الهمة قوي العزيمة .

إذا هم؛ ألقى بين عينيه عزمه ونكب على طرق العواقب جانبا

ولم يستشر في رأيه غير رمحه ولم يرض إلا قائم السيف صاحبا

لا يصرفه صارف، و لا تحركه العواصف، جلس من أحلاس
الخيال ملّه النهار و الليل، أسد في شجاعته، خنزير في حملته،
كلب في وقاحته، أذنه صما عن العاذل، و عينه عميا عن الهاجر
و الواصل، و طريق مطلوبك طامسة، و أعلامها دارسة، بحرها

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

تِيَار، و هوائها نار، و أرضها مفاوز قفار، أسدها كواسر،
و أغوالها عن أنيابها حواسر، مهامه فيج جاهل ، العارف فيها
جاهل، و الدليل الخريت بها حائر ، و التيه فيها هلاك حاضر... .
فقلت له: جهتها أي الجهات ؟ فقال لي هيهات هيهات!! لا
يستفهم عنها بمتى و لا أين، و لا يرشد إليها أثر و لا عين،
فاعتمدت على الواحد الأحد، لا ألوي على أحد، فمررت في
طريقي، على فرق من فريق، فرأيتهم بين سادم باهت، لا هو
بالحاصل و لا الفايث ، و بين حائر واقف، التبست عليه المواقف،
و بين غريق في لجج تلك البحار، و تايه في تلك المفاوز القفار،
و بين من نقت راحلته ، و آخر دبرت زاملته ، و بين من يدرب
دبيب النمل ، حافيا بلا نعل ، مررت على جماعة منهم في بعض
المشاهد فأنشدوا لي قصيدة فيها نحو العشرين بيتا ، رجعت إلى
الحس ببيت واحد منها ، و هو :

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

أيا من نحن في تعب الجبال و هو يخوضها و لا يبالي» (7)

و كي يمهد الكاتب للذة الكشف ، يحرص على أن الطريق إلى ذلك موغل في البحث ، موحش في الرحلة ، ذو ضنى في المكابدة و المغامرة ، كمن يمتطي نسرا ، أو غرابا ، و هو جهد ضروري في معاناة (الوصول) و (الإدراك) بالفكر الذوقي القائم على الفطرة ، لا المنطق العقلي القائم على التحليل و التعليل ؛ لأنّ الحقيقة الصوفية التواقة للذوبان في الذات الإلهية تستعصي على العقول الجبارة ، فهناك الحقيقة الأكبر إذن ، التي تعلو على كلّ (فلسفة) و (تفلسف) في عقول فضاؤها محدود و إمكاناتها قاصرة بطبيعتها في هذا الموضوع الذي يستعصي عنها كلّ الاستعصاء : « و ما زلت ممطيا صهوتي النسر و الغراب ، محمّلا نفسي كلّ مكروه ، مستعذبا أنواع العذاب ، لا تطمئن بي دار ، و لا يستقر بي قرار ، إلى أن ظهرت لي الأعلام ،

(7) المصدر نفسه . ص : 13 .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

التي ظهرت لمن قبلي من الوافدين الأعلام، و نادى المنادي وحدا
الحادي :

أبشر بوصل بهذه العلامات كم طالبين، ودون الوصل، قد ماتوا
و ألقى عليّ ما ألقى عليهم ، و ثبت لديّ ما ثبت لديهم، و لما
وصلت حيث وصلوا، و حصلت على ما عليه حصلوا، طلبت
الإباحة و الجواز ، و قد عرفت الحقيقة و المجاز، فقل لي : لا
تتخط رقاب الصديقين ، أرجع فما وراء موقفك إلاّ العدم المحض،
لا ثبات و لا ركض » (8) .

و هكذا يدرك البطل (طلّاع الثنايا) أنّ الإدراك الحسيّ لحقيقة
الذات الإلهية ، لهو و مضیعة وقت ، كما هو حال من يريد
الوصول عبر العقل إلى فلسفته ، فلم يبق من سبيل إلى ذلك إلاّ
« الذوق » ذوق الأخيار الذين فتح الله عليهم ، من رجاله
الصالحين .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

هنا اقتنع البطل (عصام) كلسان حال للأمير عبد القادر أن (عريف الجماعة) كان عل حق ، في قلقه ، و قصور فهمه ، و استحالة إدراكه بالسبل المعتادة المتاحة للجميع ، الإدراك : فتح يهبه الله من يشاء ، ليعرف ما يتوق إليه لا عبر عقل و حس ، إنما عبر الذوق و القلب ، فالعريف إذن كان صادقاً ، و ينبغي الأخذ بحكمه على سبيل اليقين ، فلا يجادل كما لم تجادل قط (حزام) ذات (النظر) البعيد :

إذا قالت حزام فصدقوها فإنّ القول ما قالت حزام

فيقول (الراوي) الذي تحول إلى (بطل) ثم عاد إلى (راو) معلنا اسماً مجازياً له : « و حين رجعت إلى الأصحاب ، قالوا : ما وراءك يا عصام ؟! فقلت : القول ما قالت حزام ، و لكن يا قوم ، لا تعجلوا بالعتب و اللوم ، رأيتم لو جاءكم عنيّ عديم حاسة الذوق ، و قال عرفوني لذة الجماع ، بم كنتم تفهمونه علم ذلك و تعلمونه !! فمنهم من سلّم و أنصف ، و منهم من ألخ

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و تعسف ، و ربّك أعلم بمن هو أهدى سبيلا ، و أقوم قبلا ،
و عندما ينجلي الغبار ، يتبين راكب الفرس من الحمار » (9) .

بهذا تنتهي (المقامة الصوفية) للأمير عبد القادر ، معلنة رأيه
في الموضوع، حيث الفتح الإلهي نعمة يهبها الله من يشاء من
عباده الصالحين، بعد (المكابدة) و الإخلاص، و الحب، و يحجبها
عن دون ذلك، فالحقيقة الصوفية هبة ربانية: تقوم على الذوق،
فتغمر النفس، و يدق فيها الوجدان، و يسمو الشعور، و تتألق
الأحاسيس الإنسانية الرفيعة بظلالها النورانية الدافقة تترع النفس
بشرا و تغمرها سعادة، و تملأها طمأنينة و سلاما مقيما استقرار،
فلا يبرح و لا يريم، متذوقا (الخير) الإلهية، سعيدا منتشيا بكشفه
الذوقي.

هذه (المقامة النثرية) يطوّرها (الأمير عبد القادر) مباشرة بعد
الانتهاء منها، في منظومة مطوّلة، في أكثر من (270 بيتا) بل

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

هي (271) موزّع المشاعر فيها بين إدراكه و كشفه، و بين ظلال الذات الإلهية، و من هذا الحشد من المشاعر و الأشواق و الرؤى و الصور، نلتمس قليلا من الأبيات بما يعطي فكرة تقريبية، عنها :

| | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| فلو رأيت الذي شاهدته علنا | لكنت تعذرنا إذن أعاذلنا |
| و كنت تعلم كيف الأمر متضح | و كيف قلنا الذي قلنا و قيل لنا |
| و كنت تبكي دما تقول وأسفا | و تبذل الروح منك كي توصلنا |
| محزون قلب له شغل بغايته | ترى لنا الفضل حيث الله فضلنا |
| فشؤم نكرك يا مشؤوم حاق بكم | ما راعنا أبدا وقتا و هولنا |
| فنحن في غبطة صفا الزمان لنا | منعمون بنا لإله خولنا |
| جمالنا بعلوم أنت تجهلها | بها حباننا الذي أهدي و جملنا |
| عرفنا كل الذي و صفتموننا به | و نحن أعرف منكم بأنفسنا |

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

أُطْنَا الحجاب فأنمحي غيب السوى و زال و أنت و هو فلا لبس
و لم يبق غيرنا و ما كان غيرنا أنا الساقى و المسقى و الخمر و الكأس
أوقات و صلکم عيد و أفراح يا من هم الرُّوح لي و الرُّوح و الرّاح
يا من إذا اكتحلت عيني بطلعتهم و خفقت في محيا الحسن ترتاح
دبت في كلّ جوهره حُميّا هم عقل و نفس و أعضا و روح

.....

أريد كتم الهوى حيناً فيمنعني تهتكي، كيف لا و الحبّ فضّاح

.....

ما جنة الخلد إلّا في مجالسهم فيها ثمار و أطيار و أدواح
هوى المحبّ لدى المحبّ أين ثوى يرتاح مهما تهب منه أرواح

فيا نورا بلا شمس و يا شمساً بلا نور
و يا بحراً بلا حدّ و ساحلاً بلا بحر

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

ويا فجرًا بلا ليل ويا ليلاً بلا فجر
لقد حيرتني حتى في حيرتي وفي أمري
و حار كلّ ذي كشف و ذي عقل و ذي فكر

ثم ينهي (الأمير عبد القادر) مطولته بفقرة نثرية عن الحب الإلهي، وخمرته الربانية، تستمد روح (المقامة) النثرية أو (شبه المقامة) كما أسماها، و ظلال المطولة ذاتها، معلنا (الراحة) و (السعادة) بالوصول إلى (الكشف) بينما يمضي الضالون في غيهم يعمهون، من باب الفتح محرومون، فيقول أخيراً إذن :

« لما انفتح الباب و ارتفع الحجاب، و اجتمعت الأحباب على الشراب اللذيذ المستطاب، رتب الأفراح حيث ما دبّت الراح، و بعد أن طار السكر و المحو و تزل الحضور و الضحو، رأيت شمسا طالعة، مشرقة ساطعة، و الناس في ظلمة و ليل، و مرج و ويل، فقلت ما بال الناس ؟ فقيل : إنهم في عمى و إفلاس،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و مالكم و لهم ١٢ إنهم عاتم و أنتم عالم، و الله غالب على أمره
الحاكم العزيز العالم .».

و إن بدا الشكل الفني لنوع (المقامة) هنا مقصودا تصریحا،
و لغة و أسلوبا، فإن الارتباك واضح في (الرواية) و (البطل)
حيث وزّع الكاتب الأدوار بشكل اعتباطي غير ناضج بين اسم
حمل لقب « عريف الجماعة » و هو شخصية دينية باسمها،
صوفية لتوقها فتخوض مغامرة الكشف مغامرة تترك الآخرين من
دون الحصول على جواب شاف، فتخلفه شخصية أخرى للقيام
بالدور نفسه : هي شخصية (عصام) التي تنسحب حسب السياق
على شخصية (الأمير عبد القادر) التي بدت أكثر عزيمة
و إصرارا ، فهو « طلاع الثنايا » فيكابد الشوق و التوق متحديا
المخاطر، غير عابئ بالذين فشلوا في الوصول، أو المعرضين
عنه يأسا أو ضلالا، بينما يتسلّح هو بالصبر و الإخلاص، حتى

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

أدرك غايته بفضل الجهد و المثابرة، و التجربة، و المشاهدة التي قوامها الذوق أولاً و أخيراً.

قام هذا الذوق على مشاهدة وجدانية في تجربة روحية، نهجت نهج المغامرة الصوفية، في إدراك الذات الإلهية، و لم يتأت ذلك إلا بالمكابدة، و المجاهدة التي لا يتوفر على الاستعداد لها الجميع، لكنّ البطل هيّأته معارفه الدينية، لخوض التجربة، كما هيّأته نفسيته، و توقه الروحي، بحثاً عن ملاذ في ظلال نورانية تشيع في النفس دفناً، و تغمرها سلاماً، بعيداً عما يتصارع فيه الناس، القاصرون دون إدراك (السِرّ) الذي كان دائماً يتوق إليه المتصوّفون : شعراء و ناثرين و سواهم.

من هنا تبدو (المصطلحات) الصوفية، و ظلال الصوفيين، و توقهم و شوقهم أمراً طبيعياً في هذه (المقامة) بمضمونها الديني، و إطارها الأدبي، الذي هو (المقامة) الذي لم يعد (كُدِيّة) و احتيالا، بل توظيفا للإطار: كي يملأ بمضامين مختلفة، تختلف

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

فيها الموضوعات، و الغايات، كمل يختلف بعض الشيء الأسلوب نفسه.

و رغم أن هذه التجربة للأمير عبد القادر معبرة تعبيرا قويا عن صاحبها، ثقافة و ميولا، فهي أيضا معبرة عن عصرها في النزوع إلى (الانطواء) تحت عوامل مختلفة، بما فيها الظروف النفسية للشخصية غير المفصولة عن ظروفها السياسية و الاجتماعية في جو عام، من القرن التاسع عشر الذي لم يشهد أي تطور لنوع المقامة، و ليس هناك ما يشجع عليه و على غيره أيضا من فنون القول الأخرى، ومن ذلك النشر، و القارئ نفسه.

* *

إن فقر القرن التاسع عشر كغيره في هذا النوع الأدبي يرجع إلى غياب وسائل التبليغ أساسا: نشر، و توزيعا، فضلا عن الظروف الصعبة التي عرفتھا (الجزائر) يومئذ خصوصا

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و الوطن العربي عموماً : سياسياً، و اقتصادياً، و ثقافياً،
و اجتماعياً، ممّا زهّد في كلّ شيء، بما في ذلك الكتابة الأدبية
الفنية، خصوصاً من ذلك النوع الذي يتطلب بعضاً من طول
النفس، و سعة البال، و خلوّ الذهن من المنغصات الخاصة،
و العامة : ممّا يحول دون الكتابة الفنية الناضجة، و إن أفسح
المجال للكلمة الشعرية المرتبطة بلحظة انفعال، و صياغة
موقف، لم يكن لدى شعرائنا القليديين يتطلب (معاناة) و (مكابدة)
كبيرتين، لطابع المباشرة، و العفوية في القصيدة التقليدية يومئذ.
مع ذلك نلتقي في نهاية القرن التاسع عشر مع نموذج فني
متميز، لشاعر كاتب مؤلف من ممثلي هذه المرحلة، و هو الشيخ
(محمد بن عبد الرحمن الديسي) المولود في (1854 م) المتوف
سنة (1921 م).

أمّا عمله هذا الذي وصفناه بالتميّز، فهو (المقامة - المناظرة)
التي ألفها بعنوان « المناظرة بين العلم و الجهل » سنة

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

(1314هـ/1895م)⁽¹⁰⁾ لكن نشرها تأخر عن ذلك، إلى سنتي:
(1908م) و (1909م) حيث نشرت جريدة (كوكب إفريقيا)
بالجزائر نحو ثلثيها، في ثلاثة أعداد، العدد: (77) الصادر في
27 رمضان 1326هـ — (1908.10.23م) و العدد (80)
الصادر يوم 18 شوال 1326هـ — (1908.11.13م) ثم العدد
(89) في 15 ذي الحجة 1326هـ — (08 جانفي 1909م).

ثم نشرتها مطبعة (بيكار) و شركائه، في (تونس) ككتاب، لكن
من دون تاريخ. غير أن المؤكد أن هذه (المقامة-المناظرة) قد
كتبت مع نهاية القرن التاسع عشر بالنص الصريح في آخرها،
حيث يقول الكاتب : « و الغرض من تليفق هذه الكلم، و نظمها

⁽¹⁰⁾ انظر: د. عمر بن قينه، الديسي : حياته وآثاره وأدبه، الشركة
الوطنية للنشر والتوزيع، الجزائر، 1980م.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

في سِمْطِ الحِكم، و الله أعلم بالنيات : إيقاظ العزائم و تحريك
الهمم تمام سنة أربع عشرة و ثلاثمئة و ألف رابع الحجة « (11) .
كتبها بعنوان (المناظرة) ثم بدا له أن يصنفها في نوع (المقامة)
بفعل طابعها القصصي، و أبطالها، و مجال الحدث، حيث جرت
أحداث المناظرة الحوارية في مجلس استدعى في النهاية حكما،
يتدخل لحل الخلاف الذي نشب منه الجدل بين لسان (حال العلم)
و لسان (حال الجهل) كما بدا له أنه لقي تشجيعا عليها و استحسانا
لها، و إثارا أيضا لاسم (مقامة) جديرة بالشرح؛ فتصدى لها هو
نفسه بشرح يقع في (مئة وثلاثين صفحة) لا يزال مخطوطا لدى
أحد أحفاده، و أطلق عل هذا الشرح اسم « بذل الكرامة لقراء
المقامة ».

فهي إذن (مناظرة) امتطت شكل المقامة : شخصياتها،
و جوها، و لغتها، المنتقاة، و سجعها، و موسيقاها، فما

(11) محمد بن عبد الرحمان الديسي. المناظرة بين العلم والجهل. ص 13.
مطبعة بيكار وشركائه. تونس. من دون تاريخ.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

موضوعها ؟ بل ما الغاية منها ؟ لقد كشف الكاتب عن هدفه منها،
و هو تحريك الهمم، للحوار، و النقاش و الإبداع في إطار أدبي،
فاتخذ لذلك موضوعا قائما في كل زمان و مكان، تقريبا، و هو
حيازة الجهلة و الأميين: المال و الجاه، و المتاع في الحياة الدنيا،
التي لا يظفر فيها المثقفون إلا بالعناء و النصب، و شظف العيش،
مع البقاء على هامش الحياة في مواقع التأثير الفاعل: سياسيا
و اقتصاديا و اجتماعيا، فتاق الكاتب إلى الوصول إلى مبرر،
فاختلق لذلك أشخاصا هم : الراوي، أي قلم (المؤلف) و لسان
(حال العلم) و لسان (حال الجهل) ثم لسان (حال الإنصاف)
فيجري الجدل وسط قوم، في مكان حدّد مسبقا في يوم معلوم.

يفتح الكاتب مقامته (المناظرة) هكذا « بعد حمد ملهم
الصّواب، و كاشف الأوصاب، و الصلاة الكاملة و التحيات

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

المتواصلة الشاملة على سيدنا و مولانا محمد و آله و صحبه
و الفئة العالمة العاملة» (12).

فالافتتاح ديني تقليدي تضمّن (براعة استهلال) في جزء
جوهري، من لبّ النتيجة من الحوار بين حالي (العلم) و (الجهل)
و قد شهدته حضور في يوم معلوم.

كان (العلم) هو البادئ بالكلام معتدا بنفسه ساخرا من (الجهل)
رغم أنّ الكاتب يقدمه في حالة مزرية توّعر بضعفه و هزاله
و تهميشه، انعكاسا لما آلت إليه أوضاع المثقف و الثقافة في
(الجزائر) بعد الاحتلال الفرنسي، فيصوّره و هو ينهض للمرافعة
هكذا « فقام العلم و قد شاخ و أسنّ، و أدركه الضعف و الوهن،
بادي الإعواز، يتوكأ على عكّاز، في رثّة حال، و أطمار
و أسمال، فبسمل و حمدل، و حسبل و حوقل، و صلّى و سلّم،
على خير من علّم فعلمّ، و قال: يا جهل ما أنت لخطابي بأهل،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و لا جدالي عليك بسهل، يا موت الأحياء و يا قليل الحياء، و يا سبب تفليس إبليس، و يا حلية كل دنيء و خسيس، كيف تكون لي أنت المجاري، و العلم صفة الباري « (13) .

فقد بدأ العلم بمثالب (الجهل) معلنا الفرق بين من (يفهمون) و من (لا يفهمون) باعتبار « العالم و المتعلم و العلم في الجنة » فيذكر لهذا صفات (العلم) و مزاياه و فضائله قائلا: « إليّ ترجع الأربعة أركان التي بها شرف الإنسان، علوم الأديان، و علوم الأبدان، و علوم الأذهان، و علوم اللسان ».

فيكفي العلم شرفا في نظر (لسان حاله) : « أن كلّ أحد يدّعيه، و كل ذي فطرة سليمة يقصده و ينتحيه » أما أبنائهم (العلماء) فهم « هداة العباد، و مصابيح البلاد، زينة المحافل، و رؤساء الجحافل، أيامهم بالمحاسن معمورة، و مساعيهم في

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

الصالحات مشكورة » و هم أخيرا ذوو اختصاص لامعون في كل فن، و فرع من فروع المعرفة.

لكنّ لسان (حال العلم) يلوح باللائمة على الزمن الظالم الذي امتطاه الجهلة و المنافقون، قائلا « فلتبك على سلفي الصالح المنابر، و الأقلام و المحابر... فلا يسعني إلا الرضى و الصبر على مرّ القضا، و التقلب على جمر القضى » و هو في ذلك لم يهمل الصفات السلبية يلصقها بالجهل و أصحابه « يكفي الجهل قُبْحُ وَسْمِهِ، و لكلّ مسمّى حظّ من اسمه، يخبط خبط عشواء و يركب متنّ عميا » ثم يأتي حال (حال الجهل) فيقدّمه الكاتب في صورة مستمدة من طبع (الجاهل) و سماته قبحا و زهوا و خيلاء على النحو التالي، حين نهض : « أبرق و أرعد، و وعد و أوعد، و نهض في أكمل شارة و أحسن بزّة، و قد انتفخ من الكبر و أخذته العزّة » ليخاطب (العلم) قائلا: « يا علم، ما هذا الإفراط في الظلم.... أما تخشى قوّتي.... و بيدي المناصب، و أنا الرافع

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و النَّاصِب، و المتصَرِّف في الحكام، و إليّ مرجع الأحكام،
و النَقْض و الإبرام، و القهر و الإلزام.... قد ملكت الأمصار،
و ملأت الأقطار، و خفقت في الخافقين بنودي، و طبقت المشارق
و المغارب جنودي « (14) .

ثم يضيف (الجهل) عن أبنائه (الجهلة) فهم في الدنيا
«المترفون المنعمون، و القوم الذين هم في العيون معظّمون،
و يتمتّعون بفاخر الأكل و اللباس، و سواء عندهم ما بأس به،
و ما به بأس، فكم أجروا في الهوى أفراسا، و زيتوا ولائم
و أعراسا، و عمّروا القهاوي و الحانات، و ملأوا الاصطبلات
و الخانات، و لهم المعازف و العيدان، و المغنّون و القيان، و لهم
اللّيل و صهوات الخيل.... بأيديهم المتاجر و الأسواق، و إليهم
الأرزاق عفوا تساق .»

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

يقول لسان (حال الجهل) هذا بعد أن يعدّد بدوره مثالب (العلم) الذي بنوه هم «الشعث الغبر، الذين ليس لهم عند أهل الدنيا اعتبار و لا قدر، إن خطبوا ردّوا، و إن عدّ الناس فما عدّوا، و إن غابوا فما فقدوا، و إن حضروا فكأنهم ما وُجدوا، ما لهم شارة، و لا إليهم إشارة».

و ينتهي لسان (حال الجهل) مخاطبا لسان (حال العلم) : «هبك صرت العلّامة الثاني ما بلغت الأمانى، فسلم لي في سلطاني، فالزمان زمانى، و الناس خدامى، و الدهر عبدى و غلامى، و قد آن أن ترجع من حيث أتيت، و تموت كما كنت من قبل حييت، و أنا نزلت إلى الأرض في هذه الساعة، و على أبنائي تقوم الساعة» .

ثمّ يتدخل (الحكم) في شخص (الإنصاف) كمصدر أسند إليه الكاتب مهمة الفصل بين الخصمين فقال: «أيّها الخصمان دعا الشقاق و اتركا اللّجاج و لا تطيلا الحجاج، و أنتما المتعاقبان على

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

نوع الإنسان.... قد اقتضت الإرادة الأزلية أن يكون العالم على هذا النظام : جهلاء و أعلام، فلو كان الناس علماء كلهم فمن ذا يقوم بالمهن، أو جهلاء كلهم فمن ذا الذي يحفظ الشرائع و السنن، و ليست بينكما مصادمة، و لا كبير معاندة.... و أنا أقضي بينكما بقضاء فصل و كلام جزل، فخيركما العالم العامل، ثم يليه المسترشد الجاهل، و لا خير في غير ذين من كلا الصنفين « (15).

و يعلن (الراوي) بهذا الموقف، انتهاء المواجهة بين (الخصمين) قائلا : «فانقضى الكلام و افترقوا بسلام، و خُتِمَت المقامة بحمد أهل الجنة في دار المقام «.

ففي هذه (المقامة) ميدان (الحدث) : مجلس (معلوم) حضره قوم في يوم أيضا معلوم، ليشهدوا مواجهة بين (لسان حال العلم) و (لسان حال الجهل) كشخصيتين خياليتين، انضمت إليهما

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

شخصية خيالية ثالثة هي شخصية (الإنصاف) تضاف إلى ذلك شخصية (الراوي) غير المسمى، و يفهم من السياق أنه المؤلف الذي كيّف مجريات (الجدل) لخدم غرضه، فيرفع شأن العلم في تقدم الأمم و الشعوب، و دور العلماء الحضاري، لكن يبقى العلم ورجاله يعانون عنت و تسلّط الأميين و الجهلة الذين اغتصبوا السلطة و الجاه و المال، فاحتكروا بذلك متع الحياة و رفايتها، و حرموا منها رجال العلم، و لم يسخروها في ازدهار الشعوب و الأوطان، لذا قدّم الكاتب (لسان حال الجهل) في صورة عرييد تشغله أهواؤه و ملذّاته، فيبدو جلفاً، مغروراً مستهتراً، تشغله نزواته عن كلّ ما حوله.

و يحاول لسان (حال الإنصاف) أن يخفّف من حدة الصدام بين الخصمين، فيلوذ بالمنطق التوفيقي، الذي يرى أن الحياة تنهض بالطرفين، لوضع حدّ، لما لا يوضع هنا له حدّ، إلا بانتصار قيم الخير والفضيلة.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

لقد وردت مقامة (الديسي): (المناظرة) على ثلاث مراحل، سبقها تمهيد قصير عن الجدل الذي حصل بين (العلم) و(الجهل) في يوم معلوم، بمكان ما، فكانت المرحلة الأولى التي ابتدأ فيها (العلم) بالكلام « معيرا الجهل و أتباعه من أحبة و بنين » (16) واصفا إياهم بالبهايم «و إن لبسوا العمائم» و يأتي دور (الجهل) في المرحلة الثالثة منتفخ الأوداج، معلنا سيطرته على شؤون الحياة، و سطوته بين الناس، ثم يأتي دور حال (الإنصاف) ليحكم بين المتخاصمين، داعيا لهما لترك «الشَّنَّانَ و...اللَّجَاجَ».

و قد بدا الدافع في (المقامة-المناظرة) فكريا، لبعث نشاط فكري، و حركة نقدية و أدبية، فأعلن الكاتب ذلك صراحة بأنه قصد بها « إيقاظ العزائم و تحريك الهمم » لذا اكتست هذا الطابع الأدبي المشرق، تحت عنوان (مناظرة) و التصريح في النص أيضا باسم (مقامة) و كرّر اسم (مقامة) باللاح، في مخطوط له

(16) عمر بن قينة، الديسي حياته و آثاره و أدبه، الشركة الوطنية للنشر والتوزيع ص: 194 ، الجزائر 1980.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

شرح به هذه (المناظرة) في نحو مئة و ثلاثين صفحة أسماه «بذل الكرامة لقراء المقامة».

و (المقامة-المناظرة) توفّرت على أهم العناصر التقنية في (المقامة الأدبية) من إعداد (المقام) أو (المجلس) و أسلوب الرواية، و الحكاية التي جاءت في مجرى جدال أشاع حيوية في الموضوع، ثم العناصر البشرية، فهناك (الراوي) النكرة الذي اختفى (المؤلف) وراءه، ثم هناك (الأبطال) الثلاثة (لسان حال العلم) و (لسان حال الجهل) و (لسان حال الإنصاف) فضلا عن الطابع اللغوي، خصوصا في ذلك السّجع، الذي اتّسم عموما بالخفة و الرونق، و قصر الجملة، و وضوحها في الأغلب الأعمّ مثل، «متكلمون و فقهاء، و أصوليون و أدباء، ومناطقة و حكماء».

عبّرت تجربة (الديسي) هذه عن إحساسه بما آل إليه الوضع الثقافي تحت الاحتلال الفرنسي في النّصف الثاني من القرن

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

التاسع عشر، فعكس ذلك تصويره (العلم) بأنه «شاخ» و «أدركه الوهن» للتعبير عمّا أصاب الحركة الثقافية عموماً والأدبية، خصوصاً أن المرحلة التي كتب فيها تجربته كانت تؤذن بالخروج من (غيبوبة) إلى انتعاش واعد، فهو كتب المقامة سنة (1314 هـ/1895م) و نشرها في (1908-1909م).

و فيها إدانة لصوت (الغوغاء) الطاغي في مختلف جوانب من الحياة، ممّا يسهم في إزاحة القيم الخالدة، قيم البناء الحضاري الإنساني، الذي يحتل فيه العقل و العلم، و العلماء بالضرورة مكان الريادة، و الإجلال و الاحترام، فالمقامة فكرية أدبية : ذات خلفية سياسية، ثقافية، اقتصادية، اجتماعية، يتمثل الجانب (السياسي) في إدانة الاحتلال الأوروبي و قوى الشرّ التي كانت دائماً تقدّم النماذج البشرية لجاهلة السلبية في مواقع القرار السياسي، فهي عناصر يعوزها الوعي الحضاري، فتفتقر للرؤية المستقبلية، و يعكس الجانب الثقافي ما آل إليه الوضع بعد نهاية

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

المقاومة بقيادة (الأمير عبد القادر) من ركود أولًا، و ما أذنت به مبادرات من تطلّع للخروج من (غيبوبة) إلى (انتعاش) يفضي بالضرورة عند العمل و توفر الإرادات إلى النهوض الفاعل.

و كاد الجانبان (الاقتصادي و الاجتماعي) يتجسدان في وضعية (رجل علم) يعاني عنتًا وتهميشًا و ضنكًا، بينما السّوقة قد ملكوا زمام الأمور في الحياة الاقتصادية و الاجتماعية، مثل الحياة السياسية.

غير أن التجربة كثيرا ما ارتبكت لدى الكاتب، في أقوال يسندها إلى (العلم) و أخرى يسندها إلى (الجهل) فيصور (الجهل) في موقف ليس من طبيعته كما يفعل مع العلم، كما يُنطقُ ذلك بما يناقض موقعه و مستواه، خصوصا حين يجعله (فجأة) ذا معرفة بالتاريخ، و العلوم التي لم تجد (العلم) و (العلماء) نفعا في حياتهم، فبعض مثالب (الجهل) «بذل أن يرفضها الجهل نفسه أكدّها بدوره بطريقة مباشرة، أنطقه بما ليس من طبيعته النطق به، كأن يوعز

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

المؤلف إليه بأن يفخر بما يراه الناس رذيلة، ليجعل منه هو فضيلة، إمعانا في تحقيره أمام الناس، مثل ارتياد الجهلاء (القهاوي) و (الحانات) فـ (ملأوا الاصطبلات والخانات) و لا يغيب عن أذهاننا ما في معنى ارتيادهم (الحانات) و إقامتهم بالاصطبلات من إهانة، و تحقير، و هو كلام معقول جدا لو ورد على لسان حال العلم، لكن المؤلف أورده على لسان حال الجهل الذي يستحيل أن يعرض بنفسه، إلا بإيعاز من الكاتب لتنفير الآخرين منه أكثر، و هو أسلوب أشد التصاقا بالوعظ و الإرشاد للبسطاء، تحبيبا للعلم، و تحقيرا للجهل، كما أن هذا دليل على وضع العلم و العلماء في وقته، و هو رأي جيد دقيق و معبر عن الواقع « بمختلف وجوهه كما عاشه الكاتب في عصره.

«و يشبه هذا الموقف للجهل موقفا آخر وقفه من الأسلاف الذين سبق أن اعتزّ بهم العلم، و بما تركوه من مجد، فأجابه الجهل : (ماذا ينفعك ذكرك السالفين من الأعلام ، تلك أمة قد

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

خلت ، و رسوم درست ، و عفت ، فهل بذكركم ما مضى ، يعاد
من رونق الأموي ، و بهجة الأزهرى ، و مسجد قرطبة ،
و فخامة الزيتونة ، و ضخامة القرويين ، و شهرة المدارس
الثمانى ، و نظامية بغداد ، فهذا اعتراف صريح من الجهل
بأفضلية العلم و ما له من مكانة» (17) ماضيا ، اعتراف يتناقض
مع شخصيته العامة كما رسمها الكاتب له: عربيدا جلفا، و هو
ضرب من ضعف التجربة، و التعبير عنها ، انسحب أيضا عن
شخصية (العلم) التي كان (الراوي) يسندھا ، لكنه يسهو فيقول
« فلمّا فرغ العلم من القيل » ممّا يتضمّن ضعف الحجة ، فأتى
هذا السهو -ربما- في سياق البحث عن السجع، فكان التعبير
« و سمع الجهل ما في حقّه قيل » .

و مهما يكن من شيء، فإن هذا النص (المقامة-المناظرة)
نموذج أدبي متميّز، و متقدّم جدا في الفترة التي كُتِبَ فيها ، ثم

(17) المصدر نفسه . ص : 199 .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

نُشِرَ ، نموذج نثري رائد مع نهاية القرن التاسع عشر كتابةً ،
و بداية القرن العشرين نشرًا .

و هو فضلا عما سَبَق استجابة لحاجة فكرية أدبية في مناخ أدبي
شرعَ يتطلَّعُ للخروج من الركود، ربّما من هذا المنطلق كان
الاهتمام كبيرا بهذا النموذج مخطوطا أولا، و مطبوعا ثانيا ،
و ربّما هو الاهتمام الذي حفز الكاتب على تحرير شرح له ، لا
يزال مخطوطا ، اسمه « بذل الكرامة لقراء المقامة » يقع في مئة
و ثلاثين صفحة من الحجم الكبير، بدا فيه اطمئنانة إلى مناظرته
- المقامة ، باعتبارها « نموذجا من الأدب الرفيع ، كما يرى
توفيقه فيها هبةً من الله » (18) الذي ألهمه الفكرة، والأسلوب
الرشيق الذي عولجت به .

يقول الديسي، في مقدمة : (بذل الكرامة لقراء المقامة) :
« إن الأدب للعقول السليمة رياضة و أيّ رياضة ، يعرف ذلك

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

من انتشق أزهاره، أو دخل حياضه، و قد أجرى الله على جناني، و أنطق لساني بمقامة أدبية في المفاخرة بين العلم و الجهل، استحسناها من رآها من الإخوان، و أثنى عليها و استعذبها بعض أهل العرفان « (19) .

و بدا أن هناك أمراً لَفَتَ انتباه (الديسي) في تعليق الناس على مقامته، من أن هذا الضرب من (الجدل) يفتح الباب للضعائن، و يجرّ إلى ضربٍ من « تنابز بالألقاب » المكروه شرعاً، فكتب تحت عنوان « تنبيه » ما يلي : « قال بعض العلماء : إياك أن تشغل بهذا الجدل الذي ظهر بعد انقراض الأكابر من العلماء، فإنه يبعد عن الفقه، و يضيع العمر، و يورث الوحشة و العداوة، و هو من أشراط الساعة، كذا ورد في الحديث، و قال بعضهم: إياك و المرء فإنه لا تعقل حكمته، و لا تؤمنُ فتنته » ليضيف بعد هذا مباشرة دفعا للبس، « الإنصاف أنّ الجدل لإظهار الصواب

(19) محمد بن عبد الرحمان الديسي. بذل الكرامة لقراء المقامة.
مخطوط . ص : 2 .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

على مقتضى قوله تعالى (و جادلهم بالتّي هي أحسن) لا بأس به ،
و ربّما ينتفع به في تشحيذ الأذهان ، و الممنوع هو الجدل الذي
يُضيع الوقت ، و لا يحصل منه طائل « فكري أو معرفي أو
سواه .

ثم يشرع في شرح (مقامته-المناظرة) بمستويات مختلفة،
حسب طبيعة الجملة أو الفقرة و أهميتها : لغة، و بلاغة، و معنى،
ففي شرحه للتعبير عن (العلم) الذي « شاخ و أسنّ » يقول:
« إن تمثيل المعقول بالمحسوس ، و إبرازه في صورة المشاهد ،
و تصويره المألوف أوقع في النفوس ، و لذا كثرت الأمثال في
كلام العرب ، و على أساليب كلامهم نزل الكتاب العزيز مستكثرا
من ضرب الأمثال ، و كذا كثر في كلام الأنبياء و الحكماء » فهذا
الشرح يضيف أبعادا جديدة إنن في رؤية الكاتب ، فيغدو مفيدا جدا
فسي الأضواء المختلفة التي يلقيها على (المقامة-المناظرة) فتفتح
أكثر من أفق آخر للناقد الباحث .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و للديسي مقامة أخرى أكثر صنعة ، و هي لا تزال مخطوطة؛
بعنوان « تفصيل البادية بالأدلة الواضحة البادية » في أربع
صفحات فقط ، قام بشرحها كذلك ، و فيها تعمّد المفردات اللغوية،
و الإشارات التاريخية، و الأدبية، افتتحها بالحمدلة و الصلعة،
قبل براعة الاستهلال، معلنا أنه سيَطْرُق في مقامته أمرا غريبا
سها عنه (الهمذاني) و (الحريري) فلم ينطقا بطليهما به، فاستدركه
(الديسي) و أجد في نفسي هنا ميلا للاختصار، فأكتفي بنقل ما
كتبته عن هذه المقامة في كتابي عن (الديسي حياته و آثاره) فبعد
التمهيد يصل الكاتب إلى قوله « و من العجائب التي لم يحكها
عيسى بن هشام، و الغرائب التي ما عثر عليها في تطوافه
الحارث بن همام : أن عقايل من بنات أقايل القبائل، اجتمعن في
فصل الربيع، و قد ذبح الأرض غيث مريع ثم أخذ ينكر
اجتماعهن تحت الأغصان ، و بين الكثبان (فطربن و لا طرب
العذارى بدارة جُلجل) ثم يصل إلى صلب الموضوع (فقالت

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

واحدة منهنّ : ألم تسمعن يا أخوات و يا بنات السّراة ما ينقل لنا
عن أديب قروي يقول بتفضيل ساكنات المدر على ساكنات
الوبر ؟ فقلن كلّهن من أين له هذا التفضيل الذي ليس له عليه
دليل (.

و أخذن يفتخرن بخصال البدوي الذي يأبى الضيّم ، و يكرم
الضيّف ، و يرعى حقّ الجار ، ثمّ يورد الكاتب على لسانهنّ ذكر
محاسن البادية - في رأيه - (ما جسّنا طبيب ، و لا لمستنا يد
مريب ، و لا عرفنا المارستان ، و لا احتجنا المعالجة بالإسهال ،
قد سلمنا من مزمّنات العلل ، و لم يمرض غالبنا إلّا مرض
الأجل ، و عوفينا من سيّئ الأسقام و الجنون و البرص ، والجذام
، و لم ندخل الحمامات ، حيث تقع الخيانات ، و معلوم أنّ ما
انتفى عنا من الوصم التصق بغيرنا على رغم الخصم) .

من أهمية هذه الرسالة (المقامة) أنّها توضّح لنا تحوّل حدث
في فكر الشاعر-الكاتب ، يتمثّل في عدوله عن رأي سابق ، في

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

تفضيل المدينة ، و رغم أننا لم نستطع تحديد تاريخ هذه الرسالة ، فإننا اهتدينا إلى أنها تحمل رأيه الأخير و النهائي في المفاضلة بين المدينة و البادية»⁽²⁰⁾ حين اهتدى أن تفضيله (المدينة) سابقا، يعتبر من التعدي و عليه فهو قد صار من عشاق (الوبر) لا (الحجر).

و رغم صغر هذه المقامة، و الإغراق بها في الغريب اللغوي، و الإشارات الأدبية و التاريخية ، فهي من أحسن النماذج أيضا في مطلع القرن العشرين .

و فيها يتكرّر الراوي النكرة يغطي على الفاعل الذي هو المؤلف، ثم يرمي بمسار الحوار بين مجموعة فتيات ريفيات ضمّهنّ مجلس في البادية ، فأعلن احتجاجهنّ على الكاتب الذي اعتبر رأيه السابق من « التعدي » و التجاوز الذي لم تغفره حسناوات الريف الجزائري الذي استدرج ريفا عاش فيه (امرؤ

⁽²⁰⁾ عمر بن قينة. الديسي حياته و آثاره و أدبه. ص : 28 .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

القيس) و خاض مغامراته التي تاق الديسي لمحاكاتها فنيا ، و هو المولع بالطرافة في الفكر و الفنّ أساسا . . في نثره مثل شعره .

لقد عرف القرن التاسع عشر تقلبات سياسية مختلفة في الوطن العربي خصوصا، و الإسلامي عموما ، فانجرت عن ذلك أوضاع فكرية و ثقافية و أدبية، اختلفت حيوية في مطلعها، و تردّدا بعد منتصفه في (الجزائر) ثم انتعاشا آخره ، حين شرع المناخ الثقافي يتنفس بعض الشيء، فبدأت تبرز أعمال في التراث، جمعا و تحقيقا و دراسة ، لازمتها بعض الحركة الأدبية . . يعنينا منها هنا النثر الفني، و قد رأينا أن القرن التاسع عشر حفل بأعلام ، منها أعلام أدب كتبوا في النثر كما كتبوا في الشعر، من أهمّهم (الأمير عبد القادر) و (الديسي) فرأينا للأول مقامته الصوفية، و للثاني مقامته « المناظرة بين العلم و الجهل » و « تفضيل البادية بالأدلة الواضحة البادية » فانقلت شخصية (البطل) من شخصية مادية بشرية في « تفضيل البادية . . . » إلى

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

شخصية معنوية ذات ظلال حضارية في « المناظرة » و كان الخيال سيّد الموقف في الحالتين، حيث سلك الكاتب أسلوب الحوار، و هو حوار اتّسم بالطول في (المناظرة) و بقصر المقاطع، في تفضيل البادية لكن بقي الكاتب في ذلك ملتصقا بالصورة المادية العامة للأبطال و الأوضاع ، فالعلم « شاخ و أدركه الوهن، يتوكأ على عكّاز » و الجهل : زمجر « و أبرق، و أرعد » و (مقاهيه) و (حاناته) ضجّت بالصخب، لكن بقيت نوادي العلماء هنا يكسوها الهدوء و الوقار .

كما تبقى الألوان الصارخة واضحة، خصوصا في « فصل الربيع و قد ذبح الأرض غيث مريع » و مثلها الموسيقى القوية السريعة في السجع بألفاظها القوية عموما في (المناظرة) و الهادئة شعريا في (تفضيل البادية) .

في كلّ الحالات اجتهد (الديسي) في ابتكار ما يمكن أن يسهم في ضرب البرك الراكدة في الحياة الثقافية و الفكرية، للخروج

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

من غيبوبة أو سبات عميق إلى ما يحرك سواكن النفوس، و يسهم في إشاعة حيوية أدبية بدأت ملامحها مع أواخر القرن التاسع عشر ، فكان ذلك خطوة أولى للاحقها في القرن العشرين.

أمّا في القرن العشرين ، فإن شهدت الحركة الفكرية و الأدبية تطورا كبيرا فإنّ فنّ (المقامة) لم يساير هذا التطور، لا مادة ، و لا أسلوبا ، لكنّه شهد بعض التطور المهم ، في حجم المادة ، و في النشر، و في الرؤية الفكرية ، فالوضع شرع يختلف تماما منذ مطلع القرن : سياسيا و اجتماعيا و ثقافيا، أساسا، فقد عرف القرن سيلا من الصحف العربية ، كانت أولاها جريدة (كوكب افريقيا) لمدير تحريرها (السيد محمد كحول) و إن كان تمويلها استعماريا من الولاية العامة، فقد اتخذت العربية لسانا، و استقطبت أعلاما جزائرية ذات أهمية ، خلال استمرارها ، بين (1907م) و (1914م) فأسهمت في إشاعة الحيوية الأدبية، بطرقها لعدة موضوعات ، من بينها فنّ (المقامة) و (المناظرة)

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

فكتب فيها بعض أعلام الرحلة، من بينها (محمد بن عبد الرحمن الدّيسي) كما راسلها (عبد الحميد بن باديس) نفسه حين كان طالبا في (تونس) قبل أن يتحدّد خطّه الإصلاحي طبعاً .

أمّا أول جريدة وطنية بخطّها الفكري و لغتها و تمويلها، فكانت جريدة (الفاروق) التي أسّسها المفكر الجزائري، الإصلاحي، الصحفي (عمر بن قدور الجزائري) فصدر العدد الأول منها يوم:

18 فيفري 1913م، لتكون كما يقول صاحبها « فارقة بين

الحق و الباطل، و أمرة بالمعروف ناهية عن المنكر » و استمرت

حتى 1915، و رد تحت عنوانها ما يلي : « جريدة إسلامية

علمية اجتماعية أدبية » كما ورد على جانبها الأيسر أنها :

« إصلاحية إخبارية، تصدر كل يوم اثنين » فهي أول جريدة

أسبوعية « وطنية ترتقي إلى مصاف الجرائد العربية المعتبرة،

و كانت إسلامية وطنية محضة ، طالما اهتمت بقضايا المسلمين ،

و حلّت واقعهم المرير ، و التفتت بصفة خاصة إلى أحداث تركيا

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

الدامية ناصحة و محللة» (21) فوقف (ابن قدور) إلى جانب (تركيا) ضد أعدائها، فلم يبال بمضايقات الاحتلال الفرنسي لذلك، و تحذيره له، مما جعل السلطات الفرنسية توقف الجريدة، سنة 1915، و تنفيه إلى (الأغواط) حتى (1919 م).

إلى جانب (عمر بن قدور) انطلق آخرون، مثل (عمر راسم) الذي كانت له جريدة وطنية بدورها: حرفاً و فكراً، عنوانها (ذو الفقار) صدرت بعد (الفاروق) بشهور ، فكان العدد الأول يوم (5 أكتوبر 1913) و على الصفحة الأولى (رسم) للسيف لاعتبار أن (ذو الفقار) اسم لسيف (الإمام علي) كرم الله وجهه ، لذا سجل (عمر راسم) الذي اتخذ له اسماً مستعاراً : هو (ابن منصور الصنهاجي) تحت الرسم: النص التالي في أسفل الصفحة : « ذو الفقار : بُعِثَ لأَقْتَلَ النفاق، و الحسد، و الكبر و الشرك، من قلوبهم و أبثّ فيهم الصدق و التسامح

(21) د. محمد ناصر. الصحف العربية الجزائرية . ص : 36 .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و التواضع و الإيمان الخالص و حبّ الخير لبعضهم ، و التعاون
و الاتحاد» .

إلى جانب الصدف الوطنية العربية، هناك الصحف (العربية)
التي أصدرها فرنسيون، في مقدمتها جريدة (المغرب) خلال سنتي
(1903-1904) التي أصدرها (Pierre Fontana) بالعاصمة،
مرتين في الأسبوع (الثلاثاء) و (الجمعة) كما أنشأ
(Fontana) المطبعة التي بقيت تحمل اسمه (بيار فونطانا)
فعملت هذه المطبعة على إصدار الكثير من الكتب العربية،
خصوصاً منها المحقّقة، كما هدفت الجريدة إلى التأثير على
الجزائريين ، كي يهادنوا المحتلين الفرنسيين ، فورد لذلك في
افتتاحية عددها الأوّل ما يلي : « لا يكفي من يريد مداخلة الأمة
الإسلامية و الفوز بحسن التفاتتها أن يتكلّم بلغتها فقط ، بل يجب
عليه زيادة على إتقان لغتها مشاركة أفرادها في الوجدان ، و في
كثير من العقليات و المعتقدات ، فالغاية المقصودة (للمغرب)

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

هي السعي في التأليف بين الأهالي من سكان هذا الوطن و بين الأمة الفرنسية، وذلك بإزالة كلّ خلاف ، و بين ضرورة المعاملة بالجميل بين الأمتين » (22) .

فاجتذبت بضعة كتاب جزائريين من ذوي الارتباط بالإدارة الفرنسية للمساهمة فيها بأقلامهم، و أفكارهم، التي ينبغي ألا تكون مناوئة للحكم الفرنسي في (الجزائر) حيث اشترطت (الجريدة) بصريح العبارة أنها « لا تنشر فيها المقالات التي ترمي إلى سياسة مقاومة أو مضادة، لأنّ ذلك يحول بينها و بين مرغوبنا المتقدّم ذكره من إرادة خدمة الوطن و نفع الأمتين » و هذا ممّا يجعل موضوعاتها خافّة اللهجة، في مناقشة التجاوزات، و المظالم التي يرتكبها المحتلون، تكاد تقتصر على الجانب الديني، و الاجتماعي و الأدبي، الذي يصرف (الجزائريين) عن الاهتمام بالقضايا الحيوية، في الميدان السياسي الفكري، أكثر

(22) المرجع نفسه . ص : 26 .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

انشغالا بالقضايا العامة التي لا تقدر في سياسة الاحتلال الفرنسي في (الجزائر) خصوصا، و سواها، مثل (تونس) التي غدت محنة فرنسيا، منذ (1881 م) في انتظار الانقضاء على (المغرب الأقصى) سنة 1912 م .

فهي جريدة في جوهرها حكومية ، تزامن صدورها مع سياسة (شارل جوناك) الحاكم العام في (الجزائر) الذي عين أول مرة سنة (1903-1911) الذي حرص على التودد للجزائريين، فأوعز للسيد (فونطانا Fontana) بإنشاء هذه (الجريدة) لكسب ود الجزائريين، و إتاحة الفرصة للأقلام الجزائرية لتكتب ما لا يتعارض و المصلحة الفرنسية، مع إباحة (النقد) و حتى (الانتقاد) في الأمور العامة التي لا تنال من السياسة الفرنسية في (الجزائر) و غيرها . . في هذه الجريدة إذن شرع يكتب بعض من ذوي الارتباط بالإدارة الفرنسية خصوصا : أساتذة عربية و علماء دين، و من بينهم (عمر بن إبراهيمات) الذي كانت له تجربة أدبية

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

في (المقامة) نشرت في حلقتين بهذه الجريدة في العدين الصادرين يومي (15.05.1903 م) و (22.05.1903 م) بعنوان (مقامة أدبية) لسرد أخبار عن (أسفاره) في الشرق والغرب، بما في ذلك بلدان عربية أهمها (تونس) و أوروبية، أهمها (فرنسا) ففي (تونس) طرب طربا شديدا لالتقائه أحد فضلائها، أمّا في (باريس) فقد استاء فيها من سلوك إنسان عربي جلف أحمق يطعن في إنجازات الحضارة الإسلامية التي كان يشيد بها كثيرون في مؤتمر استشرافي عقد هناك في (باريس) سنة (1897 م) فالمقامة ذات طابع أدبي إخباري موزعة الملامح و الهوية بين (الرحلة) و (المقامة) فهي تسجل أحداث رحلات، فتروي ما جرى في مجالس، ففيها من أسلوب الرحلة و شكلها نصيب، و من إطار المقامة و أسلوبها نصيب، و قد بدا لي هذا الجانب أوضح خصوصا في بعض الجزئيات، مع العلم أن ملامح الإخبار و الترحال في فن المقامة عنصر أساسي .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و المقامة ذات موضوعين ، أحدهما عما زاره من البلدان
و من لقيهم فيها من أعلام، و ثانيهما : انطباعاته عن مؤتمر
(المستشرقين) الذي حضر أشغاله في (باريس) سنة (1897م)
فلفت الأنظار فيه مواطن محسوب على العرب يقدر في إنجازات
الحضارة الإسلامية التي أشاد بها مستشرقون أنفسهم ، في
المؤتمر ذاته .

نشر الموضوع الأول في العدد : (11) من جريدة (المغرب)
و نشر الموضوع الثاني في العدد (12) من الجريدة،
و الموضوعان في النهاية متكاملان ، مع اختلاف في الرؤية
الفكرية دقة و بساطة، و الأسلوب بين لغة عادية مسترسلة، مع
ضعف واضح في فقرات، و لغة رشيقة تتكى أحيانا على السجع،
و الزخرف اللفظي، و لم يسند في البدء (الرواية) لنفسه ، بل دخل
(الراوي) بصيغة (الغائب) مباشرة بعد الحمد لله و الصلاة على
رسول الله ﷺ، فقال في لغة مسجوعة، تختصر محطات الأسفار،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

في شبه مقدمة « حدث من جاب الأقطار و ركب الأخطار، فنال الأوطار، و اقتطف زكي الأزهار و البهار من حديقة الأخبار، و كان بالجزاير يرود ذلك الجيش الكرّار و ترجم أحوال الناس و رزنام وقائع الأمصار، إلى أن بلغ بتقويمه الوقائع درجة الاشتهار، و بتصويره فكره الثاقب جامعا لحوادث الليل و النهار.

قال: لما شرفت بتعييني عضو (المؤتمر العلمي)** الذي انعقد بباريز المحروسة في شهر سبتمبر سنة 1897 اقتضى نظري أن أقضي مأربي من الأسفار، و أنيل [كذا] من المعارف لا يسع حمله الأسفار بتصفحي قسم السية [كذا] و البلاد التي عن مدح الملاح غنية، من صينها و تبتها و هدها [كذا] وعراق عجمها وعربها، و الشام و بهايتها، و الحجاز و فضلها، و اليمن و يمنها، و أرض الروم و غنايتها، و لا تسألني عن البحر

** إحدى دورات مؤتمر المستشرقين.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

المتجمّد الشمالي و لا البحر الأصفر و لا عن بحر الصين و الهدد
[عله الهند] و البحر الأحمر، و لا عن البحر الأسود و البحيرات
و الخاجان، و لا عن جزر جابان [ربما اليابان] و جزاير
كارولين، و لا عن كينيا الجديدة و جزاير فيليبين، و لم يبق جبل
إلا صعده، و أثر قدمي و بسرنديب قبلته و بخدي
مسحته بعد أن زرت بيت الله الحرام ، و بعد أن عرفت . .
. . البقعة التي ضمت أعضاءه عليه الصلاة و السلام، و زرت
المسجد الأقصى ومشهد الحسين الذي عجايبه لا تعد و لا
تستقصى .

ثم حلت بمدينة برسة [بروسة] المحمية أول كراسي الخلافة
العثمانية و تبركت بزيارة ضرائح أولئك السلاطين الفخام عليهم
من الله صحايب [يقصد سحائب] الرحمة و الإنعام، تأقت نفسي
إلى رؤية نجلهم الكريم خليفة رب العالمين الذي أعزّ به الله الملة
الحنفية، و حرص به السنة المحمدية مولانا السلطان عبد الحميد

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

خان، فقصدت الأستانة الراضية و الجنة العالية، فلما رأيتها
وجدتها و الله أحسن ممّا تصفها به الألسن، و فيها ما تشتهي
الأنفس، و تلذ الأعين : في جامع و مسجد معمور و درس
غاص بالمتعلمين مغمور، و السعي مشكور، و لله درّ من تفاعل
التاريخ فتحها المشهور بقوله : « بلدة طيبة و رب غفور » . . .
هكذا ينطلق الراوي في عرض (أخبار تنقله) من بلد لآخر،
في الوطن العربي و العالم الإسلامي، و الأوروبي، و الشرقي،
يشقّ الفياقي، و يخوض البحار، و يتسلق الجبال، متحدّيا كلّ
الصعاب، و من دون أن يقول لنا كيف تمّ له ذلك، و لا كيف عبر
من (شرق) إلى (غرب) و لا ماذا فعل، فبدت التجربة خيالية
خالصة، لا تنعكس فيها معاناة، و لا نجد فيها صدى لحياة
مجتمعات، و لا ما كان يشدّ (الراوي) نفسه إلى المواقع، باستثناء
هذه الوقفة السريعة مع ذلك في (الأستانة) لزيارة السلطان (عبد

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

الحميد) حيث بدت (الأستانة) فعلا « بلدة طيبة » عامرة بالمساجد،
و رجال العلم الأفذاذ، و لم يزد عن ذلك شيئا.

إلى جانب هذه الوقفة الأخيرة الأقرب إلى الصدق الواقعي
و التاريخي و الفني معا : هناك وقفة ثانية في (تونس) فيها ملامح
صدق ، و هوى كاتب . أمّا الوقفة الثالثة و الأخيرة فيتضمنها
الجزء الثاني من هذه (المقامة) في (الحلقة الثانية) من جريدة
(المغرب) .

لعلّ أول ما يلفت النظر في الوقفة الثانية بتونس هو التصاقها
بالواقع التاريخي يومئذ و قد مضى على احتلال (فرنسا) بتونس
أكثر من عشر سنوات، تحت إدارة مقيم عام فرنسي فيها، فبدا
الوضع هادئا، و الكاتب راغب في لقاء أعلام سياسة و فكر
و دين فيها؛ فوفق إلى ذلك كما عكسته كلماته الطافحة بمشاعر
الرضى والحبور التي فجّرت في نفسه شعرا في مدح أحد علماء
(تونس) حلّى به في نهاية هذا القسم مقامته، و قد حدّد يوم وصوله

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

إلى تونس بمناسبة دينية هي (عيد الأضحى) المبارك؛ فقال:

« دخلت تونس . . . يوم عيد الأضحى ، و تشرفت بزيارة نجل الحسينيين مولانا (علي باي) مع جلّ من أحبّاء الجزائريين ، و حضينا بالنظر إلى طلعتة المنيرة ، فيالها من سعادة ، ما أعظمها و أجملها ! و من كرامة ما أحسنها و ما أكملها ، و بقي في خاطر شيء و هو ملاقة عالم علمائها المتفق على فضله و نجده : أبناء يافث و سام و حام منية الراغب سيدي (سالم أبو حاجب) إذ كان غايبا عن (تونس) موجهًا من طرف سعادة المقيم العام في مأمورية تخصّ تنظيم مسایل شرعية؛ فلمّا رجع و قد بلغ الوطن في أقلّ ما يمكن من مدة السفر و قد زاده علمه وذكاءه من الالتفاتات ما لا يتكفّف بحدّ و لا مطمع فيه لأحد، حمدت الله و شكرته إذ وفّقه للتقوى حتى بلغ أن تعانقنا و تصافحنا و تحادثنا و تسالمتنا، أخرجت له أبياتًا نظمها صبيحة

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

قدومه السعيد، إذ كان عندي ذلك الموسم كالموسم الجديد» (23)
الذي فجر (قريحته) بالشعر؛ فكتب في صاحبه قصيدة من ثماني
أبيات منها قوله :

و قطفنا من الأمانى ثمارا و رشفنا من الأمان زلالا

نبأتنا به الشمال صباحا و اهتزنا له يمينا وشمالا

فحلّى الكاتب بنظمه مقامته، قائلا في نهاية هذا القسم الأول
منها : « . . قبل مني الأبيات و قبلها، و بين سحره و نحره
جعلها ، ثم أخذنا نتجاذب أطراف الكلام، و ما يبيده الدهر من
حوادث الليالي و الأيام» فيسأله عن أخبار رحلته .

هذا الجزء الأول من المقامة بضمير الغائب أولا و المتكلم
ثانيا : بدا ذا صلة وثيقة بالرحلة، مع الإبقاء على (الراوي) المعبر
عن تجربة الشيخ (عمر بن إبريهمات) و هو أحد المدرسين

(23) المغرب، جريدة، ع:11، سنة أولى، الجمعة 17 صفر 1321هـ / 15 ماي
1903، الجزائر.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

بمدرسة الجزائر العليا التي نقلت إليها من مدينة (المدية) سنة (1859) بعد تأسيسها سنة (1850) هنالك مع أختيها المماثلتين، في (تلمسان) غربا، و (قسنطينة) شرقا، لإعداد إطارات إدارية و دينية و قانونية ، كما تكون صلة الوصل (الأمنية) بين إدارة الاستعمار الفرنسي، و المواطنين الجزائريين .

الملاحظ هنا أنّ هذا الجزء من (المقامة-الرحلة) تمّ ماديا بعد (مؤتمر باريس) الاستشراقي و ما لفت نظر الكاتب فيه، و ما أثار حفيظته الدينية و القومية من سلوك اندفاعي أرعن صدر عن أحدهم للنيل من دور الحضارة الإسلامية العربية .

و قد جرّ إلى ذكر (الحادثة) حوار مع صاحبه التونسي (سالم أبو حاجب) في مسار (المقامة) التي نحت نحوا بين (الحكاية) و (الخبر) فتجاذب (أطراف الحديث) بين الرجلين دفع (أبا حاجب) ليسأل (الراوي) أي (عمر بن إبريهمات) « عن غريب الاتفاق، و ما ينكره الطبع السليم على العموم و الإطلاق » .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و هذا ما أعده (ابن إبريهمات) فنيا كمدخل مشروع لرواية تلك الحادثة التي مصدرها رعونة (جاهل) و تهجمه على إنجازات الحضارة العربية الإسلامية، في (مؤتمر علمي) بمدينة (باريس) سنة (1897م) و هو الجزء الذي نشر بعد أسبوع في العدد : (13) من جريدة (المغرب) ليوم الجمعة 24 صفر 1321هـ / 22 ماي 1903 م حيث كتب المؤلف بصيغة (المتكلم) هنا « لقيت بمؤتمر باريز العلمي رجلا من علماء أوروبا الذين تعاطوا خصوصا العلوم و الإشارات الإسلامية ، فلو يسعني ذكر البعض منهم لذكرت لك العلامة البارع الأستاذ (باربي دوميناز) . . . » ⁽²⁴⁾ و هو واحد من علماء (باريس) فضلا عن علماء مسلمين و عرب، من (القسطنطينية) و (مصر) و (تونس) و (فاس) و غيرها، يشير الكاتب إلى ذلك على عجل، حتى يصل إلى الحديث عن ذلك (العربي) الأرعن

⁽²⁴⁾ المصدر نفسه . ع: 13، سنة : أولى . الثلاثاء 21 صفر 1321هـ / 19 ماي 1903 .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

الذي ركبه النزق، فانطلق في مؤتمر يجمع عربا و مسلمين و مستشرقين مستخفا بالمسلمين، و العربية و علومها، فصوره الشيخ (ابن إبريهمات) تصويرا ساخرا، معرضا بطبعه الجلف، و طبيعته الوقحة، و استفزازه و تهوره ، فقال (ابن إبريهمات) : إنه حين أوشك المؤتمر على نهايته و « أتى وقت الفراق ، و التفت الساق بالساق : فإذا برجل لم يعرف له إذ ذاك نسب، و لو كان متعمما كما يتعمم أهل جزيرة العرب ، فاستأذن رئيس اللجنة في توجيه مقالة، و بدأ قائلا: أيها السادة لا أخفي عليكم فرحي من حيث تحصلت عندي أن لبّ فكركم انصرف إلى ما حسنته الأمة الإسلامية و أحسنه، و شرفته بمباحثها الفلسفية فأثقتّه ، فأقمتموه مقام الاشتهار و اعتبرتموه غاية الاعتبار، فها أنا أدحض لكم حججه، و أهدم لكم أساس بنيانه [كذا] . . . » .

فيتدخل هنا (الراوي) أي (ابن ابريهمات) كشخصية واقعية معلقا على حمقه في اندفاعه أن انطلق يهذي مثل « المعتوه، بل

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

الجاهل المخنوع صار يدندن كالسنور و يخور خوار
الثور، و الناس يسمعون و جلّهم له يلعنون، فلما أتمّ سقمه
و البزاق قد ملأ فمه : و كان قد لازمني أحد فضلاء اللجنة
الأخيار، من أبناء أمجادها الأبرار اشتملت ذاته على غالب
أوصاف الأدب ، غير أنه لم يكن يعرف لغة العرب ، و كان
حفظه الله [طلب مني] أن أعجم له تلك المقالة ، فلم يسعني إلا
إجابته إلى ما طلب، و إسعافه فيما رغب ، و لو اطلع على الحال
لما كلّفني تلك الأثقال ؛ فإن تلك المقالة عند من يعرفها لا تلمس
لمسا ، و تحسب أنها من عمل الشيطان رجس ، فمن وقتئذ اطلع
على بغض مؤلفها و دسيسته للمسلمين ، و هو يظهر أنه لهم
ناصر أمين ؛ فلعنة الله على الكاذبين ؛ فتبا لعقول تقبل منه هذا
الحال، أو تصدّق هذا الجاهل بوجه أو حال ، و كنت نظنّ [هكذا
] أنه يرجع عن غيه و يقرّ بجهله و عيّه بعدما رماه فحول علم
الكلام بنبل الجواب المسكت» فذكر من هؤلاء الذين تصنّوا للرد

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

عنه (ردودت) مفحما، مبطنة بالسخرية والتوبيخ، مستشرقين فرنسيين، و عربا، و من بينهم (الراوي) نفسه صاحب (المقامة-الرحلة) .

ثم يعود الكاتب إلى وصف صاحبه، وغموض نسبه، وجنسيته ، في سياق الشرح لسائله و جاره في (الجلسة-المقامة) قائلا: « قال لي ملازمي الأديب بعدما عجمت له ذلك البهتان الغريب : و حياتك يا خليلي ما كان قصدي أولا أن أجيب هذا الأفاك بحرف و لا التفت إلى مقالته بطرف حتى ألزمني الجواب جماعة من الأحباب ثم قلت : هل تعرف أصل نسبه ؟ فأجاب بلن ، و لا، و استعاذ بالله منه على رؤوس الملا ، و هو كمثل هذا الديك الذي يعمر رأسه و عنقه إذا غضب ، و لا يزال هايجا على من يراه و إن دحر و ضرب ، فإنّ هذا الطائر المشوم لشره و عدوانه و شينه و شانه يتبرأ منه جميع الناس ، و لا يريدون أن ينسبوه إلى بلادهم ؛ فترى بعضهم ينسبه إلى الهند

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و بعضهم إلى الصين أو السند و بعضهم إلى البلاد التركية،
و بعضهم إلى الأقطار الحبشية ، و قال بعضهم أنه ينسب ... إلى
(تونس) و أهل تونس ينسبونه إلى الجزائر ، و أهل الجزائر
ينسبونه إلى (جربة) و أهل (جربة) يتبرأون منه .

و سرعان ما يقدم لنا الكاتب شخصية جديدة في صيغة (نكرة)
هكذا (رجل) تعلن جديدا بالنسبة لهذا الدعي الأرعن، فيقول (ابن
ابريهمات) : « تقدم رجل و قال : قد جرى ذكر هذا المشوم و أنا
بطهران المحمية و سمعت شيئا يقول أنا أعرفه حق المعرفة،
و لا يسعني أن أبين لكم أصله، و أصفه، و هو عليكم أبين
و أوضح ، إذ كل إناء بالذي فيه يرشح ، و في القوم شيخ لم
يتلفظ بحرف و لا التفت بطرف : حتى إذا القوم جميعا بالصدق
تكلموا، و بشهادة الله التي لا يحلّ كتمانها أعلموا ، قال لهم : يا
قوم ما لكم أطلتم في شأن الرجل الكلام و شرحتم ترجمته بين
الأنام، و الشمس لا تخفي على العيان ، أظننتم أن كلامه كلام

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

حتى يضر بفرد من أهل الإسلام . . . » مشيرا إلى أن قوى الشر قائمة في كل زمان و مكان ، و يبقى دائما مآلها الخسران المبين ، لوعده إلهي « يريدون أن يطفؤوا نور الله بأفواههم ، و يأبى الله إلا أن يتم نوره و لوكره الكافرون » .

لكن كاتب (المقامة-الرحلة) بدا له أن هذا الرجل الذي وصفه بالمعتوه من (مملكة باهوبال) [هكذا] و « لا شك أنه من طوائف الاعتزال » أصدر حكمه هذا أمام صاحبه التونسي (سالم أبي حاجب) الذي أسف للموقف و الظاهرة كما عكستها تلك الشخصية الشيطانية، التي ركبها النزق « خالف تعرف » و لو عبثا و استهتارا، و وقاحة و تهريجا .

دار الحدث هنا في (تونس) في (مقام) استدرج أحداثا في (مقامات) و أخبارا كتعاليق، من رحلات، و لقاءات، و حين هم (الراوي) الشيخ (عمر بن إبريهمات) بمغادرة (تونس) إلى (الجزائر) في نهاية هذه التجربة، حنينا إلى زوجه و أبنائه:

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

عرض عليه صاحبه (سالم) اللقاء بعلمين تاريخيين : مادي و إنساني، أولهما (المدرسة الخلدونية) في (تونس) كمعلم بارز من معالمها الثقافية البارزة في نهضتها الحديثة، وثانيهما علم فكر وتعليم ونهضة وإصلاح هو الشيخ (البشير صفر، ت : 1335هـ/ 1917م) أحد أعلام الحركة العلمية و التعليمية و الإصلاحية في (تونس) و أستاذ جيل كبير من أبناء العربية و الإسلام في المشرق، و في المغرب العربي ، و كثيرا ما أبدى المصلح الجزائري الشيخ (عبد الحميد بن باديس : 1889-1940) اعتزازه بالتلمذة عليه، فذكر أن اتجاهه الوطني و الإصلاحي يرجع الفضل فيه إلى (الكراسات) التي قيدت عليها إملاءات أستاذه و شيوخه المباشر (البشير صفر) لما في خطه من طول نظر ثاقب، و في لغته و منطقته من لغة صدق و حب و إخلاص، لخدمته أمته العربية الإسلامية .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

بتلك الإشارة الثقافية (للمعلم) و (العلم) ذات الدلالات المختلفة المهمة، يختم (عمر بن ابريهمات) تجربته (الأدبية-الفكرية) في موقفه مع صاحبه (سالم) المثقف السياسي هكذا: «لما أردت الوداع منه طلب مني أن أزور صحبته المدرسة الخلدونية ليقدمني إلى مدرسيها الفخام، فنهضنا في الحين، فكان رئيس مدرسيها ومديرها الأديب اللبيب سيدي البشير صفر، فأطلعوني على نمط تعليمهم و النتائج التي حصلت من ذلك، من يوم اختطاط المدرسة. و بعد تمام الدروس جمعنا الشيخ بداره، و لم نزالوا [هكذا: بدل لم نزل] في بسط [هكذا] و انشراح، إلى أن أقبل الصباح، فشاق [كذا] إذ ذاك خاطري إلى رؤية الزوجة و الأولاد، و قدم معي إلى مكينة البخار [القطار] شيخنا» (سالم أبي حاجب).

الحق

تجربة (ابن ابريهمات) ارتبكت أدبيا، لا في أبطالها فحسب، بل في جنسها، فبينما الكاتب يعلن أنه يكتب (مقامة) فيها (راو)

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و (بطل) و (جمهور) مفترض، يستمع، أو يصغي لما يروى،
و فيها سجع ، و محلاة بشعر و نظم ، و آيات قرآنية ، و أحاديث
نبوية ، فإنّ ظلال (الرحلة) بقيت فيها شاخصة لا بالمسار
الإخباري فحسب ، بل حتى في الشخصيات (الواقعية) و في
إعلان المواقف الإصلاحية مباشرة، مع اهتمام بالرموز السياسية
الدينية خصوصا، في (تونس) و (تركيا) ذاتها، من خلال ثناء
على السلطان (عبد الحميد خان / الثاني) .

لكنّ الكاتب مصرّ على اعتبار تجربته (مقامة) لبعض
المسوغات ، الفنية و الفكرية، في إدارة الحديث، على شكل
(راوية) و (بطل) و إن بشكل مهتز، و في فعل (البطل) ذاته
حين ينهض بدورين معا (البطولة / و الرواية) حين يقدمه
كشخصية مغامرات فذة، جابت الأقطار و ركبت الأهوال في
أعالي البحار، كما جازفت في أعالي الجبال ، متلمسة طريقها بين

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

مختلف الأقوام ، فما تركت قدمها موقعا إلا وطأته ، و لا قوما إلا عرفتهم .

كلّ ذلك ورد تعميما، في شبه سرد و تعليق ، من دون تحديد مضبوط للمواقع، بحارا ، و جبالا ، و لا تقديم صورة ما عن مجتمعات احتك بها ، و تفاعل مع الحياة فيها ، فهو هنا موزّع الاهتمام بين خيال (يمتطيّه) و واقع يسجله ، لكنّه ذكر كلّ ذلك و هو على عجلة من أمره ، بقي فيه وجدانيا : أكثر ارتباطا بفضاءات علمية، و رجال علم و تربية، و علماء دين، مع حرص في كل ذلك على الصياغة الأدبية، و مراعاة السّجع غالبا حرصا على التأثير في المتلقي، و توفير المتعة (الفكرية) و (الفنية) له .

و قد حرصت على إثبات معظم فقرات هذه التجربة لما تعبّر عنه من مستوى المرحلة أدبيا أوّلا، و لما تعكسه ثانيا : في العلاقة بين (غرب) مستعمر، و شرق عربي محتل، ثقافيا و سياسيا و دينيا و (إستراتيجيا) من الناحية الاستعمارية في كلّ

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

الحالات، و ثالثا و أخيرا : لجعل هذا النص في متناول (الباحثين) وقد بات الوصول إليه متعذرا ، أو مجهدا جدا بدنيا و نفسيا و ماليا .

و التجربة إذن بكلّ ظلالها تبقى من الحقول الخصبة في هذه المرحلة مع أواخر القرن التاسع عشر و مطلع القرن العشرين، لا في الجانب الأدبي الفكري الخالص فحسب، بل أيضا في الجانب السياسي و الديني، و الاجتماعي، كما أنّها في عمقها تبقى وطنية قومية لما عبرت عنه من موقف للشيخ (عمر بن إبريهمات) دفاعا عن أمته، و لغتها، و مهاجمة خصومها، و أخطرهما وأنذلها خصوم الدّاخل ، فالخصم الخارجي واضح معروف ، أمّا الخصم الداخلي ، من الوطن العربي أو العالم الإسلامي فهو أخطر و ألعن ، حين يبيع نفسه و دينه للعدوّ و للشيطان ، فيصير عوناً للأجنبي على أمته و وطنه : فكريا و حضاريا، و هي أنذل صور العمالة، و أقبحها، تجعل العميل في الدّرك الأسفل من القذارة،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

مصدر سخرية ، و هو يقف في صف الأعداء : يحارب لغة أمته ،
و دينها ، و انتماءها الحضاري ، هو سلوك النفوس الضعيفة ، و قد
فتك بها الجهل و الفراغ الروحي الرهيب !

لقد برزت محاولة (عمر بن إبريهمات) في إطار فكري ،
بلامح إصلاحية ، تطرق موضوع (الصراع الفكري) بين
حضارتين ، حضارة مغزوة تكاد تستسلم لقدرها التعيس ،
و حضارة غازية شرسة نجحت إلى أبعد الحدود في جعل (نماذج
بشرية) ذات استعداد للانسلاخ عن أمتها ، و انتمائها : لغة
و عقيدة ، لتكون بفكرها وسلوكها في النهاية عوناً للغازي المحتل
على وطنها وجوداً و انتماء حضارياً ، و مواطنتها : قيماً
و مبادئ ، فاقتضى الموضوع أن تكون المقامة موضوعاً مباشراً ،
بطابعه الخطابي الصحفي التعليمي ، للتعبير عن موقف و رأي :
من موقف سلبي رآه الكاتب ضاراً بالأمة و الوطن .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

فالتجربة خطوة أولى في هذه الفترة المتقدمة من (الأدب الإصلاحي) و لا أقول (الفكر الإصلاحي) لأنّ لهذا الأخير سبقا في مواجهة الاحتلال منذ (1830) بينما النصّ الأدبي النثري الفني الخالص، قد تأخر عن ذلك، خصوصا بهذا الشكل .

فكانت تجربة (ابن إبريهمات) إسهاما أدبيا رغم مباشرتها ، و نزعتها الخطابية، و سماتها التعليمية، التي لا تجردها من منحائها الإصلاحي ، الفكري الذي نجاه الكاتب ، رغم ارتباطه (الوظيفي) بإدارة الاحتلال الفرنسي ، التي شرعت منذ مطلع القرن العشرين توطّن نفسها على تقبّل الأفكار التي لا تتجه مباشرة لتهديد وجودها في الجزائر ، أو التشكيك في موقعها و دورها، و أهميته ، الأمر الذي كان يدركه الكتّاب الجزائريون المرتبطون بالإدارة الفرنسية ، أمّا الكتّاب غير المرتبطين بهذه الإدارة ففضاء الحركة لديهم أوسع بكثير ، و قد مضت الأيام تزيده اتساعا، و حيوية ، خصوصا بعد نهاية الحرب العالمية

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

الأولى في مختلف الأنواع الأدبية ، فماذا هنالك من هذا النوع الأدبي في هذه المرحلة، خصوصا ابتداء من عشرينات هذا القرن العشرين ؟

لقد أسفرت (الحرب العالمية الأولى) عن نتائج مهمة، جعلت (الحركة الوطنية الجزائرية) تتقدم خطوات أخرى سياسيا وفكريا ، كما شرع يتسع المجال أمام الصحافة الوطنية العربية، والأقلام الجزائرية فيها ، في مناخ شهد (حركة الأمير خالد : 1920 - 1922) و (نجم شمال إفريقيا : 1926) و (جمعية العلماء : 1931) التي بكرّ رئيسها (ابن باديس) منذ العشرينات لتأسيس الصحافة الوطنية .

فكانت هذه الصحافة الوطنية العربية وسيلة دفع قوي للحركة الفكرية ، و رافدا أدبيا برزت فيه عدة أعمال أدبية ، في فن المقامة نفسها ، و من بين الصحف التي أسهمت في نشر هذا النوع الأدبي، جريدة (النجاح) بقسنطينة ، لمؤسسها الشيخ (عبد

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

الحفيظ الهاشمي) سنة (1919 م) التي كانت تصدر ثلاث مرات في الأسبوع ، و استمرت حتى سنة (1956) مع توقف خلال الحرب العالمية الثانية ، بين (1939) و (1945) ظهرت أسبوعية، ثم يومية في النهاية، و هي « الجريدة العربية اليومية التي ظهرت في القطر الجزائري قبل الاستقلال، و تعدّ أطول الجرائد العربية الجزائرية عمرا و أحسنها إخراجا» (25) تفتح صفحاتها لمختلف القضايا : شعرا و مقالة و سواهما، ورد تحت عنوانها أو اسمها أنّها (جريدة حرة) تبحث في شؤون « العلم و الدين و التهذيب و الأدب و السياسة» انطلقت إصلاحية ثم اعترى خطواتها تذبذب كبير بفعل العامل التجاري في النشر، و تحاشي التصادم مع سلطات الاحتلال الفرنسي، لكنّ صفحاتها بقيت منبرا للكلمة الأدبية، و عليها صدرت مقامات الأديب (محمد الصالح خبشاش) المولود سنة (1904 م) بولاية (قسنطينة) حيث

(25) د. محمد ناصر، الصحف العربية الجزائري، ص : 43 .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

توفي سنة (1941 م) بعد وفاة أستاذه (ابن باديس) بنحو سنة، أما مقاماته (زفرات القلوب) فقد نشرها بجريدة (النجاح) خلال سنة (1927 م) في شهري (فيفري) و (مارس) تحت العنوان العام السالف الذكر ، مع تردد غير سليم في اختيار الراوي بالمقامات الذي يحمل رؤية الكاتب فنيا و فكريا ، أولا و أخيرا .

بدأ الكاتب في نشر مقاماته بالعدد (406) من (النجاح) ليوم الجمعة 8 شعبان 1345 هـ / 11 فبراير 1927، و انتهى منها في العدد : (422) ليوم الأحد 16 رمضان 1345 هـ / 20 مارس 1927 م .

لكل (مقامة) في العدد عنوان جديد، تحت العنوان العام الملزم لكل الحلقات (زفرات القلوب) أما توقيع هذه الحلقات فهو في حلقة باسم (سطيح) بطل مقامات (حافظ ابراهيم : 1871-1932) في (ليالي سطيح) و في حلقة باسم (الحارث بن همام) الرحالة

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

المتعفف الراوية في مقامات الحريري (446-516 هـ /

1054 – 1122 م) فكلا الاسمين مرتبط بنوع (المقامة).

وقّع الكاتب الحلقة الأولى باسم (الحارث بن همام) الذي نهض

لزيارة مدينة (قسنطينة) في (الجزائر) بحثا عن (الشيخ سطیح)

و وقّع الثانية باسم (سطیح) و قد زاره في ليلة شتوية (الحارث)

يدعوه للقيام برحلة، و هكذا مقامة بتوقيع (الحارث) و أخرى

بتوقيع (سطیح) بدأت في (الحلقة الأولى) في الجريدة بالحارث،

و انتهت بالحلقة الرابعة عشرة : بسطیح.

كانت الحلقة الأولى أشبه بتمهيد، عنوانها الفرعي (إلى من

أكتب) ؟ لائحاً باللائمة على الوضع الثقافي الراكد، حيث انصرف

الناس إلى التكالب على الكسب المادي، فأثر (الحارث بن همام)

أن يمارس الرحلة بحثاً عن الحق، و إدراك أسرار الكون :

« جبت في الأقطار، من قطار إلى قطار، و بابور [باخرة] إلى

بابور، حتى وطنت قسنطينة المنيرة، فسألت أحد الساكنين بها عن

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

شيخ يدعى (سطيح) أحد كهان أمة مضت، فتعلمت
وترقت» (26).

فأرشده إليه « في خانه... يقرأ الحكمة و يجلي منها ما راق
و دق.... ذهبت إليه مسرعا و بيدي هذه العريضة، فسلمت عليه،
و قدمتها له، و إذا هو يرتل آيات التبجيل و الإكرام و يخبرني
بأشياء لم تك قط في مخيلتي... فأصغيت إليه هنيهة ما و أنا
مطرق برأسي ثم استأذنته بالخروج، فأذن و قال: سأجيبك
و أحقق لك بإذن الله ما تفتش عنه في طالع عنوانك، و الله يكلاً
الجميع » .

تنطلق هذه المقامة إذن من ظرف فيه ضيق (الراوي) بركون
في الحياة الثقافية، فاتجه نحو (قسنطينة) و معه (عريضة) لم
يكشف عن مضمونها الذي يطلب له إجابة من الشيخ (سطيح) فلا
يبادر، بل يتريث و يعده بالإجابة كتابة بالبريد.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و يبدو ضيق (الراوي) في الحلقة الثانية بمحيطه، فكان عنوان الحلقة (عجائب الأقدار) التي جعلته يعيش واقعا تختلف فيه الأهواء و تتصادم، كما تتباين المشارب و العقائد و اللغات، فهو مكروب لتخلف محيطه، و حياته « بين شعب تعددت مذاهبه، و تنوعت مشاربه و تطورت أزياءه، و اختلفت لهجاته، هذا يلفظ بالضادين دالا» و غيره عل العكس منه، كما أن هناك من هو «من أصحاب الطربوش [و آخر] من ذوي العمامة و البرنوس، و هذا يعبد الأوثان، و ذاك يؤمن بالرحمان، و آخر يرفض جميع الأديان، و الأكثر لا يعرف من العالم أجمع سوى الدرهم الرنان» (27).

هذا الواقع الذي بدا موبوءا جعل الراوي يلوذ بعزلة، حتى اقتحم عليه ذات ليلة عزلته حلم يوقظه من نومه « سطيح، سطيح، قم » حين سمع طرقا على الباب، و لم يكن الطارق سوى

(27) النجاح . ع : 409 . ليوم الجمعة 16 شعبان 1345 هـ / 18 فبراير 1927 م .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

(الحارث بن همام) الذي جعل « الدهشة الكبرى و الحيرة العظمى » تستولي على (سطيح) و هو يصغي لزائره ، يحدثه « عما لاقى في الأسفار من عجائب الأقدار، و عما سمع في الأمصار من طرائف الأخبار، فأزال عني الهموم و الأتراح، و جلب لي المسرة و الانشراح، فتمنيت في خبايا الضمير أن يكون لي قريبا، و على نائبات الدهر معينا، و بعدما ملك قيادي و سلب بريق مقوله فؤادي ألح عليّ أن نتحد معا و نكتب مقالات رنانة....يبلغ صداها إلى المشارق و المغرب، و تأتي فيها بالعجائب و الغرائب، فلبيت الطلب، و عوض أن أقول : لا، قلت نعم، فإلى الأمام يا بن همام».

و هكذا يأخذ (الحارث) منه الدور، محليا حديثه بالشعر، كشأن كل كتاب المقامات، من دون نسبة، معلنا قوله «في رأسي عقل و في يميني قلم» (28) اندفع بهما إلى الحياة، في المدينة، فقال :

(28) النجاح، ع: 410، ليوم الأحد 18 شعبان 1345 هـ / 20 فبراير 1927 م. —173—

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

« خرجت ذات يوم لأروح النفس من العنا ثم أرجع بها إلى حيث السكنى، إثر الرجوع حدثتني المشؤومة بالطواف على أنهج المدينة؛ فقطعتها نهجا نهجا، على حين المرور...بحارة عربية، إذا بضجيج يطرق سمعي، فالتفت حولي، ثم هو يعاودني أذني، فعدت نفسي [كذا] و قلت ما هذا ؟

أجابت: ألم تعلم ما هذا إلى حدّ الآن ؟ هذا مكتب قرآني، يتخرج منه كل عام سواد، و أيّ سواد، و من حوضه نهلت بعض الصدور العظام؟! فكان منهم القاضي الشهير، و المدرّس النحرير، و السياسي الخبير، و الكاتب الخطير.

أكبرت أمره، و أسرعت بالدخول إليه خبيا، دخلته فوجدته مكتضا بصبابة ملتفين بسيدهم التفاف الهالة بالبدر، و السوار بالمعصم، فحييت جميعهم، و دنوت من سيدهم الهمام.

بعد الخوض في الحديث، و رشف كأس المداعبة أخذت مقعدا لي في زاوية منه لأرى ماذا يجري من سنن التعليم و النظام

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

لهؤلاء الصبيان الذين هم أبناء زمننا و مفخرة شعبنا الكريم، يوم الزحف على أولي المكر و الطغيان.

بينما أجيل الطرف في توقد الذكاء....شاهدت طريقا وعر المسالك، لا يشقّ لها غبار، و لا ينجو منها فار، فبعدت على شقتها و لم أستطع وصفها، لكن على رغم المتاعب و اقتحام المصاعب أظهرها للعيان، ألا و هي طريقة التعليم العقيم بمكاتبنا» التي تقوم على الحفظ من دون فهم، فتتبدّد الأعمار سدى، بدل أن تتفق حيوات الناس في الفهم الصحيح لكتاب الله و الأخذ من معارف العصر.

فبهذا أنطق (صالح خبشاش) راوي مقامته و بطلها المعاصر (الحارث بن همام) الذي يقترح علينا نهجا تربويا جديدا لم يفصح عنه، بقدر ما عاب علينا نهجا تعليميا عقيما ينطلق من الكتابات القرآنية، يقوم على الحفظ و التلقين، ليس غير.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

ثم ينسحب مفسحا للسيد (سطيح) الشخصية التي قاسمتها الأدوار، فيردّ عليه في (المقامة) التالية، قائلا: « مهلا، على رسلك يا بن همام ؟ أتتكر عقائدنا وعوائد آبائنا الأولين » (29) و هو ضرب من (الهمز) الاجتماعي، و الغمز الإصلاحي، موعزا بوجود محيط رافض للتغيير و التطوير، فيرى أخذ بعض البلدان العربية و الإسلامية بالمناهج الحديثة زيغا، لكن (سطيحا) سرعان ما يقرّ لصاحبه (ابن همام) بسداد التفكير : « تيقنت أن لصاحبي الحارث بعض الحق فيما يقول » لذا يدفعه للإمعان فيما بدأه سابقا ليكمّله في المقامة التالية، و قد خرج يسير «الهوري» بين مروج زاهرة و مياه متدفقة» (30) حتى انتهى أخيرا إلى أحد المساجد في المدينة، حيث وجد «زمرا من طلبة العلم، منكبين

(29) النجاح، ع: 411 . ليوم الأربعاء 21 شعبان 1345 هـ / 23 فبراير 1927 م .

(30) النجاح، ع: 412 . ليوم الجمعة 23 شعبان 1345 هـ . / 25 فبراير 1927 م .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

على استقراء مسائل الدروس، و المطالعة في الطروس،
فاستعلمتهم عن المنتصبين لخطة التدريس، فأجابني أحدهم و (كأنه
يفهم) عليك بسيدي فلان ينصحك نصحا تاما» ثم (فلان) ثم
(علان) «فشكرته و أدخلت قدم رجلي في نعلي، و ذهبت لهؤلاء
.... فأما الأول فوجدته مجهدا فكره في تصريح (كان) و إعراب
(قام زيد)»... فبدا له أنّ العملية التعليمية غارقة في الاجترار،
و التقليد و التكرار المميت، فحملت (المقامة) رؤية (خبشاش)
لضرورة الإصلاح في العملية التربوية، عبر شخصية (الحارث)
الذي لم يكد يفرغ من عجه و عتبه و ضيقه بمناهج التدريس
المتبعة، حتى التفت إلى صاحبه (سطيح) يستزيده ممّا في جعبته،
من أخبار، بما فيها رأيه في (الشبيبة) يومئذ، فيجيبه صاحبه أن
«الشبيبة التي رضعت أئداء الكليات الكبرى، و الليسيات، فلا
رجاء بقي لنا فيهم، لكونهم أصبحوا من غيرنا مخالفين لنا في

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

العوائد و كثير من المقاصد، أمّا الشبيبة التي تشبعت من مناهل العربية و حرمت اللغة الفرنسية فهي التي عليها المعول» (31).

ثم يعلن (الحارث) فرحته صحبة رفيقه (سطيح) بالربيع بمنظره « الفتان سبى مقلتي أنا و رفيقي سطيح، بتنا و باتت عيوننا تراقب الجوزاء » (32).

ثم تنتهي بهما الجولة إلى (غار) رأيا فيه شبحا، بشريا، قد أحرز « الشهادة العليا في المكر و الخداع » (33) و هي رؤية في واقع الدجالين، حتى في قمصان الدين، كما حمل الكاتب شخصية (سطيح) هنا هذه الرؤية.

ثم يعلن (الحارث) حضوره لصلاة الجمعة، صعد فيها الخطيب المنبر، و في يده اليمنى عصاه، و في الأخرى ورقة « عظم حجمها و كثر لفظها و قل معناها...و قال : أيّها الناس أقيموا

(31) النجاح. ع: 413. ليوم الأحد 25 شعبان 1345 هـ. 27/ فبراير 1927 م.

(32) النجاح. ع: 415. ليوم الجمعة 30 شعبان 1345 هـ. 4/ مارس 1927 م.

(33) النجاح. ع: 416. ليوم الأحد 2 رمضان 1345 هـ. 6/ مارس 1927 م.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

الصَّلَاة، و آتوا الزكاة، صوموا رمضان، حجوا البيت الحرام....
فما بال ساداتنا الخطباء يكررون أقوالا محكية مرت على تدوينها
قرون « (34).

فالرؤية النقدية الإصلاحية شملت المناهج التعليمية، و الدينية
في المساجد نفسها، و قد باتت الخطب فيها صيغا محنطة، لا
تبعث في الناس حياة تنير طريقهم نحو الخير و الحق و الفضيلة
بلغة جديدة، و رؤى متطورة.

ثم صور لنا (سطيح) قضية الخلاف عن بداية (شهر رمضان)
فبدا هناك شيء من اتفاق ما غير منطقي على اعتبار أن يوافق
الفتاح من سبتمبر « كل سنة على الدوام » (35) فأورد ما دار في
الموضوع من حوار مبتذل.

(34) النجاح. ع: 417. ليوم الأربعاء 5 رمضان 1345 هـ. / 9 مارس 1927 م.

(35) النجاح. ع: 418. ليوم الجمعة 7 رمضان 1345 هـ. / 11 مارس 1927 م
—179—

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

ثم ينتهي (الحارث) إلى أن الشعب الجزائري نفسه خضع للاستبداد غارقا في طلب اللذات، و « تعاطي الموبقات » (36) فيطلب من صاحبه (سطيح) الانتقال إلى عالم « مسرح التمثيل، و يكون ملتقانا في الليل » افستجاب صاحبه (سطيح) الذي أعلن فشل (التمثيل) و (الممثلين) لأن « فن التمثيل مبني على إتقان اللغة و الحركات ، و قد أخلّوا بكليهما » (37).

و لا يتأخر (الحارث) في الحلقة التالية للإدانة، حين عرّض بالفرقة التي « هدمت...القواعد النحوية، رفعت المنصوب، و خفضت المرفوع » (38).

و أخيرا يغامر (سطيح) فيدعو صاحبه (الحارث) إلى نزهة ليلية للتفرج على الطبيعة، و السماء و نجومها، حتى انتهى إلى

(36) النجاح، ع: 419 ، ليوم الأحد 9 رمضان 1345 هـ. / 13 مارس 1927 م .

(37) النجاح، ع: 420 ، ليوم الأربعاء 12 رمضان 1345 هـ / 16 مارس 1927 م .

(38) النجاح، ع: 421 ، ليوم الجمعة 14 رمضان 1345 هـ / 18 مارس 1927 م .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

آذانهما خصام، و جدل منحط في لغته و أفكاره، فأعرضا عن البحث في كنه مضمونه، مكتفين بصحبة الليل و جلاله، و ضياء النجوم و سحرها حتى « مد الفجر أسلاكه اللامعة، فاخفى (سهيل) و أقبل النهار ومضى الليل، فأبنا إلى المدينة، و نفوسنا مملوءة موعظة و عبرة» (39).

و بهذه الخاتمة على لسان (سطيح) تبرز النزعة الإصلاحية التعليمية، و هي نزعة تنشُد مجتمعا صحيا، مستقيما في علاقاته، في سلوك أفرادهِ و تمدنهم، فضلا عن الرؤية الإصلاحية في التعليم، و الخطب المسجدية، التي عليها جميعا أن تتخلص من القوالب الجاهزة المجتررة.

و رغم نشدان الكاتب قالب (المقامات) في عمله هذا أي (زفرات القلوب) فقد توزعها أكثر من نوع أدبي، و هو يلقي بظلاله عليها : الحكاية، و الخاطرة، و المقالة القصصية، رغم

(39) النجاح، ع: 422 . ليوم الأحد 16 رمضان 1345 هـ / 20 مارس 1927 م .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

إصرار الكاتب عليها كمقامة أو كمقامات بقي ثابتا في الإلحاح عليه، عبر شخصيتي (مقامتين) تاريخيتين، و عبر الصياغة نفسها التي لم ينجح فيها دائما، فلم يتخلص تماما من أسر المقال القصصي، مع نزوعه الإصلاحية، و انجذابه لجوانب من مظاهر الطبيعة، ليلا أو ربيعا، أو حتى في الحياة اليومية الصاخبة بالمدينة، و قد أعطى الكاتب كل حلقة من هذه الحلقات الأربع عشرة عنوانا، تحت العنوان القار (زفرات القلوب) فكانت تلك العناوين على النحو التالي، أعرضها لإفادة الباحثين، و لما لها من دلالة فكرية و إصلاحية أيضا، مبتدئا بأولها : 1- إلى من أكتب. 2- عجائب الأقدار. 3- على حين المرور. 4- مجون الأبناء. 5- من قمة منارة. 6- في عالم الرؤيا. 7- جاء الربيع. 8- ما أجملك يا غار! 9- حضرت الصلاة. 10- الهلال و الناس. 11- ماذا دهاك ؟ 12- السرك و التمثيل و التحية للمدير. 13- في المرسح. 14- موعظة و اعتبار.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

فالرؤية الإصلاحية الوطنية جلية لدى (صالح خبشاش) في إدانة التخلف عموماً، و الركود و الاجترار في أساليب التعليم التقليدي، و في خطب المساجد نفسها، فصاغ ذلك عبر شخصيته الأساسية المستمدتين من نفس الإطار المقامي، شخصية (الحارث بن همام) من (مقامات الحريري) قديماً وشخصية (سطيح) من مقامات (حافظ إبراهيم) حديثاً، فحملهما الكاتب معا وجهة نظره، تنازعه أكثر من شكل أدبي، ألقى بظلاله عليها، فبعد السمات الأساسية للمقامة أبطالا، و حدثا، من دون أدنى نزوع للاحتيال أو الشحت: هناك سمات الحكاية المبسطة من دون أي عنصر للتعقيد أو التكميف كما أن هنالك سمات (المقالة القصصية) التي تعتمد القص لكن بلغة مباشرة، لم تحفل بسجع كثير، بل كانت الجمل المسجوعة تأتي عفويا تقريبا، من دون افتعال واضح، و لا تقعر لغوي أو تعبيري، فلم ينشد الكاتب غرابة لفظ، و لا شوارد لغة، و لا تصيد إشارات و رموزا، فهو إن أفسح

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

أحيانا المجال للسجع بمرونة تامة، فإنه من دون مبالغة و لا افتعال، فعالج قضايا سياسية و ثقافية و اجتماعية و فكرية من زاوية إصلاحية، فبقدر ما كان على ضيق كبير مما تعجّ به الحياة و عالم الناس من (نشاز) و بعض الفروق التي سببها القيم الأوروبية الوافدة، كان أيضا ساخطا عن التخلف الذي يقعد بالناس عن التطور، فيجئ بهم إلى الجمود، فبصرف النظر عن الفروق فيما يرتدي الناس هناك البون الشاسع بين ذوي القيم المادية، و القيم الروحية، معرّضا بذلك قائلا « هذا يعبد الأوثان و ذلك يؤمن بالرحمان، و الآخر يرفض جميع الأديان، و الأكثر لا يعرف من العالم سوى الدرهم الرّنان » .

و من هذا المنطلق ذاته يسخر من الإصرار على أساليب التعليم التقليدية في التعليم الوطني، الذي لا يضمن النهوض المرجوّ لشباب يتطلّع إلى التغيير و الإصلاح و التحرير الوطني، مثلما يسخر بأسلوب مباشر من ركون أمة إلى السلبية و لجوء

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

خطباء إلى أشكال باردة في خطبهم التي غدت صيغا محنطة مخاطبا الخطباء، قائلًا عنهم: « يكررون أقوالا محكية مرت على تدوينها قرون، و كثيرا ما شاهدنا من المصلين جلبة السعال و كثرة النعاس ، لكونهم لا يفهمون ما تقولون » .

فالموقف الإصلاحى فكرى و اجتماعى وحتى حضارى، و اضح فى لغة الكاتب و أسلوبه المباشر، فدعا إلى الأخذ بأسباب التطور، مع الحرص على الاحتفاظ بالشخصية الوطنية و مظاهر الانتماء لها لغة و فكرا، مؤكدا موقفه، داعيا بإصرار للنهوض و التوعية، رغم يأسه من هؤلاء الذين درسوا فى الكليات و الثانويات الفرنسية، و قد صاروا ينظرون بازدراء لمواطنيهم، فيعادون لغتهم و حضارتهم، و لا يختلف فى السلبات عنهم أولئك الذين أخذوا « شيئا زهيدا من العربية و طرفا من الفرنسية » فحالهم كحال (الغراب) حين أقدم على تقليد (الحمامة) فى مشيتها، فأضاع شخصيته، و لم يفلح فى تقليده .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و هكذا تبدو النزعة الإصلاحية ذات وجوه مختلفة لدى الأديب (محمد صالح خبشاش) في فترة بدأ فيها ازدهار (المقالة) في النثر الجزائري الحديث بعد الحرب العالمية الأولى مما أمدّ نوع (المقامة) بعناصر الحياة، فشاركته في الموضوعات و القضايا، و اقتربتا من بعضهما حتى في الأسلوب نفسه.

و من الكتاب الذين طرّقوا فنّ (المقامة) في الأدب الجزائري خلال القرن العشرين أمير البيان (الشيخ محمد البشير الابراهيمي) المولود سنة (1889م) المتوفي سنة (1965م) لكنّه كان طرّقا أدبيا في شكل تحية حمّلا « لصاحبين من تصوير الخيال أو من تكييف الخيال، تمثّلها الخواطر تمثّل صفاء، و تقيّمها في ذهني تمثال وفاء »⁽⁴⁰⁾ كما قال بنصّ عبارته.

و أصل (الموضوع) تأبين (ابن باديس) في الذكرى الأولى (1941) من وفاته (1940) بهذا النصّ الذي أرسله إلى رفقاءه

⁽⁴⁰⁾ محمد البشير الابراهيمي، عيون البصائر، ص: 656، الشركة الوطنية للنشر و التوزيع، الجزائر، من دون تاريخ.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و طلبته في (قسنطينة) من منفاه في (أفلو) بالجنوب الغربي الجزائري، فأطلق (الشيخ الغسيري) على التجربة اسم (مقامة في رثاء الإمام ابن باديس) كتبها (الابراهيمى) سنة (1941م) و أرسلها، و لم تنشر في جريدة (البصائر) التابعة لجمعية العلماء إلا في العدد (76) سنة 1949م ، فنشرت بعدما حذف الكاتب منها (كثيراً) مما لم تكن الظروف تسمح بنشره تحت الاحتلال الفرنسي يومئذ، و هو يحكم قبضته أكثر من ذي قبل ، بعد الإفراج عن (الابراهيمى) في ظروف ما بعد أحداث (ماي-جوان 1945م) لذا عنونها الكاتب هكذا : « مناجاة مبتورة لدواعي الضرورة » و هي مناجاة لقبر صاحبه (الشيخ عبد الحميد بن باديس) رحمه الله ، قائلاً : « سلام من أصحاب اليمين ، و غيوث من صواديق الوعود، لا صواديق الرعود و سوافح من العبرات تنحلّ عزاليها ، و لوافح من الزفرات تسابق أواخرها أواليها ، على الجدث الذي التأمت حافته على

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

العلم الجَمّ، و الفضل العدّ و سلام على مشاهد كانت بوجوده مشهودةً ، و على معاهد كانت ظلال رعايته وتعهّده عليها ممدودة ، و على مساجد كانت بعلومه و مواعظه معمورة .

فقد بدت التحية واضحة بين (المرسل) و (المستقبل) تستدرج المكان الذي كان مغمورا بالعلم الخالص ، و العمل الدؤوب ، من (ابن باديس) و زملائه ، و طلبته .

فكان ذلك أشبه بمشاعر عامة للتقديم، كي يتَخَيَّلَ صاحبين له، من إبداع (مخيَّلاتِه) يتهيّآن لاستقبال أوامر ، و حمل خواطره ، فشرع يخاطبهما بلغة راعى فيها سجنه الخفيف اللطيف ، و رشاقة عبارته ، رغم بعض من غموض في كلمته التي لا تبقى قلقة كثيرا، في إطار الصورة المختارة، فقال :
« بَكِّرا صاحبي فالنجاح في التبكير ، و ما على طالب النّجح بأسبابه من نكير ، تتجحا لصاحبكما طية ، و لا تبلغ إلا بشدّ

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

الرَّحْلُ و بتقريب المطية ، فقد خُتِمَتْ - كما بُدِئَتْ الأطوار بدولة
الرحال و الأكوار .

« سيرا على اسم الله في نهار ضاحٍ، و فضاء مُنْسَاخٍ، ضاحك
الأسرة وضاحٍ .

« سيرا روعي فداؤكما ، من رضيعي همة و سليلي مُنْجِبَةٍ من
هذه الأمة، و أتيا العدو الدنيا ، فثمّ المنتجع و المراد، و ثمّ
مَنَاخُ المطايا ، على حُلَالِ الحقّ ، و جيرة الصّدق، و عشراء
الخلود الذين محا الموت ما بينهم من حدود. و خصّا القبر الذي
تضمّن الواعي السميع ، و الواحد الذي بذّ الجميع .

فيدعو الطيّفين الخياليين لينوباه في وقفة
عن قبر صاحبه العالم العامل :

« فقولاً له عليّ :

يا قبرُ ، عزّ على دفينك الصبر يا قبر ما أقدرَ الله أن

يطوي علماً ملأ الدنيا في شبر!

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

يا قبر ما عهدنا قبلك رمسا ، وآرى شمسا ، و لا مساحة تُكال
بأصابع الراحة ، ثم تلتهم فلکا دائرا ، و تحبس كوكبا سائرا ، يا قبر
قد فصل بيننا و بينك خطّ التواء ، لا خطّ استواء ، فالقريب منك
و البعيد على السواء !

يا قبر أتدري من حويت ؟ و على أيّ الجواهر احتويت ؟ إنك
احتويت على أمة في رمة ، و على عالم في واحد ! « (41) .
ثم يُحمل صاحبيه قوله لصاحب القبر : « يا ساكن الضريح ،
نجوى نضوٍ طليح ، صادرة عن جفن قريح ، و خافق بين الضلوع
جريح ، يتأوبه في كل لحظة خيالك و ذكراك

يا ساكن الضريح ، أ أكنّي ؟ أم أنت كعهدي بك تؤثر
التصرّيح ؟ إنّ بعدك أتعب من بعدك و أيم الله لقد تلفّت
بعدك الأعناق و اشرأبت و ماجت الجموع و اتلاّبت ، تبحث عن

(41) المصدر نفسه ، ص : 657 .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

إمام لصفوف الأمة ، يملأ الفراغ و يسد الثلمه ، فما عادت إلا بالخيبة ، و صفر العيبه .

يا ساكن الضريح ، متّ فمات اللسان القوّال، و العزم الصوّال،
و الفكر الجوّال، و مات الشخص الذي كان يصطرع حوله النقد ،
و يتطاير عليه شرر الحقد، ولكن لم يمت الاسم الذي كانت تقعع
به البرّد، و تتحلّى به القوافي الشُرّد، و لا الدوي الذي كان يملأ
سمع الزمان، و لا يبيت منه إلا الحق في أمان، مات الرسم و بقي
الاسم ، و اتفق الودود و الكنود على الفضل و العلم » .

ثمّ يتقدّم الكاتب خطوة نحو نهاية (المشهد-الموقف) مهنئاً
(ابن باديس) على ما قدمت يداه من (باقيات صالحات) مطمئناً
له في مثواه، أن تلاميذه على دربه سائرون « دعاة إلى الحق بين
عباده ، يلقون في سبيله القذى كحلا ، و الأذى من العسل
أحلى » .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

قائلا في الختام : « سلام عليك في الأولين، و سلام عليك في الآخرين، و سلام عليك في الحكماء الربانيين ، و سلام عليك إلى يوم الدين » (42) .

لقد بدا المشهد و الموقف جامعا بين عناصر هذا النص في نوع المقامة ، و قد أشبع بالشخصيتين الخياليتين اللتين أبدعهما خيال الكاتب لتبليغ رأيه ، و رؤيته في (إنجاز ابن باديس) الفكري ، و في الفراغ الذي أحسّه الكاتب كبيرا يعسر أن يملأ ببساطة .

و استمسك الكاتب بذلك في هذا السّجع الخفيف اللطيف، الذي نوع في موسيقاه، و شكّل في مقاطعه ، فحمّله ما كانت تمر به نفسه من أوجاع وطنية، و أشواق إنسانية، قوامها : الوفاء، و الحب و الإخلاص ، و الصدق ، صدق ثبات في أقوال و أفعال .

(42) المصدر نفسه ، ص : 658 .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

فإن خلت التجربة في النهاية من (البطولة) التقليدية في (المقامة) فقد عوضها الكاتب بضرب آخر من (بطولة) معينة، هي هذه (الشحنة) المتراسة العناصر، المتلاحقة من العواطف الإنسانية الرقيقة ، فكانت روح الكاتب (بطارية) هذه الشحنة التي توسلت بنكرتين ، أبدعهما خيال (الكاتب) على نحو ما كان يفعل الشعراء ، منذ خاطب امرؤ القيس مرافقين وهميين قائلاً :

قفانك من ذكرى حبيب و منزل بسقط اللوى بين الدخول فحومل
و تبقى هذه (المقامة) أحد النماذج الجيدة في النثر الجزائري الحديث، من النماذج التي تعبّر عن شخصية (الإبراهيمي) كما تعطي فكرة عن إبداعه بهذا الأسلوب الذي جرى فيه بنجاح مواطنه (المقري) صاحب (نفح الطيب) في المبدعين الأولين .
و الملاحظ في النهاية أن النماذج المقامية تعددت، في القرن العشرين، فاختلفت بعض الشيء ، عن القرن التاسع عشر، بفعل

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

المناخ المتطور في الجزائر سياسيا و ثقافيا، فضلا عن شيوع الطباعة، و تأسيس الصحف، فكلّ مقامات القرن العشرين نشرت في البدء في الجرائد الجزائرية ، مع اختلاف كتابها إمكانات فكرية و أسلوبية ، كاختلاف مشاربهم .

لكن النزعة الإصلاحية للخروج من التخلف، ونبذ التقليد و الجمود، بدت قضية جوهرية مع استماتة في التأكيد على ضرورة الاحتماء بالهوية الوطنية، من خلال التشبث برمزيها (اللغة العربية) و (الإسلام) اللذين ينبغي أن ينهضا أيضا بدوريهما عبر كلّ الوسائل ، و بمنهج جيد في تعليم العربية ، و تقديم الإسلام في صورته الناصعة برجال أفذاذ متمكنين : علماء، و أداة تبليغ ، كما امتدت النزعة الإصلاحية إلى (التشهير) ببعض (الآفات الاجتماعية) مثل تهميش العلم و العلماء، و سيادة منطق المال ، في أيدي جهلاء ، فغدا موقع المرء بما يكسب من مال

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

و جاء تبعا لذلك ، لا بما توفر عليه من أخلاق و علم و حكمة ،
و حسن رأي و تدبير .

هو الأمر الذي جعل للأُميين ، و الجهلة (سيادة) و (قيادة)
و جعل العلماء يعانون همومهم في حياتهم و معاشهم ، فيدينون
واقعا سادت أراذله ، فباتت لهم الجرأة الكاملة لا للنيل من العلم
و العلماء ، بل للقدح في حضارة الإسلام إنكارا و قحا لما قدمته
هذه الحضارة الإنسانية للبشرية جمعاء ، في العالم كله .

كن ذلك كله لم يندثر معه الأمل في واقع بديل، على رجل
الفكر و العلم و الدين و التعليم أن يهيئ أسبابه، بإجادة أدوات
العمل، و تحسين مناهج العمل، في التعليم لإعداد جيل متعلم و واع
قوي، و في الدين لينهض علماءه بدورهم الإنساني بعيدا عن
التخلف الفكري، و الاكتفاء بتصفيق (غوغاء) تهرف بما لا
تعرف.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

فحدث إذن تطور واضح في مقامة القرن العشرين ، من زاوية الرؤية الاجتماعية، و الفكرية ، و الإصلاحية ، و كذلك المعالجة الأسلوبية أيضا ، مع ارتباطها بظروف العصر ، في إفرازاته ، ونتائجه و الموقف من ذلك كله .

الجزائر - الدوحة : في 7-1-1420 هـ / 24-4-1999 م.

الخاتمة

المنظرة الهادئة في النثر العربي الجزائري عموما ، و المقامة
منه خصوصا من القرن الثاني عشر الميلادي حتى القرن
العشرين : تكشف عن حيوية الكلمة الأدبية في الجزائر ، و رغم
ظروف الانحطاط و الضعف ثم الهوان الذي لحق الوطن
و الأفراد ، و من هؤلاء : الكتاب ؛ فلم تمت الكلمة الأدبية ، و لا
انثر النص الأدبي المتوهج في أكثر من حلة ، كما اتضح ذلك
في نماذج (ابن محرز الوهراني) في الأولين ثم (ابن ميمون) في
العهد العثماني المتميز بأكثر من مستوى فني : ضعفا و قوة ،
حتى (الأمير عبد القادر) و (الديسي) و (خبشاش) و (الإبراهيمي).
لقد تعددت الأشكال و الألوان في (أدب المقامة) في (النثر
العربي الجزائري) القديم و الحديث ، فأسندت الرواية فيها للكاتب

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

بضمير المتكلم ، كما أسندت لمجهول ، أو لمتخيل ، أو لأسماء

رمزية ، مادية أو وهمية أو معنوية.

و كان (المقام) تقريبا كمجال عام في سائر المقامات ، قد اتخذ في

بعضها شكل المذكرات ، و التاريخ الواقعي ، كحال (ابن

حمادوش) و (ابن ميمون) و اتخذ بعضها الآخر الطابع الترفيهي

الساخر ، كالحال مع (الوهراني) مثلما اتخذ جانبا صوفيا لدى

(الأمير عبد القادر) و فكريا و إصلاحيا بأشكال مختلفة ، مع

(الديسي) و (ابن إبريهمات) و (خبشاش) و فكريا إصلاحيا ما عند

(الإبراهيمي).

فكانت الوظيفة عموما : تاريخية ، فكرية ، سياسية ، ثقافية ،

اجتماعية ، و ترفيهية ، تراوح فيها البناء الفني بين التقليد

و التجديد ، على مستوى الموضوعات ، و الشخصيات ،

و الأسلوب نفسه : الذي كان فيه تباين كبير بين الكتاب ، لكنه بدأ

جيذا و قويا مع (ابن محرز الوهراني) في (القرن السادس)

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثاني

الهجري ، و انتهى كذلك بشكل متقدم نسبيا مع (محمد بن عبد الرحمن الديسي) و (محمد البشير الإبراهيمي).

في هذه الرحلة الطويلة لفن المقامة في (الأدب العربي الجزائري) إذن بدت فترات انطلاق ، و فترات انحطاط ، مثلت نماذجها الضعيفة تجربة (ابن حمادوش) بينما مثلت نماذجها الجيدة تجربة (الوهراني) قديما ، و تجربتا (الديسي) و (الإبراهيمي) حديثا.

كل هذا و غيره يعكس حيوية الكاتب الجزائري الذي تقعد به الظروف وحدها فتحول بينه و بين الإبداع و التجويد فيه ، و مع ذلك كان دائما يحاول تحديثها و تجاوزها هي و من يصنعها في (المحيط السياسي) العام الذي (غالبا) ما كان السبب في إنجاز المحيط السلبي فكريا و أدبيا بالجزائر ، منذ اثني عشر قرنا ، حافلة بالإحباط ، و العطاء رغم ذلك!

عمر بن قينة

الفصل الثالث

نماذج

من (مقامات)

تمهيد

تستمد مادة هذا الملحق من المصادر والمراجع التي كان الاعتماد عليها ، مراعى القيمة التي تعكسها مختلف المراحل : تاريخيا ، فكريا ، اجتماعيا ، و نفسيا أيضا ، بالنسبة للكاتب و محيطه الاجتماعي الضيق أو الوطني أو القومي العام. هذا فضلا عن مراعاة القيمة الفنية التي تحفز خيال القارئ ، تفيده و تمتعه.

لهذا ركزت على الأهم في اختيار (المقامات) من منطلق الأبعاد السابقة ، و تحاشيت إدراج نماذج أخرى مكثفيا بما عرضته منها نظرا لمحدودية دلالاتها الفكرية و الفنية ، أو ضعف المستوى الفني فيها.

أقدم هذه النماذج من (المقامات) إذن لتكتمل الصورة لدى القارئ الكريم من جهة ، و لأوفر حقلًا للتطبيق و الإثراء و إفادة

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

الباحث والدارس والطالب الجامعي والمثقف الطُّلعة ، والقارئ الجاد عموماً.

حرصت على الإبقاء على النصوص بمعظم تعاليقها التي لا تربك القارئ ، ولم أُلجأ لحذف فقرات من بعض إلا تحاشياً للإطالة فيما قد يغني عنه غيره في السياق ، خصوصاً حين تكون المقامة طويلة نسبياً.

وبالله وحده التوفيق ، عليه توكلت وإليه أنيب ، في البدء وفي الختام.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

أولا : للكاتب محمد بن محرز الوهراني :

1 - المقامة البغدادية :

قال الشيخ ركن الدين محمد بن محمد الوهراني المغربي عفا الله عنه يصف بغداد المحروسة و سفرته إليها و يمدح الخليفة.

قال الوهراني : لما تعذرت مآربي ، و اضطربت مغاربي ، ألقيتُ حلي على غاربي ، و جعلت مذهبات الشعر بضاعتي ، و من أخلاف الأدب رضاعتي . فما مررت بأمر إلا حلت ساحته ، و استمطرت راحته ، و لا وزير إلا قرعت بابه ، و طلبت ثوابه ، و لا بقاض إلا أخذت سيّبه ، و أفرغت جيبه . فتقلّبت بي الأعصار ، و تقاذفت بي الأمصار ، حتى قربت من العراق ، و سئمت من الفراق . فقصدت مدينة السلام ، لأقضي حجة الإسلام . فدخلتها بعد مقاساة الضّر ، و مكابدة العيش المر . فلما قرّ بها قراري ، و انجلى فيها سراري ، طفتها طواف المفتقد ، و تأملتها تأمل المنتقد ، فرأيت بحراً لا يعبر زاخره ، و لا يبصر

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

آخره ، و جنة أبدع جناتها ، و فاز باللذة سكانها ، لا يميل عنها المتقون ، و لا يرتقي إلى صفتها المرتقون ، "كمل الجنة التي وُعد المتقون". فأرحت نفسي من سلوك الغور و الفج ، و جلست أنتظر أيام الحج ، و تأقت نفسي إلى محادثة العقلاء ، و اشتاقت إلى معاشرة الفضلاء فدلتني بعض السادة الموالى ، إلى دكان الشيخ أبي المعالي ⁽¹⁾ ، فقال : هو بستان الأدب ، و ديوان العرب ، يرجع إلى رأي مصيب ، و يضرب في كل علم بنصيب. فقصدت قصده ، حتى جلست عنده. فحين نظر إليّ ، و رأى أثر السفر عليّ ، بداني بالسلام ، و بسطني بالكلام. و قال : من أيّ البلاد خرجت ، و عن أيها درجت ؟ فقلت : من المغرب الأقصى ، و الأمد ⁽²⁾ الذي لا يحصى ، و من البلد الذي لا تصل إليه الشمس حتى تكلّ أفلاكها ، و تضجّ أملاكها ، و لا القمر حتى يتمزق سرّجه ، و يتداعى بُرجه ، و لا الرياح حتى يحجم إقدامها ، و تحفى أقدامها. قال : كيف معرفتك بدهرك ،

(1) هو غالباً أبو المعالي الكتبي المتوفى سنة 568 (ابن الجوزي ص 241) .

(2) في الأصل : الأمر

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

و من تركته وراء ظهره ؟ فقلت : (3) أما البلاد فقد دُستها
و جُستها ، و أما الملوك فقد لقيت كبارها و حفظت أخبارها ،
و قد كتبت في ذلك مجلداً (4) و تركت ذكرهم فيه مخلداً ، فأَيّ
الدول تجهل ، و عن أيها تسأل ؟ فقال : أول ما أسألك عن دولة
الملثمين (5) و أبناء أمير المسلمين . فقلت هيهات ، يا بعد من
مات خمدت نارهم ، و بادت آثارهم ، و اسود ناديمهم ، و ملكتهم
أعاديهم .

جمالُ ذي الأرض كانوا في الحياة و هم بعد الممات جمالُ الكتبِ و السيرِ

أُقلت بدورها ، فتعطلت صدورها ، و طلعت نحوسها ، فغابت
شموسها .

(3) في الأصل : فقال

(4) لم تحصل فيما لدينا من المراجع على اسم هذا المجلد الذي يذكره و لا شيئاً
عما يجتوبه

(5) دولة الملثمين : يريد بهم دولة المرابطين الذين نشروا نفوذهم في المغرب
و الأندلس خلال القرن الخامس الهجري و السادس ثم سقطت دولتهم بقيام
دولة الموحدين (انظر دائرة المعارف الإسلامية مادة مرابطين . و المعجب لعبد
الواحد المراكشي)

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

أُمست خلاءً و أُمسى هُلها احتملوا أحنى عليها الذي أحنى على بُد⁽⁶⁾
قال : فما تقول في عبد المؤمن⁽⁷⁾ و أولاده ، و سيرته في
بلاده ؟ فقلت : مؤيد من السماء ، مسلط على من فوق الماء .
خضعت له ذوو التيجان ، و خدمه الإنسُ و الجان ، ولو أن للقلم
لساناً ، و للورقة إنساناً ، لتألمت و تظلمت و لأنشدتك في الملا ،
قول الشيخ أبي العلا :

جَلَوْا صارماً و تَلَوْا باطلا و قالوا صدمنا فقلنا نعم⁽⁻⁾

و لكن السكوت عن هذا أنجح ، و مسالمة الأفاعي أصلح .
قال : فما تقول في دولة كافر صقلية⁽⁸⁾ ، و سيرته في الأيام

(6) بُد : آخر نصور سليمان عليه السلام و كان معمرأ.

(7) عبد المؤمن : هو عبد المؤمن بن علي بن مخلوف بن يعلي بن مروان ، أبو

محمد الكرمي

(=) أمير المؤمنين مؤسس دولة "الموحدين" المؤمنية في المغرب و أفريقيا و تونس.
كان قائدا شجاعا في عهد ابن تومرت ملك المغرب الأقصى . فلما توفي اتفق
أصحابه على خلافة عبد المؤمن و رعى أمير المؤمنين سنة 526 هـ . و هو الذي
قاتل الملتهمين "بنى تاشفين" و استأصلهم من آخرهم ، و كان محبا للغزو
و الفتوح . خضع له المغريان "الأقصى و الأوسط" و استولى على أشبيلية
و قرطبة و غرناطة و الجزائر و المهدية و طرابلس و المغرب و سائر بلاد إفريقية .
و أنشأ الأساطيل . توفي 558 (وفيات الأعيان 1 - 310 - الأعلام 4 - 319)

(8) كافر صقلية : يريد بهم ملوك صقلية من النورمنديين منهم روجر الذي
ألف له الشريف الإدريسي كتاب "نزهة المشتاق" (إحسان عباس : تاريخ
صقلية)

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

المتولّية ؟ فقلت له : إنه لما انقرض طاغوتها ، و هلك

جالوتها⁽⁹⁾ ، تناثر سلكها ، و تدابر ملكها ، فصاروا يمدّونه⁽¹⁰⁾ //

بالهدايا و اليراطيل ، بعد الجيوش و الأساطيل.

و من ذا الذي يا عزّ لا يتغيّر

قال : فما تقول في الدولة المصرية ، و الحلفاء العلويّة⁽¹¹⁾ ؟

فقلت : عجوز محتالة ، و طفلة مختالة ، و كاعب فتانة ، و غادة

مجانة.

تفاني الرُجالُ على حبّها فما يحصّلون على طائلٍ

⁽⁹⁾ جالوت : أو جليات Goliath و معناها بالسريانية مسبي : اسم لبطل جبار فلسطيني من مدينة جت ، اشتهر بالمحاربة التي قام بها ضد إسرائيل فأراد أن يكل أصحابه مؤونة الحرب بأن يصارع بنفسه أشجع رجال إسرائيل على أنه إذا قتل هو خضع الفلسطينيون لإسرائيل و إن قتل خصمه أخضع إسرائيل لهم فبقى جليات هكذا مدة 40 يوما و هو يعبر إسرائيل في المساء و الصباح و يطلب من يبارزه ، فأتى داود و رماه بحجر من قلاعه فشق جبينه و وقع صريعا فاحتن داود رأسه و حمله أمام الشعب ، و قد ذكر تفصيل قصته في الإصحاح السابع عشر من سرصموئيل الأول (دائرة معارف البستاني 6 - 504 ج 1 ط بيروت 1883 م

⁽¹⁰⁾ العبارة هنا غامضة و لا ندري ما فاعل يمدونه هل يريد به ملوك المسيحية

أم يريد بعض طوائف المسلمين ؟

⁽¹¹⁾ يريد الدولة الفاطمية

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

ربّاهما السلطان في الحجور ، بين الفسق و الفجور ، حتى إذا
هرمت سعوذها ، و ذوى عودها ، رُميت بالرواعد ، فأتى الله
بنيانهم من القواعد.

و إن الجرح يَنْغَرُ بعد حين إذا كان البناءُ على فسادٍ
قال : كيف أُخِذَتْ من أربابها ، و اسْتَنْزَعَتْ من أيدي
أصحابها ؟ فقلت له : اعلم أنه لما أحان الله حينهم ، أظفر شينهم ،
و ألقى بأسهم بينهم ، فضرب زيدٌ عمرواً ، و قتل خالدٌ بكراً ،
و كسر قرابُ السيف ، و أغمد في الشتاء و الصيف. فما انقشع
فسادُهم ، حتى فنيت آسادهم ، و لا بَرِحَ عنادُهم ، حتى تفرقت
أجنادهم ، فقصُرَتْ حبالُ الدولة عن ربطها ، و ضعفت رجالها
عن ضبطها ، فبقيَتْ كالجارية الحسناء التي أبرزها الحجال ،
و أسلمتها الرجال ، فتغاير عليها الجيران ، و طرح عندها
الجيران⁽¹²⁾ . و سبق إليها رجال الفرنج ، فصيروها كرقعة
الشطرنج ، يجوسون خلالها ، و يتفيتون ظلالها ، فأنفَ من ذلك

(12) كذا بالأصل ، وهو لا يستقيم معنى ولا يتفق مع أسلوبه في السجع.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

ذوو الأحلام ، و ملوك الإسلام ، فانتدب لها من بني شادي⁽¹³⁾ الأسد الهصور ، و الملك المنصور⁽¹⁴⁾ فرماها بهمته ، و قصدها برمته. فدافعوه و مانعوه ، و استعانوا عليه بالأسود و بالأحمر ، و بالملوك من بني الأصفر⁽¹⁵⁾. فقتلهم و كسرهم ، و أخذ أبطالهم و أسرهم . و لم يزل فيها بين الطارق و المنتاب ، و الساكن و المرتاب ، إلى أن طواها طيّ السجل للكتاب. فلما انتهى إلى كماله ، و بلغ النهاية من آماله ، و فاز بالرضوان في قُربه ، انتقل إلى ربه. و أجمع الناس بعد موته ، على تخليدها في أهل بيته. لما يعلمون من رياستهم ، و حسن سياستهم ، و ما

(13) بني شادي : نسبة إلى شادي بن مروان والد نجم الدين أيوب . و أخيه الملك

المنصور أسد الدين شيركوه (مفرج الكرب 3/1)

(14) الملك المنصور : أسد الدين شيركوه و معناه بالعربية أسد الجبل بن شادي بن مروان أبو الحارث . الملك المنصور عم السلطان صلاح الدين الأيوبي و كان شجاعا عاقلا مقيما بدمشق ، استنجد به المصريون حين دخل الإفرنج بلبيس و قتلوا أهلها سنة 564 هـ فجاءهم و طرد الإفرنج و خلع عليه الخليفة العاضد خلع السلطة و عهد إليه بوزارته فأقام وزيرا شهرين و أياما ثم توفي فجأة في السنة نفسها 564 هـ (جريدة القصر و جريدة العصر تحقيق د/ شكري فيصل 1 - 193 - و انظروفيات الأعيان ، النجوم الزاهرة 5 - 388 - الأعلام 2 - 421).

(15) بني الأصفر : يريد هنا الروم

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

يَخْبِرُونَ عَنْ سَمَاحِهِمْ وَ طُولِ رِمَاحِهِمْ. فَاتَّفَقَ أَهْلُ الْحِلِّ ،
وَأَرْبَابُ الْعُقْدِ وَ الْحِلِّ ، بَعْدَ النَّظَرِ فِي الْأَوَاصِرِ ، وَ الْإِخْتِبَارِ
لِلْعَنَاصِرِ ، عَلَى تَقْلِيدِهَا لِابْنِ أَخِيهِ الْمَلِكِ النَّاصِرِ⁽¹⁶⁾ لَمَّا جَبَلَ عَلَيْهِ
مِنْ حَمِيدِ الْأَوْصَافِ ، وَ إِثَارِ الْعَدْلِ وَ الْإِنْصَافِ ، وَ مَا اجْتَمَعَ
فِيهِ مِنْ أَخْلَاصِ الْمُلُوكِ وَ تَوَاضُعِ الصُّعْلُوكِ ، وَ مَا خَصَّ بِهِ مِنْ
شَهَامَةِ الْجَنَانِ ، وَ سَمَاحَةِ النَّفْسِ وَ الْبَنَانِ. فَتَسَلَّمَهَا مُضْطَرِبَةً
الْأَوَائِلِ ، مُحْشَوَّةً بِالْفِتَنِ وَ الْغَوَائِلِ ، تَسْرِي عِقَارِبَ أَصْحَابِهَا ،
وَ تَغْلِي مَرَاجِلَ أَرْبَابِهَا ، فَوَثَبَ عَلَيْهِمْ وَثْبَةُ الْأَسَدِ الْكَاشِرِ ، وَ سَطَا
عَلَيْهِمْ⁽¹⁷⁾ سَطْوَةُ الْأَسَدِ الْبَاسِرِ⁽¹⁸⁾ ، فَأَخْرَجَ الْمَفْسَدَ وَ الْمَحَارِبَ ،
وَ قَتَلَ الْأَفَاعِيَ وَ الْعِقَارِبَ. فَتَمَهَّدَتْ لَهُ شَعَابِهَا ، وَ ذَلَّتْ بِسَيْفِهِ
صَعَابِهَا. وَ صَارَتْ الْقَاهِرَةُ بَعْدَهُمْ كَجَنَّةِ النَّعِيمِ ، وَ كَانَتْ بِهِمْ
كَالْقُبْعَةِ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ. وَ لَمَّا انْتَضَمَتْ جَوَاهِرُ سِلْكِهِ ، وَ اِطْمَأَنَّ
عَلَى سَرِيرِ مَلِكِهِ ، سَاقَتْ السَّعَادَةُ أَهْلَهُ أَجْمَعِينَ مِنَ الْعَدُوِّ سَالِمِينَ ،

⁽¹⁶⁾ الْمَلِكُ النَّاصِرُ: صَلَاحُ الدِّينِ الْأَيُّوبِيِّ حَكَمَ مِنْ سَنَةِ 567 إِلَى سَنَةِ 589 هـ

⁽¹⁷⁾ عَلَيْهِمْ: فِي الْهَامِشِ "بِهِمْ"

⁽¹⁸⁾ الْبَاسِرُ: بِسَرِ الْعَدُوِّ: قُطِبَ وَجْهُهُ. وَ يُقَالُ لِلْأَسَدِ الْبَسُورِ وَ يَلَاحِظُ أَنَّ السَّجْعَةَ تَرْجَحُ (الْكَاسِرُ) فِي الْأَوَّلَى وَ أَسْلُوبُهُ يَقْتَضِي أَنْ لَا يَكْرُرَ لَفْظُ الْأَسَا.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

و بالقرب غانمين فأكثر الشكر لله رب العالمين ، و قال ادخلوا مصر إن شاء الله آمنين. و رفع أباه على العرش ، و بسطت له الخدود مكان الفرش. و أنشدهم بعض خدمهم في ذلك المقام في التهاني ، للخادم الوهراني :

الْمَلِكُ مَبْتَسِمٌ مِنْ بَعْدِ تَقْطِيبِ و السَّعْدُ يَخْدُمُهُ فِي كُلِّ تَأْوِيبِ⁽¹⁹⁾
بِالنَّاصِرِ الْمَلِكِ الْمَيْمُونِ طَائِرُهُ تَخَلَّصَتْ مِصْرٌ مِنْ حَرْبٍ وَ تَحْرِيبِ
قَدْ صَارَ يُوسُفُ فِيهَا مِثْلَ يُوسُفَها فَذَا ابْنُ أَيُّوبَ يَحْكِي نَجْلَ يَعْقُوبِ
وَ صَلَّى الْمَلِكُ الزَّاهِدُ ، وَ الْبَطْلُ الْمَجَاهِدُ نَجْمُ الدِّينِ⁽²⁰⁾ وَ سَيْفُ
الْمَجَاهِدِينَ ، أَوَّلُ جُمُعَةٍ صَلاَهَا أَرْبَعًا⁽²¹⁾ ، وَ لَمْ يَجِدْ فِيهَا لِلسَّنَةِ
مَجْمَعًا ، فَصَعِبَ عَلَيْهِ تَبْطِيلُ هَذَا الْفَصْلِ ، وَ إِسْقَاطُ ذَلِكَ الْأَصْلِ ،
فَأَقْبَلَ يَمُهِدُ الْقَوَاعِدَ وَ يَهْدِيهَا ، وَ يَخْمَدُ الْبَدْعَ وَ يَخْفِيهَا ، حَتَّى كَمَلَ

⁽¹⁹⁾ تأويب : تأوب الشيء فلانا : عاوده

⁽²⁰⁾ نجم الدين : الملك الأفضل نجم الدين أبو الشكر أيوب بن شاذي والد الملوك توفي سنة 578 هـ . كان جوادا رحيمًا . كثير البذل حسن النية جميل الطوية . و اتفقت له سعادة عظيمة (مفرج الكروب 1-230 ، وفيات الأعيان 139 ، 152)

⁽²¹⁾ يريد أن عدد المصلين لم يكن كافيا لامتناع المصريين عنها تشبعا للأئمة الفاطميين . فصلى الجمعة ظهرا ، أي أربع ركعات.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

الإسلام ، و تم دين النبي عليه السلام. و أتى البيت من بابه ،
ورد الأمر إلى أربابه ، أجراً ساقه الله إليه ، و فتحاً مبيناً قضى
به على يديه. فأمر بذكر عشرة ، الكرام البررة⁽²²⁾ ، و صرح
بأسمائهم على المنابر ، و أرغم بهم أنف الحسود المكابر. ثم
خرج من الشك و الالتباس ، و دعا للأئمة من بني العباس ، لعلمه
أنه لا يتم الإيمان إلا بولايتهم ، و لا تحسن المنابر إلا بسواد
رايتهم ، و لكونه غذى بلبانهم ، و نشأ في إحسانهم ، فحصل بنو
شادي على الرتبة الفاخرة ، و قطعوا عرض اللجة الزاخرة ،
و فازوا بنعيم الدنيا و ثواب الآخرة. فسار ذكرهم في الأقطار ،
و انثال عليهم ذوو الأخطار و الأوطار ، و قصدهم الملك
و المملوك ، و انتابهم الغني و الصعلوك. فوهبوا الجياد و العباد ،
و فرقوا المال و الأعمال ، فقويت بهم كلمة الموحدين ، و خمدت

⁽²²⁾ العشرة الكرام البررة : هم أصحاب الرسول المبشرون بالجنة وهم : أبو بكر . عمر . عثمان . علي . الزبير . طلحة . عبد الرحمن بن عوف . سعد بن أبي وقاص . رسول الله ﷺ . سعد بن زaid (تاريخ بن عساكر - 100)

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

نيران المشركين ، بسعادة المستضيء بأمر الله⁽²³⁾ أمير المؤمنين .
فقال لله درك لقد أجبتي و أعجبتي ، و أنشد :

ستبدي لك الأيام ما كنت جاهلاً و يأتيك بالأخبار من لم تزود
فقلت له : حدثني أنت عن سيرة الإمام ، في هذه الأيام . فإني
ذاهب إلى قوم يعتقدون إمامته حقاً لازماً ، و ولايته فرضاً
جازماً . يتقربون إلى الله بمحبته ، و يتوسلون إليه بحرمة .
فقال : ما عسى أن أقول ، في ابن عم الرسول خليفة الله في
بلاده ، و وصية على أولاده ، و مسيح زمانه ، مهدي عصره
و أوانه . عزيمته أمضى من الحسام ، و يمينه أندى من الغمام ،
و وجهه أبهى من البدر ليلة التمام ، قد جمع الله فيه من الفضل
و الوفاء ، ما فرقه الله في سائر الخلفاء ، فكأنه السفاح في حزمه
و عزمه ، و المهدي في دولته وصولته ، و الرشيد في سياسته

⁽²³⁾ المستضيء بأمر الله : في سنة 575 هـ توفي الخليفة المستضيء بأمر الله . أبو
المظفر يوسف ابن المقتفي لأمر محمد لإثني عشرة مضت من شوال ،
و كانت خلافته عشر سنين غير أربعة أشهر و استخلف من بعده ابنه
الناصر لدين الله أبو العباس أحمد (السلوك للمقريزي ص 70)

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

و رياسته ، و الأمين في بهائه و سخائه ، و المأمون في علمه
و حلمه ، و المعتصم في شهامته و صرامته . فلا جرم أن
الخلافة حامت عليه ، و ألفت زمامها في يديه ، و أمالوها عنه
فمالت إليه ، فبوأته حجالها ، و فَيَأْتُهُ ظلالها :

فلم تك تصلح إلا له و لم يك يصلح إلا لها

فطبق البلاد عدله ، و وسع العالم فضله ، و كشف بنوره
القمرين ، و أحى بعدله سيرة العمرين⁽²⁴⁾ ، فحسنت به الأيام
و تجملت ، و نالت الرعية فوق ما أمّلت :

فالله يبقيه للإسلام يحرسه و الله يبقيه للدنيا و للدين
قلت : فما تقول في عضد الدين⁽²⁵⁾ . فقال جبل حلم راسخ ،
و طود علم شامخ ، و سهم رأي صائب ، و نجم عدل ثاقب ،

⁽²⁴⁾ العمرين : يراد بهما أبا بكر و عمر

⁽²⁵⁾ الوزير عضد الدين : أستاذ الدار عضد الدين أبو الفرج محمد بن أبي
الفتوح عبد الله ابن المظفر بن رئيس الرؤساء (مفرج الكروب 1-194 ، و انظر
هامش مفرج الكروب ص 196 حيث أحال الأستاذ الشيبال إلى الفخرى لابن
طباطبا ص 280 ، 282).

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

نجل الملوك الأكاسرة ، و ابن التيجان و الأساورة⁽²⁶⁾ . أكرم من الغيث الهامر ، و أشجع من الليث الخادر . كان المستنجد بالله⁽²⁷⁾ - قدّس الله روحه و برّد ضريحه - لما خبرَ ديانته و أمانته ، وفهم طريقته و حقيقته ، وضع كل الدولة عليه ، و ألقى مقاليد الأمور إليه ، فأخذ القوس باريها ، و نزل الدار بانيها . فقلت له : ما تقول في حلول بابه ، و استمطار سحابه ؟ فقال : و الله لو قصدت باب الوزير ، لأمطرك من وبله الغزير ، ما يبلغك إلى أوطانك ، و يُزهدك في سلطانك ، و يزري عندك بمن لقيته من الأمراء ، و من شاهدته من الوزراء . فقلت له : إذن و الله أشكره شكر الأرض للسماء ، و الروض الزاهر للماء ، و لا سيما إن أخذ لي من الخليفة خلعة سنّية منيفة ، أستضيّ باقتباسها و أتبرك بلباسها ، و أنشرها على منارة الإسكندرية ، و أطرحها على

⁽²⁶⁾ الأساورة : مفردتها : أساور و هو قائد الفرس . و الأساور كذلك الجيد الرمي بالسهم و غيرها . و الأصل أساورة الفرس .

⁽²⁷⁾ المستنجد بالله هو الخليفة السابق على المستضيّ بأمر الله .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

ساحل المرية⁽²⁸⁾ ، و أكتب بها الأقران في وهران ، و أطلق بشكره اللسان في تلمسان⁽²⁹⁾ ، و أدعو له في مدينة فاس⁽³⁰⁾ على عدد الأنفاس ، و أثنى عليه في أغمات⁽³¹⁾ إلى وقت الممات فقال : أبشر ببلوغ الأمل ، و نجاح هذا العمل. فهل عرفت في

(28) المرية : مدينة كبيرة من كورة البيرة من أعمال الأندلس. و كانت هي و بجاية بابي الشرق منها يركب التجار و فيها قتل مراكبهم فيها مرفأ و مرسى للسفن و المراكب ، و المرية أيضا مرية بلسن : بلدة أخرى بالأندلس من أعمال رية على ضفة النهر ، كانت مرسى يركب منه في البحر إلى بلاد البر في العدو من البحر الأعظم - و الرأي أنه يقصد الأولى (معجم البلدان 8 - 42 ، 43)

(29) تلمسان : و بعضهم يقول تنمسان : و هما مدينتان متجاورتان مسورتان احدهما قديمة و الأخرى حديثة ، و الحديثة اختطها المثلثون من ملوك المغرب ، و اسمها نافرزت فيها يسكن الجند و أصحاب السلطان و أصناف من الناس و اسم القديمة أقادير يسكنها الرعية فهي كالفسطاط في القاهرة من أرض مصر (معجم البلدان 2 - 408)

(30) فاس : مدينة مشهورة كبيرة على بر المغرب و هي حاضرة البحر و أجل مدنه قبل أن تحتط مراكش و فاس (معجم البلدان 2 - 329)

(31) أغمات : ناحية في بلاد البربر من أرض المغرب قرب مراكش ، و هي مدينتان متقابلتان كثيرة الخير ، و من ورائها إلى جهة المحيط السوسي الأقصى بأربع مراحل ، و من سلجماسة ثماني مراحل في بحر المغرب ، و ليس في بلد المغرب كما زعموا بلدا جمع الخيرات و لا أكثر ناحية و لا أوفر حظاً لا خصبا مليا ... تداولتها عدة دول منها دولة المثلثين و كان فيهم جد و صلابة في الدين ... ثم عبد المؤمن و بنوه و لهم قاموس يلتزمونه و سياسة يقيمونها لا يثبت معها مثل هذه الأخلاط و الله أعلم ... و بين و مراكش فراسخ ، و هي في سفح جبل هناك (معجم البلدان 1 - 209 ، 291)

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

هذا الأمد ، أحداً من أبناء البلد ؟ فقلت له : كنت أسمع عن مدينة السلام و أنه لا يطعم من أهلها غير السلام ، فوافق ذلك ما كان في نفسي ، و طابق الذي وقع في حدسي ، إلى أن دخلت في هذا الأوان ، إلى جلال الدين⁽³²⁾ صاحب الديوان ، فرأيت شخصاً كثير الإنصاف ، كامل الأوصاف.

(و ليس على الله بمستكر) أن يجمع العالم في واحدٍ

فأغناني بخيره و أمدني بميره ، و لم يحوجني إلى غيره.

قام بأمرى و قد قعدت به و نمت عن حاجتي و لم ينم

قال : كيف رأيته في نفسه وحسبه ؟ فقلت : نجم نكاء يتألق ،

و بحر علم يتدفق ، مروعة ظاهرة و أفعاله طاهرة.

أخلاقه كالراح شيبَ بباردٍ من الماء عذبٍ أو بريق الحبايبِ

أرقُّ من الشكوى حواشي طباعه و أحلى حديثاً من أمانِ كواذبِ

فقال : تلك شجرة غرسها الإمام المرحوم بيده ، و رباها

لولده. سقاها بماء الأمانة ، و غذاها بلبان الديانة ، فظهر ذلك في

⁽³²⁾ جلال الدين صاحب الديوان : (ورد في مفرج الكروب 1 - 194)

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

لُبَّهَا وَحَبَّهَا ، وَمِنْهُ تَوْتِي أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا. فَقَالَ لِي : إِنْ
أَجْرَاكَ هَذَا الْمَذْكُورُ عَلَى عَادَتِهِ ، بَلَغْتَ إِلَيَّ أَمْلَكَ بِسَعَادَتِهِ.
وَوَدَّعَنِي وَانْكَفَا ، وَ أَوْدَعَنِي مَا كَفَى.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

2 - المقامة الصقلية :

قال الوهراني : دخلت مدينة صقلية في الأيام المتولية ، فرأيتها محافل⁽³³⁾ الأوصاف على طريق الإنصاف فعشقها شيطاني فأقمتها مقام أوطاني ، فحضرت يوماً في بعض بساتينها مع طائفة من أهل دينها و فيهم أبو الوليد القرطبي ، سلطان الكلام ، يأمره فيوالفه ، و ينهاه فلا يخالفه ، و جرى بينهم حديث أهل البلد و من فيها من الأعيان و الكلد⁽³⁴⁾ . فقالوا : يا أبا الوليد أنت حَجَر محكنا ، و بوتقة سبكنا ، و ها نحن (سائلون ليذهب) عنا دياجي الغيب ففضل من يستحق و عيب ، (ليميز الله الخبيث) من الطيب ، فقال : أنا أوضح إشكالكم ، (فاسألوا عما بدا لكم) ، فقلنا : له ما تقول في القاضي ابن رجاء ؟ قال مصباح دجى ، و شيخ علم و حجى ، (و هو بيت القضا ، وكلمة حكم و عدل ورضا) ، نزّه نفسه عن الرشا و الولائم فلا تأخذه في الله لومة

⁽³³⁾ كذا و لعلها حافلة.

⁽³⁴⁾ الكلد : المكان الصلب واحدته كلة.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

لائم ، غير أنه عظيم الشفقة كثير البقبة بسيفه على
الخصمين ، ولو أنهما ملكين ، و يضيع موافيت الصلاة ، و يمنع
يوافيت الصلات ، لا يرثى للغريب و لا يتوجع و لا يؤسى و لا
يسأل و لا يتفجع فنكب عن ذراه (فلن تسمع بالمعيدي خير من
أن تراه⁽³⁵⁾)

و إنَّ بقوم سودوه لحاجة إلى سيد لو يظفرون بسيد
قلت : فما تقول في الشيخ أبيه ، قال : كان رحمة الله عليه
يتناعس على الخصمين ، فلا يوقظه إلا سلسلة الكفين ، و لو
قبضت على أنفه بالكلبتين .. في حلقه (سوء لا سبيل فيه لهوى) ،
قلت : فما تقول في ولده ؟ قال : ابن لبون لا ظهر فيركب ، و لا
ضرع فيحلب ، و أنشد :
إن الفروع من الأصول و لن ترى فرعاً طيب و أصله
الزقوم⁽³⁶⁾

(35) أول من قال ذلك المنذر بن ماء السماء (الفاخر في الأمثال ص 53).

(36) الزقوم : شجرة مرة كريهة الرائحة في جهنم ثمراها طعام أهل النار في
التنزيل العزيز : "إن شجرة الزقوم . طعام الأثيم" و الزقوم كل طعام يقتل.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

قال : فما تقول في الفقيه ابن بقية ؟ قال : لن يبقى من العلم بعد موته بقية . و كأنه تمّ كسف ، وطود⁽³⁷⁾ علم NSF ، و بحر فقه غاض ، و نهر أدب فاض ، فسر الأعداء بفقده ، و انتشر البغاء من بعده.

و ما كان قيس هلكه هلك واحد و لكنه بنيان قوم تهدّما
قلنا : فما تقول في الكاتب يوسف ؟ فقال : الرُّجلة و الشهامة
و التّقمة و الزعامة ، غير أن في أسفله داء أسأل الله منه
السلامة ، قلنا : فما تقول في ولده أبي علي ؟ قال هشاش بشاش ،
و إن مازحته فحاش ، و إن نازعته فأخلاق جده أبي دكاش ، حلو
اللسان بعيد الإحسان.

يريك البشاشة عند اللقاء و يبريك في السر بري القلم

⁽³⁷⁾ الطود : الجبل العظيم أو الهضبة أو المشرف من الرمل كالهضبة

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

قلنا : فما تقول في أخيه أبي الفتوح ؟ فقال : القرض من
القرض ، و ذرية بعضها من بعض ، حذوك النعل بالنعل :
" كما قَسَمَ التُّرْبَ المفايلُ باليد "

و ذو الوجهين خليق أن لا يكون عند الله وجيهاً.

عن ، منامات الوهراني و مقاماته و رسائله ،
دار الكتاب العربي للطباعة و النشر ، ص 119 - 121 ، مصر. 1968

ثانيا ، محمد بن ميمون الجزائري :

1 - مقامة الزحف الوهرانية :

... ذلك أنه لما ساعدتهم الأيام ، ومكثوا في المدينة مائتين
و خمسة أعوام⁽³⁸⁾ ، و بنوا الحصون و شيدوها ، و تملكوا
الأوطان و مهدوها ، صاروا يغزون الإسلام ، من نحو أربعة أو
خمسة أيام، فكم من عالم أسروا ، و كم من شريف نصّروا ،
و كم من ولدان ، مرتدين إلى الآن ، وكم من عروب أتراب⁽³⁹⁾ ،

⁽³⁸⁾ سقطت مدينة وهران في أيدي الإسبانيين في أواخر المحرم سنة 914 هـ أو
آخر ماي 1508 م و في صبيحة يوم الجمعة من 26 لشهر شوال سنة 1119 هـ
20 جانفي 1708 م فتحها - عنوة - مصطفى أبو الشلاغم باي الأيالة
الوهرانية و "أوزن حسن" خليفة الداوي و صهره
⁽³⁹⁾ العروب من النساء : الصحاكة ، أو الناشزة من زوجها ، و الأتراب : نوات
السن الواحد

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

تولغ فيهن الكلاب ، و كان بنو عامر⁽⁴⁰⁾ أول من دخل تحت بيعتهم من المسلمين ، عليهم ما يستحقون من الخزي إلى يوم الدين ، أمة لا تعقل رشدتها ، و لا تجري إلى ما تقتضيه نعم الله عندها ، و لا تقلع عن أذى تفشيه قريباً و بعداً جهداً ، فصاروا لا يرعون لجار و لا لغيره حرمة ، و لا يرغبون في مؤمن إلا و لا ذمة ، قد أعماهم عن مصالحهم الأشر ، و أضلهم ضلالاً بعيداً البطر ، ونبذوا المعروف وراء ظهورهم ، و أتوا ما ينكر مقتدياً صغيرهم بكبيرهم ، و خاملهم بمشهورهم ، ليس فيهم زاجر ، و لا منهم إلا غاوٍ فاجر ، يعزّون الكافر على المسلمين ، و يغزونهم به في كل كمين ، و مع ذلك يعطون له الجزية عن يدٍ وهم صاغرون ،

(40) بنو عامر : نسبة إلى عامر بن صعصعة بن معاوية بن بكر بن هوازن ، وهم بطن كبير من مضر. كانوا متفرقين في أصقاع الجزيرة العربية ، وبالأخص في نواحي الشام. و منازلهم معروفة بفلسطين بـ "برج بني عامر" وقد امتنعوا أن يشاركوا في حرب أهل الردة و استوطنوا الشمال الإفريقي ، وبالأخص المغرب الأوسط (القطر الجزائري) على 442 هـ / 1050 - 1051 م (عبد القادر المشرفي ، بهجة الناظر في أخبار الداخلين تحت ولاية الإشبانيين بوهران من الأعراب كبني عامر. تحقيق محمد بن عبد الكريم بيروت. مطبعة دار الحياة 1972 م ص : 1 - 55

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

و يعتقدون أنهم مؤمنون ، و لما تفاقم أمرها و ثقل على المسلمين
ضررها ، حرض العلماء على القتال ، بقصائد تشف على اللب
و تذهب بالبال ، منهم الناظم النائر ، الكثير المعالي و المآثر ،
الذي لا يدرك باعه ، و لا يترك اقتفاؤه و اتباعه ، السيد ابن عبد
الله ، محمد ، بن محمد ، بن علي ، بن يسعد ، بن سعيد ، ابن
عبد الواحد ابن يحيى ، بن العباس ، الملقب بابن آقوجيل ، ان نثر
رأيت البحر الزاخر ، و إن نظم قلد الأجياد درأ تباهى به و تفاخر
، و منذ كان أول من بدا في الجزائر و ظهر ، تسمى ببحر
القريض و اشتهر تسدد إليه السهام ، و تنتقده الخواطر و الإفهام ،
فلا يوصف له غرض ، و لا يوجد في جوهر إنسانه عرض ،
وهو في زمانه بدر آفاق ، و موقف الاختلاف و الاتفاق ، مع
جريه في ميدان التفسير إلى منتهاه ، و تصرف بين

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

سهله⁽⁴¹⁾ و سهاه⁽⁴²⁾ ، وله تصانيف في العلوم ألف فيها ما ألف ،
و تقدم فيها و ما تخلف ، ولو أدرك يوم الفتح⁽⁴³⁾ لتعلق بأذيال
المولى ، و لهناه بقصائد تعيها القلوب و تتلى ، و مما صدر عنه
في التحريض المشار إليه ، و الإغراء المنبه عليه ، قوله يمدح
بعض ملوك المتقدمين⁽⁴⁴⁾ ، و هي هذه⁽⁴⁵⁾ :

بِسَعَادَةٍ تَجْدِيدِكُمْ وَ سُرُورٍ⁴⁶ وَ بِهِ الْهَنَاءُ عَلَى مَمَرٍ دُهُورٍ
طَلَعَتْ طَوَالِغُ سَعْدِكُمْ مَقْرُونَةً بِالْيُمْنِ وَ التَّسْدِيدِ وَ التَّيْسِيرِ
فَرِحَتْ جَزَائِرُنَا بِكُمْ وَ تَأَنَسَتْ بِمَقَامِكُمْ فِيهَا بِحَالِ حُبُورٍ
يَدْعُو إِلَهَ جَمِيعٍ مَنْ فِيهَا لَكُمْ بِالنَّصْرِ وَ التَّأْيِيدِ وَ التَّبَشِيرِ
يَرْجُونَ مِنْ ذِي الْعَرْشِ أَنْ لَا يَرْتَقِيَ فِي مُلْكِنَا - ذَا - غَيْرُكُمْ بِسَرِيرِ

(41) سهيل : نجم مشرق يطلع على بلاد العرب في أواخر أيام القبط

(42) السهى : كوكب خفي من بنات النعش الصغير ، يمتحن الناس به
أبصارهم ، و في المثل : "أريها السهى و تريني القمر" و المراد أنه لم يترك كبيرة
و لا صغيرة إلا أبداها في تفسيره و تصرف في تأويله.

(43) أي يوم فتح وهران

(44) هو أبو العباس أحمد داي تولى سنة 1106 هـ / 1695 م و دام حكمه إلى
سنة 1109 هـ / 1698 م

(45) القصيدة من البحر الكامل الصحيح العروض المقطوع الضرب

(46) و سرور - بالجر - معطوف على "بسعادة"

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

فَأَجَابَنَا اللَّهُ الْمُجِيبُ دُعَاءَ مَنْ يُضْطَرُّ وَهُوَ مُجِيبُ كُلِّ صَبُورٍ
مَذْقَمْتُمْ بِأُمُورِنَا وَتَصَرَّفْتُمْ عَنْ إِذْنِكُمْ وَتُقَتُّ عُرَى التَّدْبِيرِ
دَبَّرْتُمْ أَمْرَ الْبِلَادِ وَصُنَنْتُمْ أَحْوَالَهَا جُهْدًا مِنَ التَّغْيِيرِ
وَحَفِظْتُمْ أَمْرَ الْمَرْتَبِ⁽⁴⁷⁾ بَعْدَمَا قَدْ كَانَ فِي ضَيْقٍ وَفِي تَعْسِيرٍ

فَاللَّهُ يُبْقِيكُمْ⁽⁴⁸⁾ لِنَفْعِ بِلَادِنَا ظِلًّا ظَلِيلًا غَايَةَ التَّغْمِيرِ

و كان الأمير⁽⁴⁹⁾ الذي قبل مولانا أرسل خمسين من الأخبية،
يحصرون الطائفة الباغية ، و يأكلون الزرع ، و يفسدون
الزرع ، و ذلك أول صفر من سنة ثمانى عشرة⁽⁵⁰⁾ حتى يخرج
هو بنفسه ، و يباشر قتالها بحسه ، فلما أدركه العذل ، و انقلب
للجد الهزل ، و صار الأمر لمولانا (بكداش) لم يقدم شيئاً على

⁽⁴⁷⁾ هذا مما يدلنا أن صاحب القصيدة كانت له جناية بتقاضاها على عهد
ممدوحه.

⁽⁴⁸⁾ يبقاكم - بإشباع الميم - : ليستقيم الوزن

⁽⁴⁹⁾ الأمير: هو الباشا السيد حسن خوجة الشريف ، تولى سنة 1117 هـ -
1705 م.

⁽⁵⁰⁾ أي سنة 1118 هـ - 1706 م.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

الاعتناء بجهاد الكفرة الأوباش ، فجمع من حينه العسكر المنصور ، و أمر عليهم السيد حسن⁽⁵¹⁾ ، نصره الله و قال : " هذا خليفتي عليكم في كل حال ، تخيرته للنياية عني في تدبيركم ، و القيام بالدقيق و الجليل من أموركم ، و قد رسمت له من وجوه الذب و الحماية ، معالم الرفق و الرعاية ، ما التزم الاستيفاء به ، و الوقوف بجده عند حده ، و المسؤول في عونه من لا عون إلا من عنده ، و لن أعرفكم من حميد خصاله ، و سديد فعاله ، إلا بما سيبدو للعيان ، و يزكو مع الامتحان ، و يفشو من قبيلكم - إن شاء الله - على كل لسان ، و قد أمرته أن يكون لناشئكم أبا ، و لكهلمكم أخا ، و لذي التقويس⁽⁵²⁾ و الكبير ابناً ، ما أعنتموه على هذا المراد ، و لزوم الانقياد ، و أما من شق العصا ، و بان عن الطاعة و عصى ، فهو القاصي ، و لو مُتْ إليه بالرحم الداني ، فكونوا له خير رعية بالسمع و الطاعة في جميع الأحوال ، يكن لكم بالبر و الموالاة خير وال ."

(51) حسن : صهره لوزن حسن.

(52) لذي التقويس : لصاحب الظهر المقوس . من جزاء الشيخوخة و الكبر

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

فقالوا كلهم : أن نعم ، لله دره من خليفة و أنعم ، فأقام فيهم سوق المعارف على ساقها ، و أبدع في انتظام مجالسها و اتساقها ، و أوضح رسمها ، و أثبت في جبين ايوانه وسمها ، ثم ارتحل من الجزائر بالعسكر المنصور ، و رياح النصر تضرب اللواء المنشور ، و لم يزل يجد سيره في حفظ الله إلى أن نزل بالمحلات ، و طاول المدلات ، فطارت نفس الكافر في أثناء منازلهم جزعاً ، و ذهب روعه مقسماً بالانكاد موزعاً ، و نغصت عليه مُنيته ، و جاءتته منيته ، حتى ما كان يلتفت إلى رهج⁽⁵³⁾ يغشاه ، و لا يصيخ⁽⁵⁴⁾ إلى رجة تَقْلُق حشاه ، و لما افترس لذلك الأمير المتقدم هذا الليث ، و طمس رسومه هذا الغيث ، و خاطبه بالسنه الاغماد⁽⁵⁵⁾ ، و رماه بداهية زناد ، بقي الحفيد يتشوف لافق الملك و قد أفلت نجومه ، محترسا من ذلك الليث الذي افترسهم هجومه ، في ظنه أنه ينتهز الفرصة في

⁽⁵³⁾ الراج : غبار يتطاير أثناء الحرب .

⁽⁵⁴⁾ يصيخ : يصفي و يستمع .

⁽⁵⁵⁾ السنه الإغماد : السيوف .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

غيبته ، و يسترد ذهاب دولته ، و لم يدر أن مولانا - نصره الله - إنما تخلف عن الجهاد ليحمي الدولة من انقراضها ، و يرمي من سعى في انتقاضها ، فانت به يوماً المنية ، و تخطت به تلك السنية ، و بقي مولانا عزيز الدولة على رسمه ، مخطوب في منابرها باسمه ، و الاثنان اللذان كانا من الجند مع الحفيد ، أغواهما الشيطان المريد ، حتى دبت إليهما تلك الأفاعي ، و اشمات عليهما المساعي ، فخرّ جميعهم من عرشهم ، و عوضوا التراب من فرشهم⁽⁵⁶⁾ ، فتبارك من لا يكيد كائد ، و لا يبيد ملكه - و كل شيء بائد - .

عن ، (التحفة المرضية في الدولة البكداشية في بلاد الجزائر المحمية

ص ، 201 - 125 ، ش . و.ن.ت ، 1981 ، الجزائر)

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

2 - مقامة الفتم:

شرف بادخ ، و مجد شامخ ، عقد النجوم ذوائبه ، و أوخز في
مفرق النمر ركائبه ، استفتح وهران ، و انبلج صبح النصر
و بان ، و قفل و ألوية النصر عليه خافقة ، و أسواق الظهور
ناققة ، و ألسنة الشكر و الحمد ناطقة ، و الظنون في فضله
الصائق صادقة ، و الكفر قد ذل و استكان ، و دخل عزه في خبر
كان ، و عز الإسلام قد ظهر و استبان ، و رسا كما رسا
رضوى⁽⁵⁷⁾ و أبان ، و الخيل تلاعب الظلال مرحا و نشاطاً ،
و تلالا اغتباطاً ، و الجياد الجرد تتدافع و تتمطر ، و الأسل
السمر تتأود و تتأطر⁽⁵⁸⁾ ، و الجهات بشادي الفتح تتعطر ،
اجتمعت الخلائق من كل فج عميق لميعاد لقائه⁽⁵⁹⁾ ، و برزت
المخدرات لزينة صعوده في سماء الفتح و ارتقائه ، و السكك له

⁽⁵⁷⁾ رضوى : جبل بين مكة و المدينة.

⁽⁵⁸⁾ تتأطر : تتثنى.

⁽⁵⁹⁾ الضمير : يعود على "لوزن حسن".

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

بالأوقار⁽⁶⁰⁾ قد ضاقت ، و الأيدي قد حملت فوق ما أطاقت ،
و المناصل⁽⁶¹⁾ قد نهرت و راقت ، و نقمة الله بعدوه قد حاقت ،
و نعمه قد بهرت لدينا و راقت ، و أساراهم في أيدينا قد أوثقت ،
و تخلفت قصورهم السامية قيعانا ، و كنائسهم الحافلة أثراً لا
عيانا ، و قد أخذ الله صلبانها ، و استعجل للنيران رهبانها ،
و أتى الله على بيوتها من القواعد فخرت ، و زلزل مصانعها
العالية ، فاستوت على وجه الصعيد و استقرت ، فما أظن أن
مدينة بلغ الخراب من معمرها ، و استأصل العفاء من متبخرات
دورها ، ما بلغ من هذه البائسة البائدة ، و القوية المكابرة ، غير
الله محاسنها ، و شرد قاطننها ، فله الحمد و منه أسأل أن يصل
للإسلام عوائد النعم الجسام و يلهمنا الشكر المستدعي للمزيد من
هذه الأقسام ، و إذا كان هذا الموطئ الذي يغيظ الكفار يرفعه الله
و يكتبه ، و يعلق الثواب الجزيل و يرتبه ، فكيف لا نحمد الله

(60) الأوقار: احمال الهدايا.

(61) المناصل: السيوف.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

على تخريب هذا المصر الشهير ، و القطر الخصيب الخطير ،
بحث تمضي الأحقاب و هو عبرة للمعتبرين ، و واعظاً للمبصرين
المستبصرين ، و حديثه لسان صدق في الآخرين ⁽⁶²⁾ :

| | |
|---|--|
| ضَاءَاتُ بِنُورِ إِيَّابِكَ الْإِيَّامُ | وَاعْتَزَّتْ تَحْتَ لَوَائِكَ الْإِسْلَامُ |
| أَمَّا الْجَمِيعُ فَفِي أَعْمٍ مَسْرَةٍ | لَمَّا انْجَلَى بِظُهُورِكَ الْإِظْلَامُ |
| بَادَرْتَ أَجْرَكَ فِي الْجِهَادِ مُجَاهِدًا | مَا ضَاعَ عَبْدُكَ لِلثُّغُورِ ذِمَامُ |
| وَ حَمِدْتَ مُعْتَزِمًا وَ سَعَدْتَ مُنْهَضُ | نَحْوَ الْعِدَا وَ دَلِيلُكَ الْإِقْدَامُ |
| كَمْ وَقَعَةٍ لَكَ فِيهِمْ ⁽⁶³⁾ مَشْهُوَةٌ | غَصَّ الْعِرَاقُ بِذِكْرِهَا وَ الشَّامُ |
| فِي مَوْضِعٍ فِيهِ الْأَسِنَّةُ وَ الظُّبَى ⁽⁶⁴⁾ | بَرَقَ وَ نَقَعَ الْعَادِيَاتِ ⁽⁶⁵⁾ غَمَامُ |
| وَ الضَّرْبُ قَدْ صَبَغَ النُّصُولَ كَأَنَّمَا | يَنْشَقُّ عَنْ زَهْرِ الشَّقِيقِ كِمَامُ |
| فَاهِنًا مَزِيَّةً ⁽⁶⁶⁾ ظَافِرٍ مُتَأَيِّدٍ | جَفَّتْ بِرِفْعَةٍ شَانِهِ الْأَقْلَامُ |

⁽⁶²⁾ على وزن بحر الكامل الصحيح العروض المقطوع الضرب.

⁽⁶³⁾ فهيم : بإشباع ضمة الميم لمقتضى الوزن.

⁽⁶⁴⁾ الظبى : بضم أوله - جمع ظبة و هو حد السيف أو السنان.

⁽⁶⁵⁾ العاديات : الخيل المغيرة ، و جماعة من القوم المستعدين لخوض القتال.

⁽⁶⁶⁾ مزية : أي بمزية ، و ضمير المخاطب في (فاهناً) يعود على محمد بكداش

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

وَإِلَيْكَ وَدِّي وَاخْتِصَّاصُ سَابِقُ يَجْلُوهُ مِنْ دُرِّ الْكَلَامِ نِظَامُ
إِنِّي وَإِنْ خُلِّفْتُ عَنْكَ فَلَمْ يَزَلْ مِنِّي إِلَيْكَ تَحِيَّةٌ وَسَلَامُ

كامل بحمد الله تعالى ، و كان الفراغ من نسخه من مسودة بخط
مؤلفه ، في أواخر جمادي الأخرى عام إحدى و عشرين و مائة
و ألف من الهجرة النبوية على صاحبها أفضل صلاة سنية.

عن . (التحفة المرضية في الدولة البكداشية في بلاد الجزائر المحمية
ص ، 262 - 264 ، ش.و.ن.ت ، 1981 ، الجزائر)

ثالثا . عبد الرزاق بن حمادوش الجزائري

المقامة الزوجية :

في يوم الخميس السادس و العشرين ألفت المقامة الحالية :
الحمد لله محول الأحوال و مرخي البال ، و مقلب الأمور في
الدهور ، و الصلاة و السلام على خير الأنام ، المبشر بالفرج بعد
الشدة ، و المنذر بالعناء بعد اللذة ، فقال تعالى : فإن مع العسر
يسرا ، إن مع العسر يسرا.

وبعد ، لما أن جرى القضاء المحتوم ، و الأمر الملزوم ، بان
خف الريش ، و أكل الجويش ، و مضض العيش ، فخلفني
الجيش ، و كثر الصرف ، و قصر الطرف ، و جفت الأخوان ،
و قلت الأخدان ، و غلب الزمان ، فارتفعت الأقران ، و صعبت

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

التجارة و سهلت الخسارة ، قرنت بجارة غرة^(١) ، عيشتها مرة ،
البنرة عندها نرة ، و ميرة الحجيج عندها بعرة ، لا يشبعها
الجليل ، ولا تعباً بالقليل ، الهموم عندها هم ، و الغموم عندها
غم ، حوائجها منجنون ، و آمالها ظنون ، و رغبتها فيما لا
يكون ، الدهر كله ساخطة ، و مطالبها شائطة ، تخزيك أو
تخرجك أو تحزنك ، أو تجمع كلاك ، لا تطلب إلا العنقا ، و لا
ترغب إلا في الروح ، و لا تتغذى إلا بيض الأنوق ، و لا تجني إلا
ثمرة الخلاف ، و لا تركز إلا لعدم الإسعاف ، كأن ما أحبه عقر
عيسها ، و ما أهواه نغص عيشها ، غدتها أمها لبان القروء ،
فشبت لا تآلف المقصود ، نطفة الكلاب في أرحام الثعالب ،
غليظة الجناب ، ليس لها في الدهر صاحب ، جمعت تسيطر
مؤدب الصبيان ، و شغب الولدان ، و غلظة الملوك ، و نشأة
الصعلوك ، كما قيل : أنف في السماء ، وأست في الماء ، بيد
أنها تسر الناظرين ، و تصبي السامعين ، يصبو إليها الحليم ،

(١) نرجح أن المؤلف يرمز بها إلى زوجه أم أولاده (زهراء) كما أشار إلى ذلك في النص . وهي من أجود مقاماته.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

و يرنو إليها الكريم ، أشبهت في شهل العيون يوسف الكريم ، ابن
الكريم بن الكريم ، و في القد الغصن القويم ، و السميري
المستقيم ، و قد صدق عليها قول الشاعر :

أسيلات أبدان رقاق خصورها و ثيرات ما التأثت عليه المآزر

هذا و قد جمعت نظافة الأزرار ، إلى البعد ، فيما أعلم ، عن
العار ، كأنها درة مصونة ، أو جوهرة مكنونة ، و نسأل الله أن
يحفظ الباقي من العمر ، كما ستر السالف مما مضى و مر ،
فأشبهت حواشيها ، و لست ممن يحاشيها ، فلذا اخترتها أما
لأولادي ، و نافقة لمطارفي و تلادي ، علما مني أن الدنيا دار
كدر ، و قليل فيها ما يسر ، نظرا لقول الصادق المصدوق : اللهم
لا عيش إلا عيش الآخرة فاغفر للأنصار و المهاجرة. و لقوله
تعالى : و اصبر و ما صبرك إلا بالله و لا تحزن عليهم و لا تكن
في ضيق مما يمكرون ، إن الله مع الذين اتقوا و الذين هم
محسنون ، و لقوله تعالى : و من يتق الله يجعل له مخرجا
و يرزقه من حيث لا يحتسب ، و من يتوكل على الله فهو حسبه ،
حسبي الله و نعم الوكيل ، و لا حول و لا قوة إلا بالله العلي

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

العظيم ، سبحان ربك العزة عما يصفون و سلام على المرسلين
و الحمد لله رب العالمين ، و صلى الله على سيدنا و مولانا محمد
و على آله وصحبه و سلم.

و قلت في ذلك :

| | |
|--|--|
| كأنني من علو أصبت بدعوة ⁽²⁾ | لأنني ظلمتها فحق بي الذنب |
| ظلمتها حبا لا قلاء و بغضة | على أنني أرجو يكفر الرب |
| أحبها حبا لا أكاد أعبر | على ما نشأ أو ما أشاد في الحب |
| كأنها لحمي و الجوارح في الوري | و أنها عظمي و الأسير لها القلب |
| لذا ألفيت إنسان عيني و كحلها | و صار زلال الريق من ذكرها عذب |
| و ما علمت أنني أسير جماها | فأحفظها ما قد بداه لها الحب ⁽³⁾ |
| و أشخصها حتى دعت استجابة | و ما أيقنت عرسي يعاجلني الكرب |
| لأنها من حبي جميل بثينة | و مجنونها أنا و طلبتنا القرب |
| فلما اقترنا بالسعود في غفلة | من الدهر و اللذات يتبعها التعب |
| تغدا غراب البين بالعصر علوتي | و خلفني أشقى ليقضي لها النحب |

(2) في هذا الشعر ، كثير من الأخطاء العروضية تركناها على حالها ، و بقصد
(بالدعوة) دعوة الشر

(3) توجد حركة الكسرة تحت الحاء في الأصل

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— (الفصل الثالث)

فجاورت بعدها شجاعا و عقربا فسم فؤادي بعده انبثر الجنب
فأيقنت أني مصاب دعائها و أجدر من يجزي كما قالت العرب⁽⁴⁾

عن ، (رحلة ابن حمادوش الجزائري ، المسماء لسان المقال في
النبا عن النسب و الحسب و الحال ، ص ، 164 - 166
إصدارات المكتبة الوطنية 1983 الجزائر)

⁽⁴⁾ في الأبيات الثلاثة الأخيرة رموز لم نهتد إلى حلها . و الظاهر أن المؤلف
يصف حاله بعد وفاة زوجه الأولى

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

رابعاً ، محمد بن عبد الرحمن الديبسي

1 - تفضيل البادية بالأدلة الواضحة البادية :⁽¹⁾

أحمد من فضل العرب على سائر الأمم و ميزهم بأكرم السجايا ، و أرفع المزايا ، و أشرف الهمم ، و خصهم بأن بعث منهم من فخرت به الغبراء على الخضراء ، سيدنا و مولانا محمد الذي أعطى السيادة المطلقة في الدنيا و الشفاعة الكبرى في الآخرة صلى الله عليه و على آله و أصحابه و أتباعه صلاة دائمة تترى .

هذا و من العجائب التي لم يحكها عيسى بن هشام⁽²⁾ و الغرائب التي ما عثر عليها في تطوافه الحارث بن همام⁽³⁾ و ذلك أن عقائل⁽⁴⁾ من بنات أقيال⁽⁵⁾ القبائل اجتمعن في فصل الربيع و قد

(1) هذا هو العنوان الكامل للرسالة . من دون أية إضافة أو حذف

(2) و (3) يقصد بطلي مقامات كل من الهمذاني . و الحريري . ومن هنا أعتبر رسالته هذه مقامة

(4) جمع عقيلة . و هي المرأة الكريمة ذات الرفعة و المكانة المحترمة

(5) رؤساء القبائل . ورد في المنجد أن "القبيل ج أقوال و أقيال و قبول . الرئيس . الملك من ملوك حمير . سمي بذلك لأنه إذا قال قولا نفذ قوله"

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

نبح الأرض غيث مريع⁽⁶⁾ ، فخرجن غب سما⁽⁷⁾ ، ليمرحن
بالصحراء المختصة يطيب الهواء و الوقت المستطاب أو ان
تمخض الأوطاب⁽⁸⁾ فقعدن في ظل البان ، بين عفر⁽⁹⁾ الكتبان
و الطير تغرد و لسان الحال ينشد :

و الريح تعبت بالفصون و قد جرى ذهب الأصيل على لجبين الماء
و قد راقّت لهن العيشة فطربن و لا طرب العذارى بدارة
جلجل ، يوم عقر المطية⁽¹⁰⁾ ، فتجاذبن أطراف الحديث ، و خضن
في حكاية القديم منه و الحديث ، فقالت واحدة منهن ألم تسمعن يا
أخوات و يا بنات السراة ما ينقل لنا عن أديب قروي يقول
بتفضيل ساكنات المدر ، على ساكنات الوبر ، فقلن كلهن من أين
له هذا التفضيل الذي ليس له عليه دليل ، ألم يعلم هذا المتساهل

(6) خصيب ، و كثير الخير

(7) بعد المطر

(8) ج وطب ، وهو في الأصل "الثدي العظيم" و يقصد الشاعر : الشكوة التي

يمخض فيها اللبن كما تدعى في الجزائر

(9) البياض المائل للحمرة

(10) في المخطوطة "عقد" و هو خطأ إملائي من دون شك ، إشارة لحادثة (امري

القيس) مع (عنيزة) و صوغباتها.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

و لو شئنا لقلنا المتجاهل مالنا من الآباء الأمجاد و كرم الأصول
و الأجداد ، فهم أباة الضيم و الظلم ، و الأنفون من العار
و الهضم ، يكرمون النزيل ، و يأوون الدخيل ، و يراعون حق
الجار و إن جار ، و يكرمون الضيوف و يلاقون الحتوف⁽¹¹⁾ ،
وهم معروفون ببذل القرى ، و يتحاشون عن بخل أهل القرى ،
ما منهم إلا من ينحر الناقة الكوماء⁽¹²⁾ و يترع الجفنة القوراء ،
مكللة بالسديف⁽¹³⁾ في السنة الشهباء⁽¹⁴⁾ يدعو الجفلى و يأنف أن
يدعو النقرى ، فكأن طرفة بن العبد مقوله :

نحن في المشتات ندعو الجفلى لا ترى الآدب فينا ينتقر

و فيما لهم من عزة النفس ، يقول أبو العلاء المعري :

الموقدون بنجد نار بادية لا يحضرن و فقد العز في الحضر

⁽¹¹⁾ يقصد أنهم الشجعان الذين لا يهابون الموت

⁽¹²⁾ الضخمة السنام ، ذات الشحم و اللحم

⁽¹³⁾ شحم سنام الناقة أو الجمل

⁽¹⁴⁾ السنة المجدية التي قلت فيها الأمطار . وقد خلت الأرض من خضرة
العشب

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

أو ما درى أننا البريئات من الصباح⁽¹⁵⁾ ، النقيات من قدر
المستراح⁽¹⁶⁾ ، ما جسنا طبيب و لا لمستنا يد مريب ، و لا ألجأتنا
الضرورة إلى يراءة القارورة⁽¹⁷⁾ ، و لا عرفنا المارستان⁽¹⁸⁾ ،
و لا احتجنا المعالجة بالإسهال ، و الإكحال⁽¹⁹⁾ ، و الاحتقان⁽²⁰⁾ ،
لنا صحة الوحوش الآبدة⁽²¹⁾ و نشاط الأطباء النافرة الشاردة ، قد
سلمنا من مزمّنات العلل و لم يمرض غالبنا إلا مرض الأجل ،
و عوفينا من سيئ الأسقام و الجنون و البرص و الجذام ، و لم
ندخل الحمامات حيث تقع الخيانات ، و لا نكثر اللجاج حتى
نترافع إلى القضاة مع الأزواج ، فنوضع تحت أمينة أو أمين
و الحريري ، يقول⁽²²⁾ في زمان إذ الناس ناس ، و الزمان

⁽¹⁵⁾ العرق نو الرائحة الكريهة

⁽¹⁶⁾ تعبير غامض المعنى ، قد يقصد موقع الخلاء

⁽¹⁷⁾ لعله يقصد الأدوية الكيميائية المحضرة في القوارير

⁽¹⁸⁾ كلمة فارسية ، وهي تعني المستشفى ، بعد أن عربت

⁽¹⁹⁾ استعمال الكحل

⁽²⁰⁾ أرجح أن يكون المقصود هو استعمال الحقن الطبية

⁽²¹⁾ في الأصل "الأدبة" و هو بعيد عن الصواب ، و رجحت الآبدة لأنها أقرب إلى

السياق وإلى اهتمام الكاتب

⁽²²⁾ تعبير ركيك غامض المعنى

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

زمان لم يبق صاف و لا أمين و لا ثمين ، و معلوم أن ما انتفى
عنا من الوصم التصق بغيرنا على رغم الخصم ، و إن كان فيما
يبلغنا عن هذا القائل أنه قد تهذب و تأدب ، فهو في هذه المسألة
كابر و تعصب ، فموجب ما ذكر يجب أن يجازى و بالشر⁽²³⁾
يوازي ، فهلم نتعاهد و نتوافق و نتعاضد ، و نقسم أولا بما لآبائنا
من المفاخر و حميد المآثر ، و ثانيا : بما أودع فينا المصور
البديع من المحاسن و الجمال البديع ، فمنهن من أقسمت بحياة
أبيها المغوار و أخيها المنحار⁽²⁴⁾ ، و أخرى بجدها المضيف
و واحدة بعمها المتلاف ، و منهن من تقسم بحميها آخذ المربع ،
و أخرى بخالها موقد النار على البقاع ، و هلم جرا ، فلما سمعت
عظم هذه اليمين و علمت أن الحالف لا يمين⁽²⁵⁾ ، وهالني هذا
الوعيد ، و التغليظ الشديد ، و ما دار بينهن من الكلام الذي كأنه
في حسنه لؤلؤ في نظام ، أدركني على هذا الأديب الشفقة

⁽²³⁾ بالشر ، مكررة في المخطوطة

⁽²⁴⁾ الذي ينحر إبلا كثيرة إكراما للضيف

⁽²⁵⁾ مان يمين ، كذب ، فالمقصود : لا يكذب

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

الرحمة ، لأن للعلم حرمة و للأدب لحة ، لخاطبت رئيستهن
و المتكلمة عليهن ، و هي ذات خفر و احتشام ، كأنها في مجلسها
بينهن الصهباء بنت بسطام⁽²⁶⁾ أو هند بنت النعمان أو حليلة بنت
الحارث بن الأعرج ملك غسان ، أو مارية⁽²⁷⁾ ذات القرطين أو
بنت ذي البردين ، أو حفيدة ذي الجدين ، أو عزة في عزها أم
الخنساء في حليها و بزها⁽²⁸⁾ ، أو عبلة عنتر أو بنت تبع و حمير
أو بوران ، ليلة زفت للمأمون ، أو زوج المعتضد : قطر الندى ،
أو بنت طولون⁽²⁹⁾ ، فقلت : ياست العرب و أمينة النفس و منتهى
الأرب ، ياسرى و ساهلي ، و هبي إن هذا الأديب بأهلي أليس
حقا ما يقال : إن ماثور الأدب يغني عن شرف النسب ؟ قالت :
نعم ، و إن كان هذا قد تنقصنا و آذى و لولا شفاعتك أيها
المحامي الموامي⁽³⁰⁾ فلمرعاة خاطر ك يا حامي الذمار ، و السابق

⁽²⁶⁾ من فرسان العرب

⁽²⁷⁾ بنت الملك العربي : أرقم

⁽²⁸⁾ ملابسها

⁽²⁹⁾ من أشهر ملوك مصر

⁽³⁰⁾ ساكن البادية و الريف

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

في هذا المضمار ، نعرض عليه توبة تغسل عنه الحوبة⁽³¹⁾ فإن
امتثل ما اقترحناه ، و قبل النصح الذي نصحناه ، تزف إليه أجمل
عقيلة من أشرف قبيلة ، و إلا فقد أعذر من أنذر .
و هنا تم المقصود و ربنا - لا غير - هو المعبود ، و الصلاة
و السلام على سيدنا محمد خلاصة الوجود ، و على آله بحور
الندى ، و نجوم السعود .

عن . (تفضيل البادية بالأدلة الواضحة البادية ، مخطوط ، ص .

1-3) - (الديسي ، حياته و آثاره و أدبه ، ص . 304 - 307

ش.ون.ت ، 1980 ، الجزائر)

2- بماذم من المفاطرة بين العلم والجهل:

(1) من أقوال العلم و آرائه يخاطب الجهل ، " يا جهل ما أنت لخطابي بأهل ، و لا جدالي عليك بسهل ، يا موت الأحياء و يا قليل الحيا ، و يا سبب تغليس ابليس ، و يا حلية كل دنئ و خسيس ، و كيف تكون لي انت المجاري و العلة صفة الباري و ميراث الأنبيا ، و ورد في فضله مالا يحصى من الآيات و الأنبا ، و يكفيك لو كنت من قوم يفهمون ، قل هل يستوي الذين يعلمون و الذين لا يعلمون ، و جاء في السنة : العالم و المتعلم و العلم في الجنة ، و أنت يا جهل بسيطك عدم ، و مركبك موجود لا يثبت له قدم ، و من معلوماتي / التفسير و الحديث ، المعظمان في القديم و الحديث ، و علم التوحيد الذي هو لباب الجنة اقليد ، و الي ترجع الأربعة أركان التي بها شرف الإنسان علوم الأديان ، و علوم الأبدان ، و علوم الأذهان ، و علوم اللسان ، و يكفي الجهل قبح وسمه و لكل مسمى حظ من اسمه ، يخبط خبط عشوا ، و يركب متن عميا ، و يتصور الأشياء على

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

خلاف ما هي عليه ، و كل شرفي الدنيا منسوب إليه ، و بالعلم
تدرك المراتب الفاخرة ، و تنال سعادة الدنيا و الآخرة ، يزيد
بالإنفاق ، و وقع على فضله الاتفاق ، معظم في كل ملة ، وبه
تقوم قواعد كل نحله ، بنوه السادة ، و لأهل الدنيا و الآخرة قاده ،
مذاكرتهم زيادة و مجالستهم عبادة ، و نعم الأنيس في الوحدة
و المعين على الشدة ، و الزاد و العدة ، يستغفر لأهله كل شيء
حتى حيتان الماء فمن أين لك فخاري ، و إن تساميني في طيب
أصلي و كرم نجاري ، فمن أبنائي مفسرون و حفاظ ، و صوفية
و وعاظ ، و متكلمون و فقهاء و أصوليون و أدباء ، و مؤرخون
و أطباء ، و مناطق و حكماء ، و فرضيون و حساب ، و بلغاء
و كتاب و منجمون و جغرافيون ، و أهل هيئة و مهندسون ،
و مساحة و سياسة ، و علم حروب و فراصة"

لكنه عندما يكتشف أن وضعه يختلف عن أقواله ، فإنه يقول :
"فلتبك على سلفي الصالح المنابر ، و الأقلام و المحابر ، أما
الآن ، ما كان ، و ذهبت الجماعة و اقتربت الساعة ، فلا يسعني
إلا الرضى ، و الصبر على مر القضا ، و التغلب على جمر

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

الغضا⁽¹⁾ ، فالشيء ينتهي إذا بلغ غاية حده ، فعسى الله أن يأتي بالفتح أمر من عنده.

(2) من ، أقوال الجمل يخاطب العلم ، " أما ترهب بأسى و شدة شوكتي ، و بيدي المناصب و أننا الرافع و الناصب ، و المتصرف في الحكام ، و إلي مرجع الأحكام ، و النقض و الإبرام و القهر و الأكرام "... "يا قليل الجدوى ، يا داعية الكبر و الدعوى ، أتفخر ببنيك الشعث الغبر ، الذين ليس لهم عند أهل الدنيا اعتبار و لا قدر ، إن خطبوا ردوا ، و أن عد الناس فما عدوا ، و إن غابوا فما فقدوا ، و إن حضروا فكأنهم ما وجدوا ، مالهم شارة و لا إليهم إشارة ، و لا يرجع إليهم في استشارة ، إن نطقوا أسكتوا و إن صدقوا أبهتوا ، عاقلهم حلس البيت ، و حيهم بمنزلة الميت لا يطمعون في نيل الرتب و سكنى غالبهم الزوايا و التراب ، قلوبهم منكسرة للغربة ، و هم حلفاء كل محنة و كربة ، لا ينفكون عن تألم ، و يتجرعون كاسات ذل التعلم"

⁽¹⁾ خشب صلب . يبقى جمرة متقددا . و لا ينطفئ إلا بعد مدة كبيرة

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

هذا و أبنائي المترفون المنعمون ، و القوم الذين هم في العيون معظمون ، يتمتعون بفاخر الأكل و اللباس ، و سواء عندهم ما بأس به ، و ما به بأس ، فكم أجروا في الهوى أفراسا ، و زينوا ولائم و أعراسا ، و عمروا القهاوي ، و الحانات و ملاوا الإصطبلات و الحانات ، و لهم المعازف و العيدان ، و المغنون و القيان ، و لهم الليل و صهوات الخيل ، و هم الحماة و الكفاة و لهم المكيفات و الكافات ، و بأيديهم المتاجر و الأسواق ، و إليهم الأرزاق عفوا تساق ، و هم القوم كل القوم ، انفقوا بضاعة الأعمار في الشبع و النوم ، ينامون الصبحة ، و يرتكبون كل شيء لا يخافون قبحه ، أبناء الغفلة و الكسل ، و همهم العسيلة و العسل ، يحبون العاجلة و لا يتفكرون في الآجلة ، لا يعرفون غير هذه الدار ، و يقولون إلى اللذات : البدار ، البدار ! إلى أن تأتيهم النقلة ، على حين غفلة ، و رحمة الله من وراء ذلك لمن مات عن الإيمان ، فإنه جل و علا هو الرحيم الرحمن ...

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

وهبك صرت العلامة الثاني ، ما بلغت الأمانى ، فسلم لي في
سلطاني ، فالزمان زمانى ، و الناس خدامى ، و الدهر عبدي
و غلامى و قد آن أن ترجع من حيث أتيت ، و تموت كما كنت
من قبل حييت".

(3) الإنصاف : ثم يختم الموقف في (المقامة) دور (الحكم) بين
الخصمين (العلم) و (الجهل) الذي أطلق عليه المؤلف اسم
(الإنصاف) : "قام حينئذ الجميل الأوصاف حلية الناس و الأشراف
المعروف بالإنصاف ، فقال : أيها الخصمان دعا الشقاق و اتركا
اللجاج و لا تطيلا الحجاج ، و أنتما المتعاقبان على نوع الإنسان
و الوصفان له الملازمان إن فقد هذا وجد ذاك ، فبينكما بهذا
المعنى اشتراك و كلاهما من إرادة القدرة و بدائع الفطرة ، و قد
اقتضت الإرادة الأزلية أن يكون العالم على هذا النظام جهلاء
و أعلام ، فلو كان الناس علماء كلهم فمن ذا يقوم بالمهن أو
جهلاء كلهم فمن ذا الذي يحفظ الشرائع و السنن ، و ليست بينكما
مصادمة و لا كبير معاندة ، بل بينكما تقابل العدم و الملكة فاحذر

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

الهلكة و سوء الملكة ، فالوفاق يمكن إن شاء الله بينكما بركة و أنا أقضي بينكما بقضاء فصل و كلام جزل ، فخيركما العالم العامل ثم يليه المسترشد الجاهل و لا خير في غير ذين من كلا الصنفين ، فانقضى الكلام و افترقوا بسلام و ختمت المقامة بحمد أهل الجنة في دار المقامة و الصلاة و السلام على الفاتح الخاتم و آله و صحبه و هي أحسن الخواتم ..."

عن .- (المناظرة بين العلم و الجمل ، ص . 1 - 13 مطبعة بېكار ،

تونس ، من دون تاريخ)

- (الديسي حياته و آثاره و أدبه ، ص . 308 - 310 ش.و.ن.ت ،

الجزائر 1980)

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

خامسا ، محمد البشير الإبراهيمي

المقامة الرثائية

(مناجاة مبتورة ، لدواعي الضرورة)

سلام يتنفس عنه الأقاح بإزهاره و إيراقه ، و يتبسم عنه
الصباح بنوره و إشراقه.

و ثناءً يتوهج به من عنبر الشجر عبيره ، و يتبلج به من بدر
التمام ، على الركب الخابط في الظلام ، منيره.

و صلوات مى الله طهورها الروح و الريحان ، و أركانها
النعيم و الرضوان ، و تحيات زكيات تنزل بها - من الملا
الأعلى - الملائكة و الروح ، و نفحات زكيات تغدو بها رسل
الرحمة و تروح ، و خيرات مباركات يصدق برهان الحق قولها
الشارح بفعلها المشروح.

و سلام من أصحاب اليمين ، و غيوث من صواديق الوعود ،
لا صواديق الرعود ، لا تخلف و لا تمين ، و سحائب من
الرحمات تنهل سواكبها ، و كتائب من المبشرات تزجي مواكبها.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

و سوافح من العبرات تنحلّ عزاليها ، و لوافح من الزفرات
تسابق أواخرها أواليها.

على الحدث الذي التأمت حافته على العلم الجم و الفضل
العد ، و وارى ترابه جواهر الحجا و الذكاء و العزم و الجد ،
و طوى البحر الزخار في عدة أشبار ، فأوقف ما لا حدّ له عند
حد ، و استأثر بالفضائل الغزر ، و المساعي الغرّ ، و الخلال
الزهر ، فلم يكن له في الأجداث ند ، وأصبح من بينها المفرد
العلم كما كان صاحبه في الرجال العلم الفرد.

و سلام على مشاهد كانت بوجوه مشهودة ، و على معاهد
كانت ظلال رعايته و تعهده عليها ممدودة ، و على مساجد كانت
بعلومه و مواعظه معمورة ، و على مدارس كانت بفيضه
الزاهر ، و نوره الزاهر ، مغمورة ، و على جمعيات كان شملها
بوجوده مجموعاً ، و كان صوته الجهير ، كصوت الحق الشهير
مدوياً في جنباتها مسموعاً.

مشاهد كان يراوحها للخير و النفع ، و كانت آفاقها بأنواره

مسفرة.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

و معاهد كان حادى زُمَرها إلى العلم ، و هادى نَزاعها إلى الإحسان و السلم فأصبحت بعده مقفّرة.

و مدارس ، ما مدارس ، مهدها للعلم و الإصلاح مغارس ، و نصبها في نحور المبطلين حصوناً و متارس ، و شيدها للحق و الفضيلة مرابط و محارس.

و سلام على شيخه الذي غذى و ربى ، و أجاب داعي العلم فيه و لبي ، و أثر في توجيهه خير الإسلام ، فقلد الإسلام منه صارماً غضباً ، و فجر منه للمسلمين معينا عذباً ، فلئن ضايقته الأيام في حدود عمره ، فقد أبقت له منه الصيت العريض ، و الذكر المستفيض ، و لئن أذاقته مرارة فقدته ، فقد متعته بقلوب أمة كاملة من بعده ، و لئن حرمته لذة ساعات معدودة ، فقد أسعدته به سعادة غير محدودة.

و سلام على إخوان كانوا زينة ناديه ، و بشاشة واديه ، و كانوا عمّار سامره ، و الطيب المتضوع من مجامره ، و الجوارح الماضية في تنفيذ أوامره.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

و سلام على إخوان كانوا معه بناء الصرح ، و حماة السرح ،
و كانوا سيوف الحق التي بها يصول ، و ألسنة الصدق التي
يقول ؛ أبت لهم عزة الإسلام أن يضرّعوا أو يذلوا ، و أبت لهم
هداية القرآن أن يزيغوا عن منهاجه أو يضلوا ، و أهلك العالم
زلل العلماء فتقاسموا بشرف العلم أن لا يزالوا ؛ تشابهت السبل
على الناس فاتخذوا سبيل الله سبيلا ، و افترق الناس شيعاً فجعلوا
محمداً و حزبه قبيلاً.

و لقد أقول على عادة الشعراء - و ما أنا بشاعر - لصاحبين
من تصوير الخيال أو من تكييف الخبال ، تُمثِّلُهما الخواطر تمثيل
صفاء ، و تقيمهما في ذهني تمثال وفاء : بكرًا صاحبي فالنجاح
في التكبير ، و ما على طالب النّجح بأسبابه من نكير ، تنجحا
لصاحبكما طيةً ، لا تبلغ إلا بشد الرحل و تقرب المطية ، فقد
خُتِمَت - كما بدئت - الأطوار ، بدولة الرحال و الأكوار ، فادفعا
بالمهرية القود ، في نحر الوديقة الصيخود ، و لا تخشيا لذع
الهواجر ، و إن كنتما في شهري ناجر ، و لا يهولنكما بعد
الشُّقة ، و خيال المشقة ، ولا الفلوات يصمّ صداها ، و يقصر

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

الطرف عن مداها ، و لا السراب بترجرج ررقاقه ، و يخدع
الظامئ المحرور مراقه.

سيرا - على اسم الله - في نهار ضاح ، و فضاء منساح ،
ضاحك الأسرّة وضّاح ، و تخلّلا الأحياء فستجدان لاسم من
تنتجعانه ذكراً ذائعا في الأفواه ، و ثناء شائها على الشفاه ، و أثراً
أزكى نماءً و أبقي برداً على الأرض من أثر الغمام المنهل فإذا
مسّكما الملل ، أو غشى مطيكما الكلال فاحدوا بذكراه ينبعث
النشاط ، و ينتشر الاغتباط ، و تقنيا بها عن حمل الزاد ، و ملء
المزاد ، و تأمنا غول الغوائل ، من أفناء دراج و نائل⁽¹⁾.

سيرا - روي فداؤكما من رضيعي همة ، و سليلي منجبة من
هذه الأمة - حتى تدفعا في مسي خامس ، له يوم الترحل خامس ،
إلى الوادي الذي طرّز جوانبه آذار ، و خلع عليه الصانع البديع ،

(1) أولاد دراج مجموعة قبائل ترجع أصولها إلى هلال بن عامر جد القبائل العربية التي أغارت على شمال إفريقية ، فخربوا ، و لكنهم عربوا ؛ و مواطن أولاد دراج إلى الآن هي ما بين المسيلة (المحمدية) وطبنه ، و أولاد نائل مثلهم و لكنهم أكثر منهم عدداً ، و مواطنهم تتصل بمواطن إخوانهم أولاد دراج و لكنها تتسع في مقاطعة الجزائر ، و لا تزال المخايل و السمات العربية ظاهرة في هذه القبائل.

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

من حَلَى التَرْصِيع ، و حلل التَقْوِيف و التَوْشِيع ، ما تاه به على الأودية فخلع العذار .

و أتيا العُدوة الدنيا فثُمَّ المنتجع و المراد ، و ثَمَّ المطلب و المراد ، و ثَمَّ محلة الصدق التي لا يصدر عنها الوَرَاد ، و ثَمَّ مناخ المطايا على حُلُل الحق ، و جيرة الصدق ، و عُشراء الخلود ، الذين محا الموت ما بينهم من حدود ؛ اهتفا فيها بسكان المقابر غنى :

ما للمقابر لا تُجيب الداعي أو ما استقلت بالسميع الواعي
و خصا القبر الذي تضمن الواعي السميع ، و الواحد الذي بذّ
الجميع ، فقولا له غني :

يا قبر ، عزّ على دفينك الصبر ، و تعاصى كسرُ القلوب
الحزينة على من فيك أن يُقابل بالجبر ، و رجع الجدال ، إلى
الاعتدال ، بين القائلين بالاختيار و القائلين بالجبر .

يا قبر ، ما أقدر الله أن يطوي علماً ملأ الدنيا في شبر !
يا قبر ، ما عهدنا قبلك رمساً ، و ارى شمساً ، و لا مساحة ،
تكال بأصابع الراحة ، ثم تلتهم فلکاً دائراً ، و تحبس كوكباً سائراً .

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

يا قبر ، قد فصل بيننا و بينك خط التواء ، لا خط استواء ،
فالقريب منك و البعيد على السواء.

يا قبر ، أتدري من حويت ؟ و على أي الجواهر احتويت ؟
إنك احتويت على أمة ، في رُمة ، و على عالم في واحد.

يا قبر ، أتدري من خطك ، و قارب شطك ، أي بحر ستضم
حافتك ؟ و أي معدن سترن كفتاك ؟ و أي ضرغامة غاب
ستحتبل كفتاك ؟ و أي شيخ كشيخك و أي فتى كفتاك ؟ فويح
الحافرين ماذا أودعوا فيك حين أودعوا ؟ و ويح المشيعين من ذا
شيعوا إليك يوم شيعوا ؟ و من ذا ودّعوا منك إذ ودّعوا ؟ إنهم لا
يدرون أنهم أودعوا بناء أجيال في حفرة ، و ودّعوا عامر أعمال
بقفرة ، و شيعوا خدن أسفار ، و طليعة استنفار ، إلى آخر سفرة.
يا قبر ، لا نستسقي لك كل وطفاء سكوب ، تهمل على تربتك
الزكية و تصوب ، و لا نستدعي لترويض ثراك المتقلات
الدوالح ، و الغواذي و الروائح ، و لا نحذو في الدعاء لك حذو
الشريف الرضي ، فنستعير للنبت جنيناً ترضعه المراضع ، من
السحب الهوامع ، تلك أودية هامت فيها أخيلة الشعراء ، فنبتتهم

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

بالعراء ، و زاغوا بها عن أدب الإسلام و منهاجه ، و راغوا عن
طينته و مزاجه ، بل تلك بقية من بقايا الجهل ، ما أنت و لا
صاحبك لها بأهل.

قولا لصاحب القبر عني : يا ساكنَ الضريح ، نجوى نضو
طليح ، صادرة عن جفن قريح ، و خافق بين الضلوع جريح ؛
يتأوبه في كل لحظة خيالك و ذكراك ، فيحملان إليه على أجنحة
الخيال من مسراك ، اللهب و الريح ؛ و تؤدي عنهما شؤونه
المنسربة ، و شجونه الملتهبة ، و عليهما شهادة التجريح.
إذ من تركت وراك ، لم يحمد الكرى فهل حمدت كراك ؟

و هيهات ، ما عان كمستريح!

يا ساكن الضريح ، أأكني ؟ أم أنت كعهدي بك تؤثر
التصريح ؟ إن بُعدك ، أتعب من بُعدك ، لقد كانوا يلونون من
حياتك الحية بكنف حماية ؛ و يستذرون من كفاعتك للمهمات
بحصن كفاية ، و يستدفعون العظام منك بعظيم ، و أيم الله لقد
تلفتت بعدك الأعناق و اشرأبت ، و ماجت الجموع و اتلأبت ،

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

تبحث عن إمام لصفوف الأمة ، يملأ و يسد الثلثة ، فما عادت إلا بالخيبة ، و صفر العيبة.

يا ساكن الضريح ؛ مت فمات اللسان القوَال ، و العزم
الصوَال ، و الفكر الجوَال ، و مات الشخص الذي كان يصطرع
حواله النقد ، و يتطاير عليه شرر الحقد ، و لكن لم يمت الاسم
الذي كانت تقعقع به البرد ، و تتحلى به القوافي الشرْد ، و لا
الذكر الذي كانت تطنطن به الأنباء ، و تتجاوب به الأصداء ،
و لا الجلال الذي كانت تعنوله الرقاب ، و تتخفض لمجلاه
العقاب ، و لا الدوي الذي كان يملأ سمع الزمان ، و لا يبيت منه
إلا الحق في أمان.

مات الرسم ، و بقي الاسم ، و اتفق الودود و الكنود على
الفضل و العلم.

و عزاء فيك لأمة أردت رشادها ، و أصلحت فسادها ،
و نفقت كسادها ، و قومت منادها ، و ملكت بالاستحقاق قيادها ،
و أحسنت تهيئتها للخير و إعدادها ، و حملتها على المنهج
الواضح ، و العلم اللائح ، حتى أبلغتها سدادها ، و بنيت عقائدها

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

في الدين و الحياة على صخرة الحق ، و مثلك من بنى العقائد
وشادها ، أعليت اسمها بالعلم و التعليم ، و صيرت ذكرها محل
تكريم و تعظيم ، و أشربتها معاني الخير و الرحمة و المحبة
و الصدق و الإحسان و الفضيلة ، فكنت لهم نعم الراحم و كنت
بها البر الرحيم.

و لقد حييتَ فما كانت لفضلك جاحدة ، و مت فما خيبتَ من
آمالك إلا واحدة⁽²⁾.

و هنيئاً لك ذخرك عند الله مما قدمت يداك من باقيات
صالحات ، و عزاء لك فيمن كنت تستكفيهم ، و تضعُ ثقتك الغالية
فيهم ، من إخوانك العلماء العاملين ، الصالحين المصلحين ، فهم
- كعهديك بهم - رُعاةٌ لعهد الله في دينه ، و في كتابه ، و في سنة
نبيه ، دعاةٌ إلى الحق بين عباده يلقون في سبيله القذى كحلا ،
و الأذى من العسل أحلى.

(2) هي القيام بثورة جارفة تكتسح الاستعمار الفرنسي . و تتربها منه
حريتها و استقلالها . فهذه هي الأمنية التي كنا نتناجى بها و نعمل
لتصحيح أصولها . وقد حققت الأمة الجزائرية الماجدة هذهمنية بعد خم
عشرة سنة على أكمل وجه

فن المقامة في الأدب العربي الجزائري ————— الفصل الثالث

و سلام عليك في الأولين ، و سلام عليك في الآخرين ،
و سلام عليك في العلماء العاملين ، و سلام عليك في الحكماء
الربانيين ، و سلام عليك إلى يوم الدين.

أفلو⁽³⁾ : 22 ربيع الأول 1960 / 9 أبريل 1941

عن ، (عيون البصائر ، ص . 664 - 659 ، ط.2 ،

ش.و.ن.ت. ، الجزائر 1972)

⁽³⁾ أفلو : قرية نائية في جبل العمور من الجنوب الوهراني و هذه القرية هي التي اختارتها السلطة العسكرية منفي لكاتب هذه الكلمات في أول الحرب العالمية الثانية فقضى فيها ثلاث سنوات.

المصادر والمراجع

المصادر والمراجع

٧ أولًا : المصادر

1. الأمير، عبد القادر الجزائري، كتاب المواقف في التصوّف والوعظ والإرشاد، دار اليقظة العربية للتأليف والترجمة والنشر، دمشق، 1966م.
2. الإبراهيمي، محمد البشير، عيون البصائر، الشركة الوطنية للنشر والتوزيع، الجزائر، من دون تاريخ.
3. ابن إبريهمات، عمر، مقامة أدبية، جريدة (المغرب) الجزائر، العددان : 11 و 12، ماي 1903م.
4. ابن حمادوش، عبد الرزاق، تحقيق وتعليق الدكتور أبو القاسم سعد الله، الشركة الوطنية للنشر والتوزيع، الجزائر، 1983م.
5. ابن محرز الوهراني، ركن الدين محمد، منامات الوهراني ومقاماته ورسائله، تحقيق إبراهيم شعلان ومحمد نفش، مراجعة وتقديم الدكتور عبد العزيز الأهواني، دار الكتاب العربي للطباعة والنشر، مصر، 1968م.

6. ابن ميمون، محمد الجزائري، التحفة المرضية في الدولة البكداشية في بلاد الجزائر المحمية، تقديم وتحقيق الدكتور محمد بن عبد الكريم، سلسلة ذخائر المغرب العربي، الشركة الوطنية للنشر والتوزيع، الجزائر، 1981م.

7. البوني، أحمد بن قاسم بن حمد ساسي، أعلام الأخبار بغرائب الوقائع والأخبار، تحقيق وتقديم الأستاذ الدكتور أبو القاسم سعد الله، مجلة الثقافة، الجزائر، العدد : 58، الجزائر، 1981م.

8. خبشاش، محمد الصالح، زفرات القلوب، جريدة النجاح، الجزائر، الأعداد : 406 - 422، شعبان رمضان 1345هـ (فيفري - مارس 1927م).

9. الديسي، محمد بن عبد الرحمن، المناظرة بين العلم والجهل، مطبعة بيكار وشركائه، تونس، من دون تاريخ.

10. الديسي، محمد بن عبد الرحمن، بذل الكرامة لقراء المقامة، مخطوط.

٧ ثانياً : المراجع

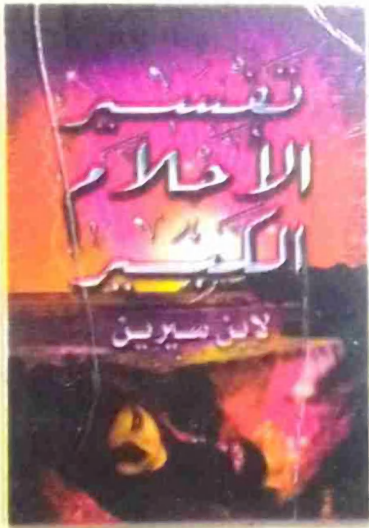
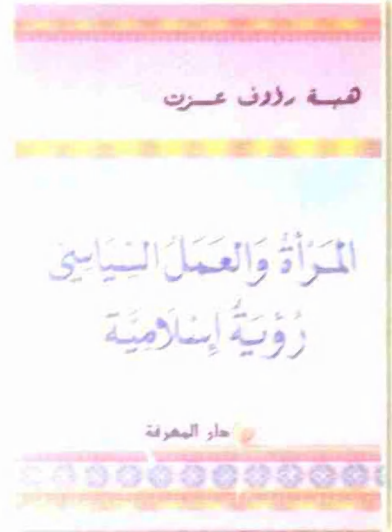
1. ابن قينة، عمر، الديسي : حياته وآثاره وأدبه، الشركة الوطنية للنشر والتوزيع، الجزائر، 1980م.
2. الحريري، أبو محمد القاسم، مقامات الحريري، المكتبة التجارية الكبرى، مع رسالتيه : (السينية) و(الشيئية) ورسالة (ابن الخشاب) في الاعتراض على الحريري، مصر، من دون تاريخ.
3. الزركلي، خير الدين، الأعلام، دار العلم للملايين، ط : 5، بيروت 1980م.
4. ناصر، د. محمد صالح، الصحف العربية الجزائرية، الشركة الوطنية للنشر والتوزيع، الجزائر، 1978م.
5. ضيف، د. شوقي، المقامة، دار المعارف، ط : 4، مصر، 1976م.
6. عنان، محمد عبد الله، عصر المرابطين والموحدين في الأندلس، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر، ط : 1، القاهرة 1964م.
7. سعد الله، د. أبو القاسم، مقامة البوني، مجلة الثقافة، الجزائر، عدد : 58، الجزائر 1980م.
8. الهمذاني، بديع الزمان، شرح الشيخ محمد عبده، المكتبة الكاثوليكية، بيروت، 1965م.

▼ ثالثا : الدوريات

1. جريدة المغرب، الجزائر، السنة الأولى، العددان : 11 و 12،
ماي 1903م.
2. جريدة النجاح، الجزائر، الأعداد : 406 – 422، فيفري –
مارس 1927م.
3. مجلة الثقافة ، الجزائر، العدد : 58، سنة 1400هـ – 1980م.

فهرس الموضوعات

| الموضوع | الصفحة |
|--|--------|
| الفصل الأول | |
| فن المقامة في الأدب العربي الجزائري من القرن الثاني عشر حتى القرن الثامن عشر | 11 |
| الفصل الثاني | |
| فن المقامة في الأدب العربي الجزائري خلال القرنين التاسع عشر والعشرين | 91 |
| الفصل الثالث | |
| نماذج من مقامات | 201 |
| □ أولا : للكاتب محمد بن محرز الوهراني | 205 |
| ① المقامة البغدادية | 205 |
| ② المقامة الصقلية | 221 |
| □ ثانيا : محمد بن ميمون الجزائري | 225 |
| ① مقامة الزحف الوهرانية | 225 |
| ② مقامة الفتح | 233 |
| □ ثالثا : عبد الرزاق بن حمادوش الجزائري | 237 |
| ◆ المقامة الزوجية | 237 |
| □ رابعا : محمد بن عبد الرحمن الديسي | 242 |
| ① تفضيل البادية بالأدلة الواضحة البادية | 242 |
| ② نماذج من المناظرة بين العلم والجهل | 249 |
| ◆ من أقوال العلم وآرائه يخاطب الجهل | 249 |
| ◆ من أقوال الجهل يخاطب العلم | 251 |
| ◆ الإنصاف | 253 |
| □ خامسا : محمد البشير الإبراهيمي | 255 |
| ◆ المقامة الرثائية | 255 |



اطلبوا هذه الكتب من

دار المعرفة

10 شارع عبد الرحمان ميرة - باب الوادي - الجزائر

هاتف/فاكس: 96 76 65 (021)

ردمك 9961-48-014-7

